TEKA
T.M.
1/T

Dramat.

„Dziwoczę z Chaty za wsią"

Tow. Arkiestrowa.

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

Dar Pani Stefanji Sonnenfeld
do zbiorów Warszawskiego Towarzystwa
Muzycznego.
Warszawa 30 stycznia 1935 r.
M. Sczaniecka

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

R 1163. 1
Rps 1107

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

8 głosów.

Dziewosz z Chaty za Wią

Obraz ludowy w 3 odsłonach

Z. Melcera i J. Galanówna

Muzyka ułożył

Zygmunt Noskowski

Partycja Orkiestrowa

Allegro Moderato ma molto marcato

Flauto 1mo
Flauto 2do
Oboi
Clarinetti in A
Fagotti
Corni in F
Trombe in G
Tromboni
Timpani D-A
Gran Cassa
Gr. Cassa e Piatti
Violini 1mi
Violini 2di
Viole
Celli
Bassi

Piccolo

Col Violi 1°
Col Violi 2°
Col Violi 2di
Col Violi 1mi
Col Violi 2di

A

col Vcl I°

col Vcl II°

col Vcl III°

col Vcl IV°

col Basso

13 11 15 16

col Basso

A

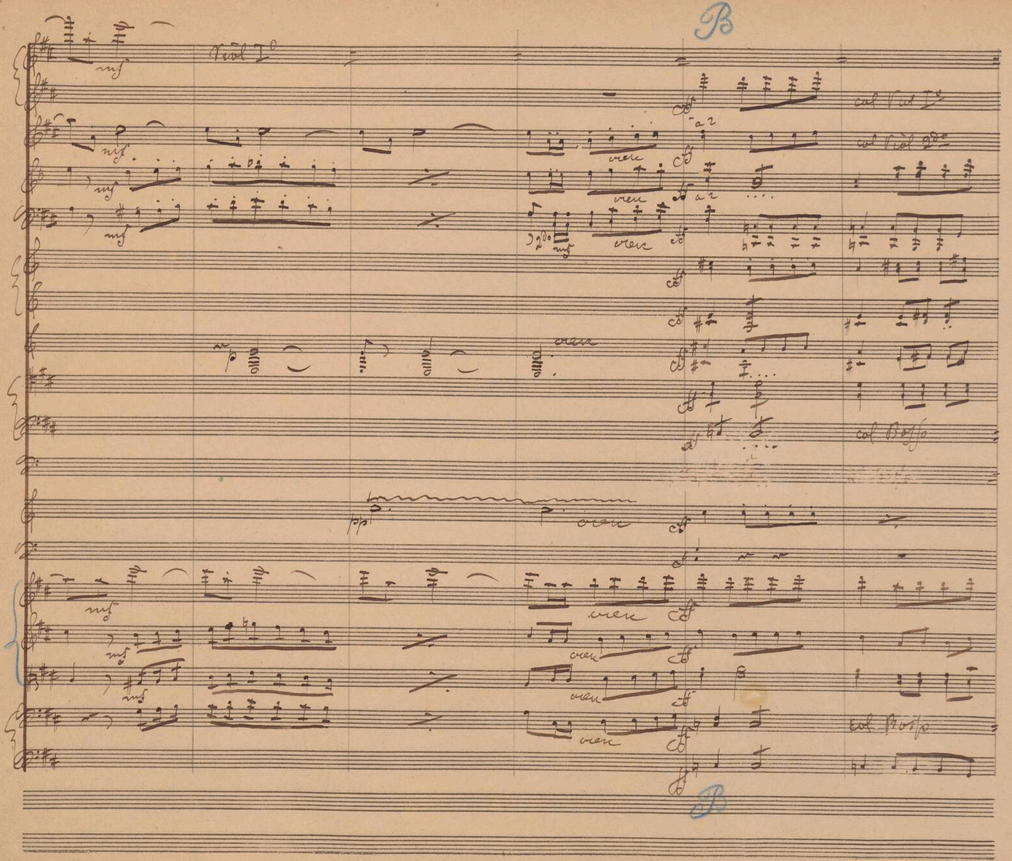
Vcl I°

Vcl II°

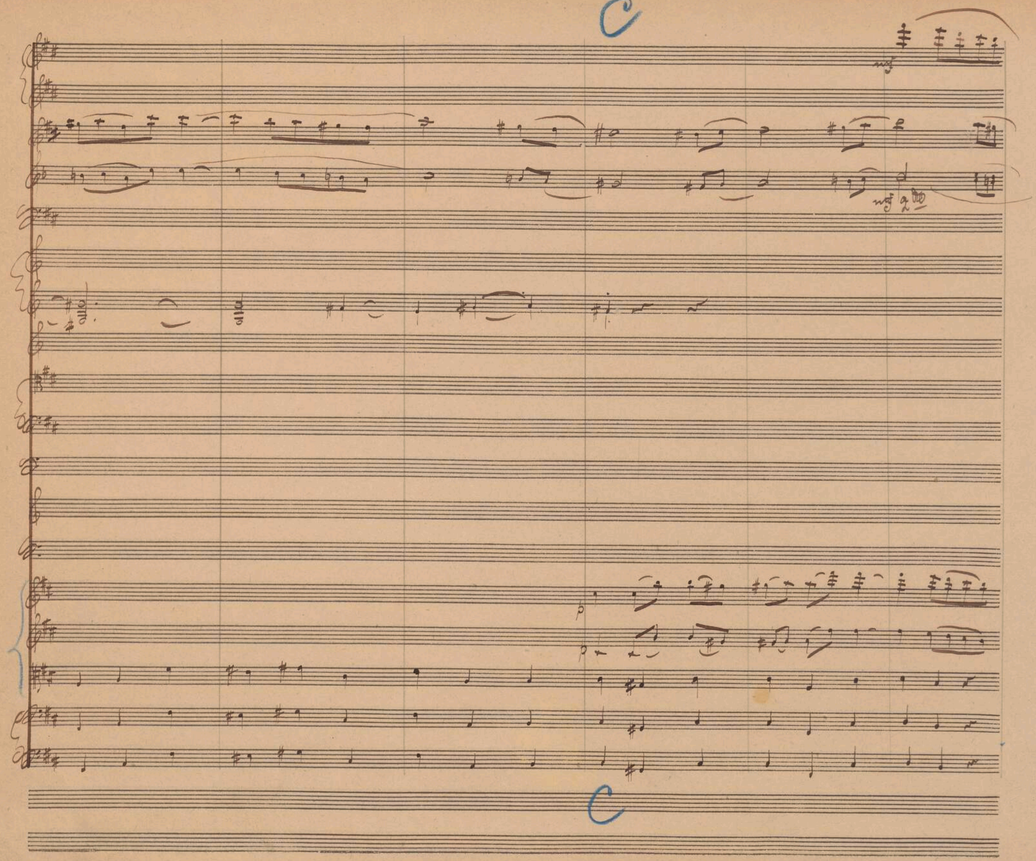
Vcl III°

Vcl IV°

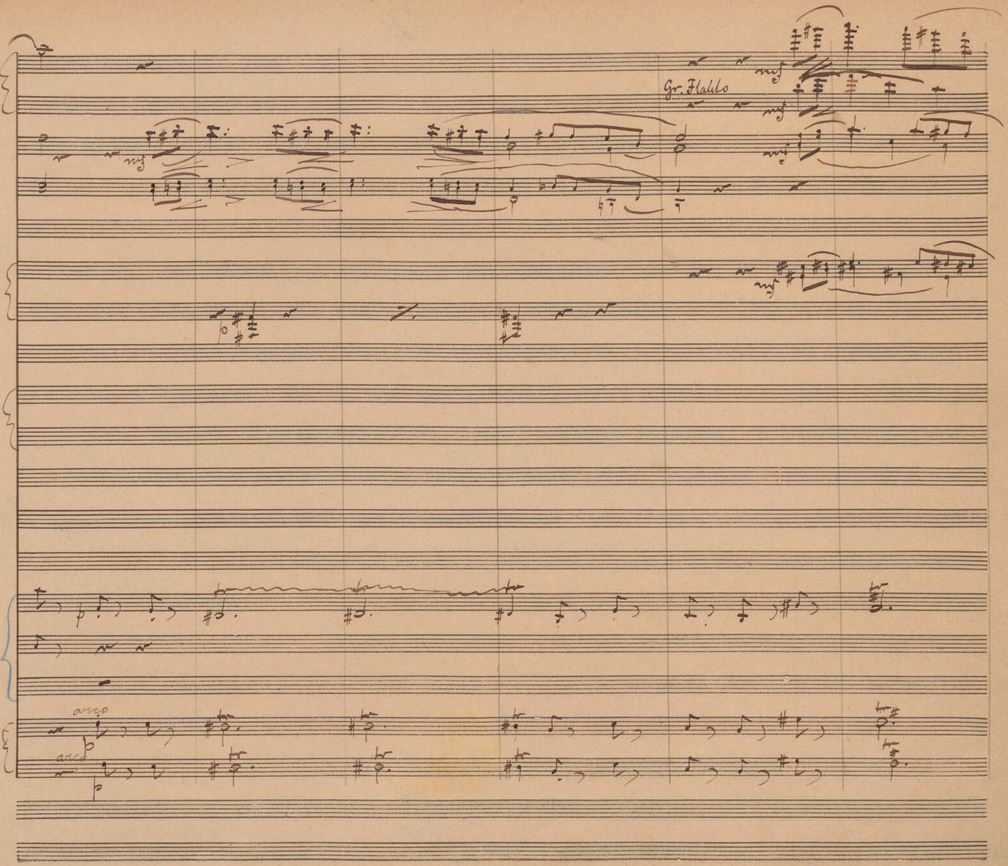
Basso


B
Viol I°
col Viol I°
col Viol II°
col Viol II°
col Viol I°
col Viola
col Viola
col Viola

C



C



D

espress.

pizz.

espress.

pizz.

D

cantabile

cantabile

arco

arco

E

col Viol 1°

col Viol 1°

col Viol 2°°

mf

p

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

cresc

E

mf

I°

Piccolo

p

cresc

mf

p

mf

cresc

cresc

cresc

mf

mf

E

col Viol 1°

col Viol 2°

col Viol 3°

mf

p

mf vrex

mf vrex

mf vrex

mf vrex

E

F

N.B. Piccolo

mf

Piccolo

f

p

vrex

mf

p

mf

vrex

vrex

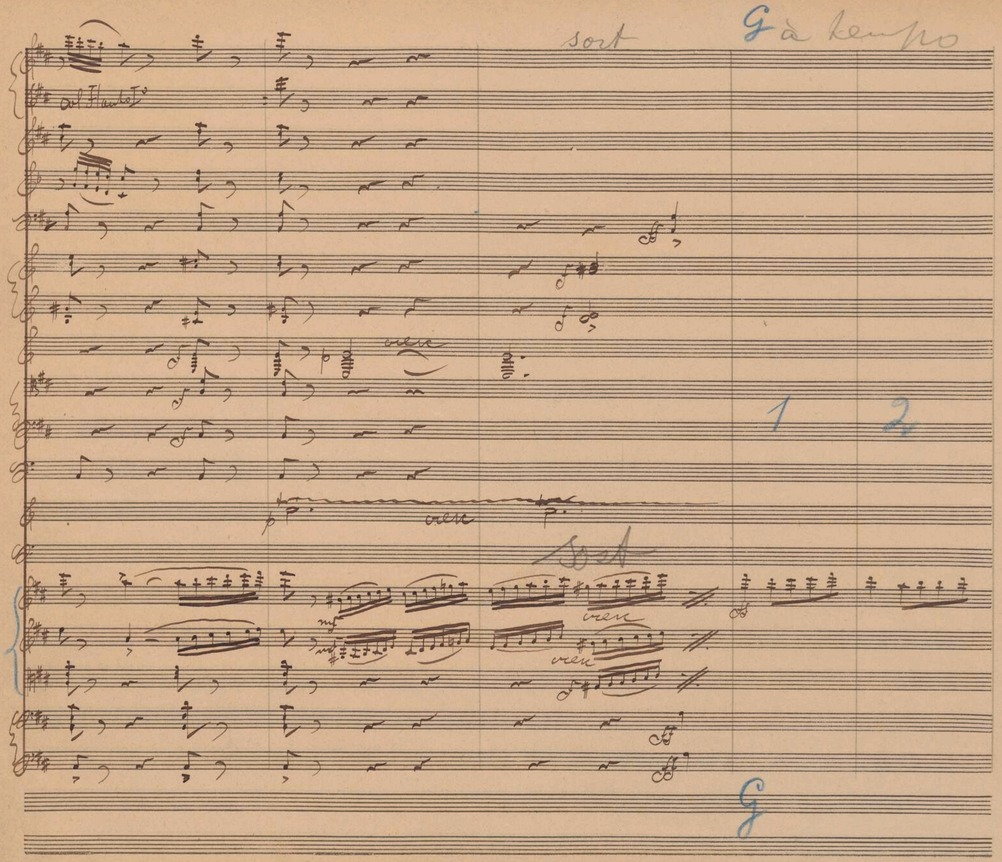
vrex

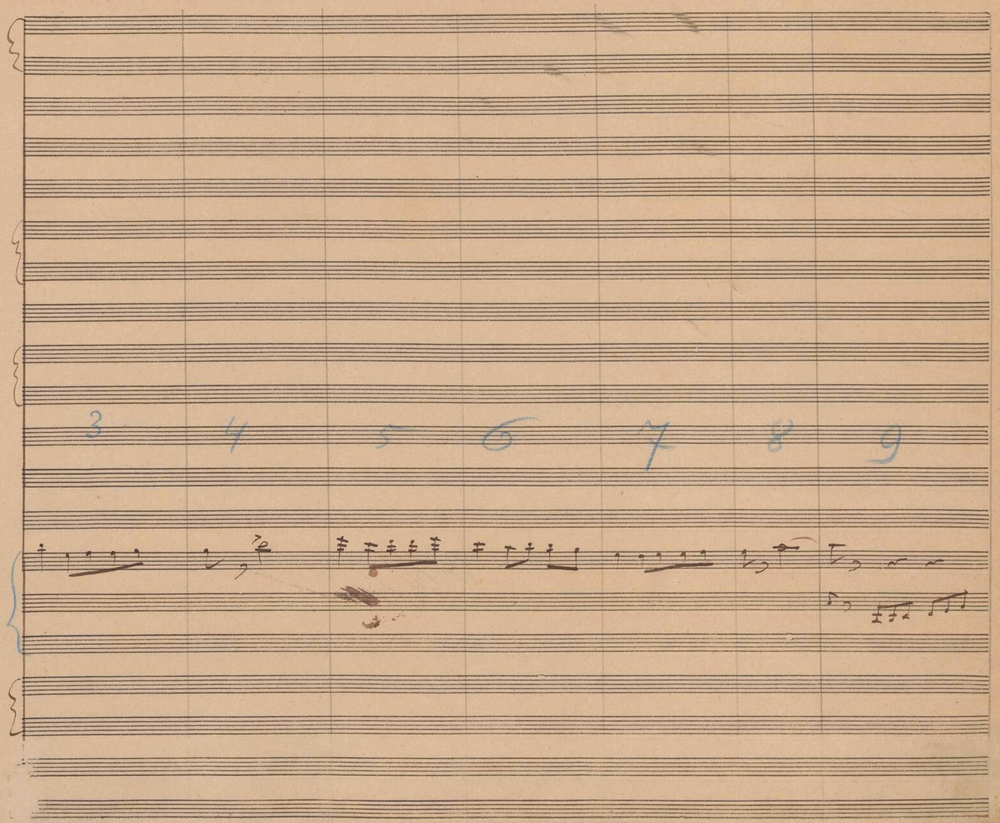
mf

mf

mf

F


sort
G à tempo
1
2
sort
G


3
4
5
6
7
8
9

10 11 12 13 14 15

col Viol 1°

col Viol 2do

col Viol 2do

col Bajo

col Bajo

16

col Vcel I°

col Vcel 2°

col Vcel 2°

mf espress.

p

col Basso

pizz

mf cantabile

mf pizz

mf pizz

col Basso

mf

pp

p

pp

pp

pp

arco

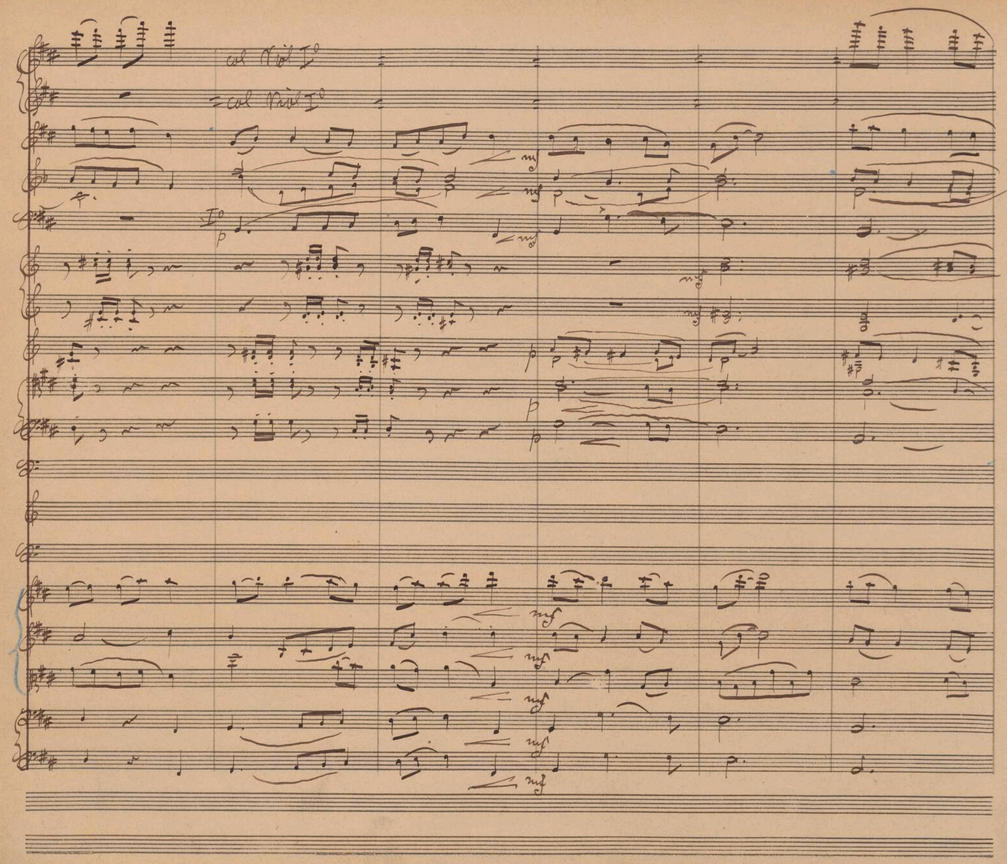
mf cantabile

arco

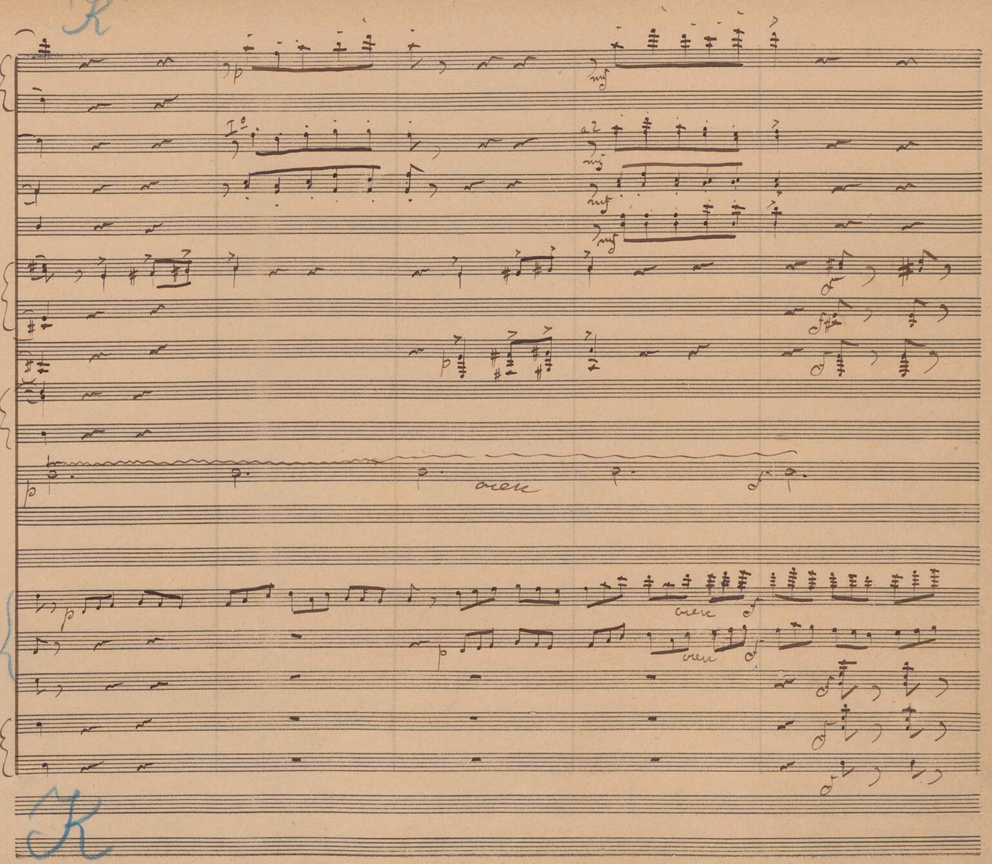
p

arco

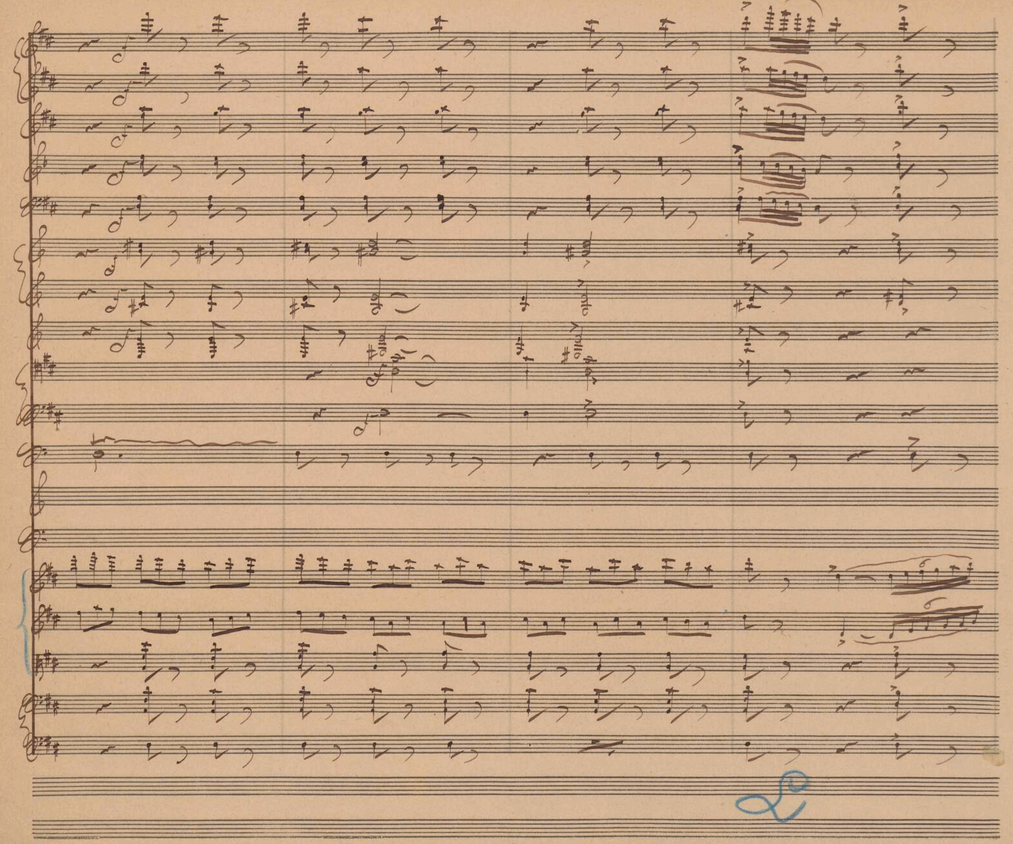
p

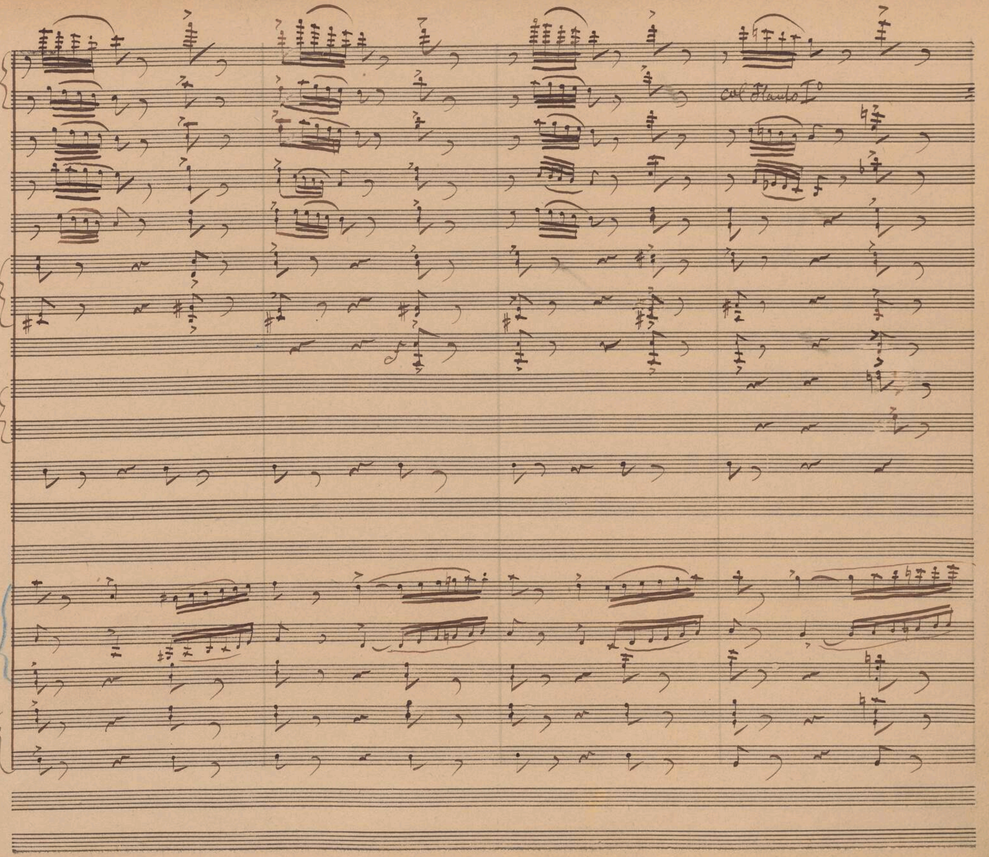

col Viol I°
col Viol I°
I°
p
mf
mf
p
mf
p
p
p
mf
mf
mf
mf
mf
p

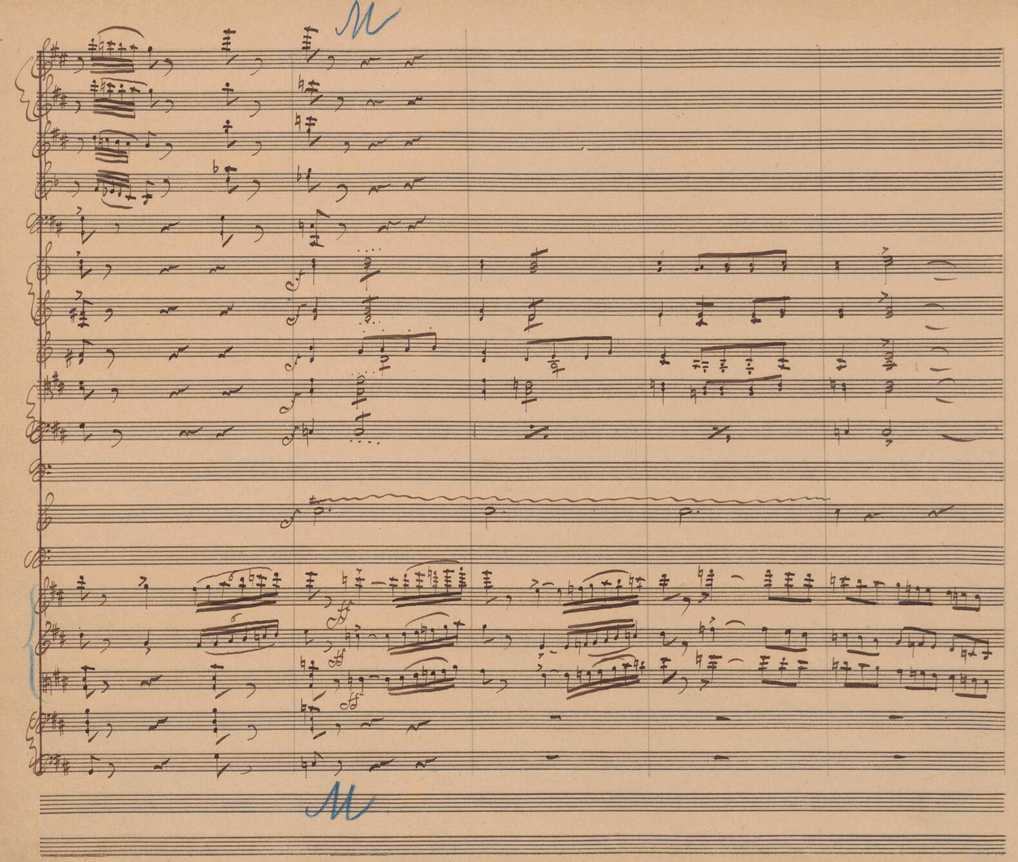
K

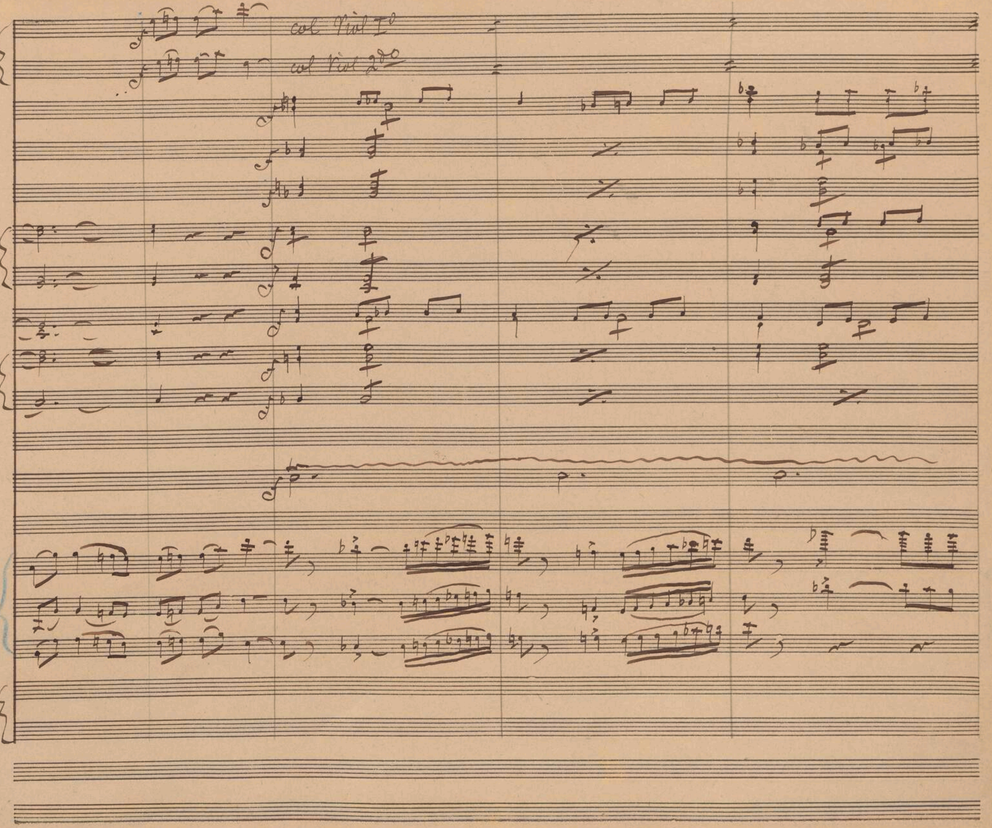

I°
mf
mf
mf
mf
p
p
p
arco
arco
arco

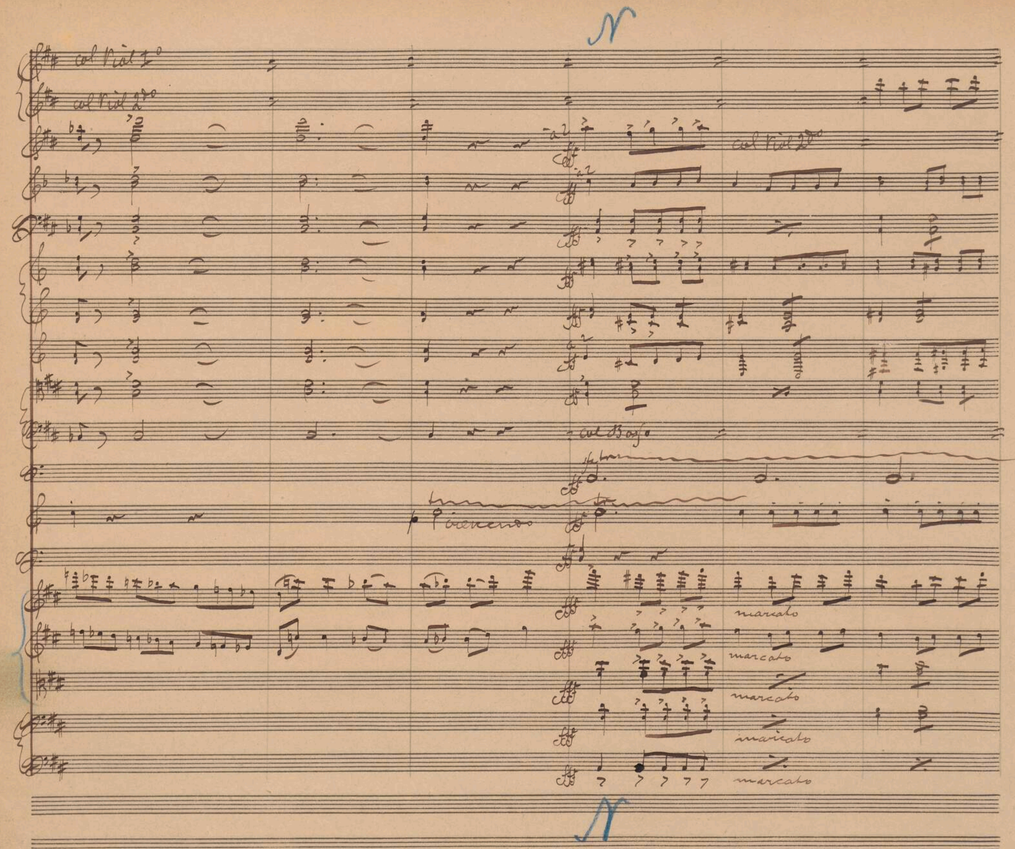
K

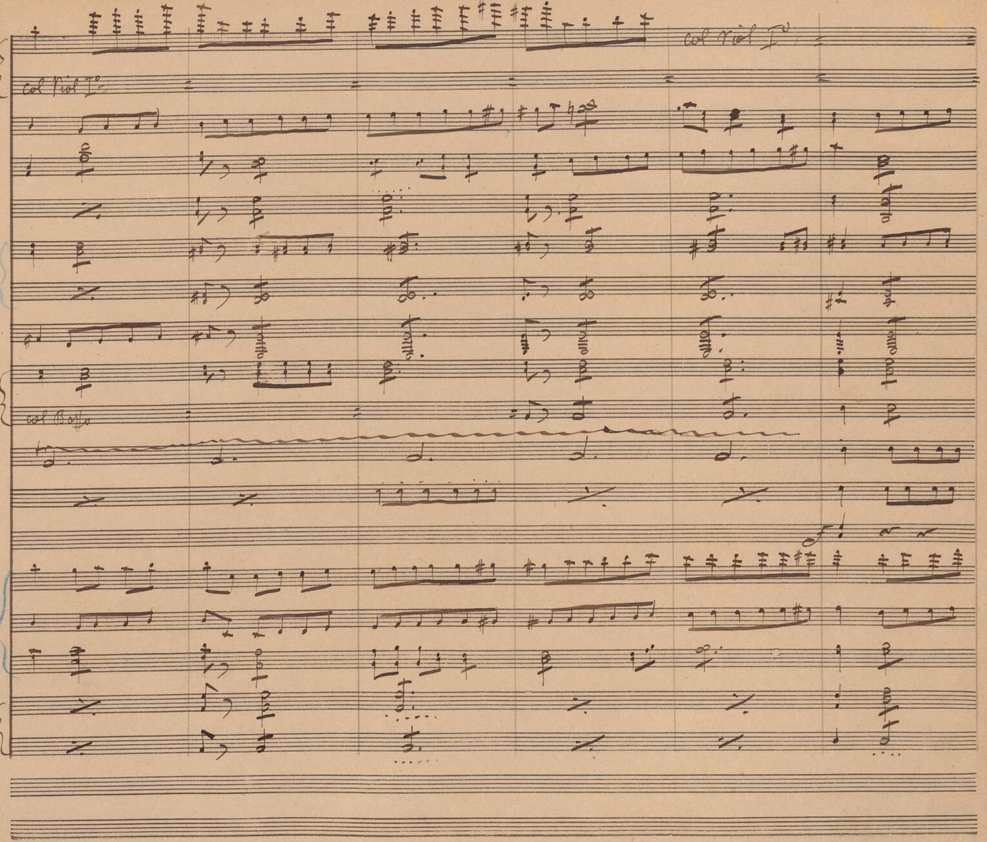


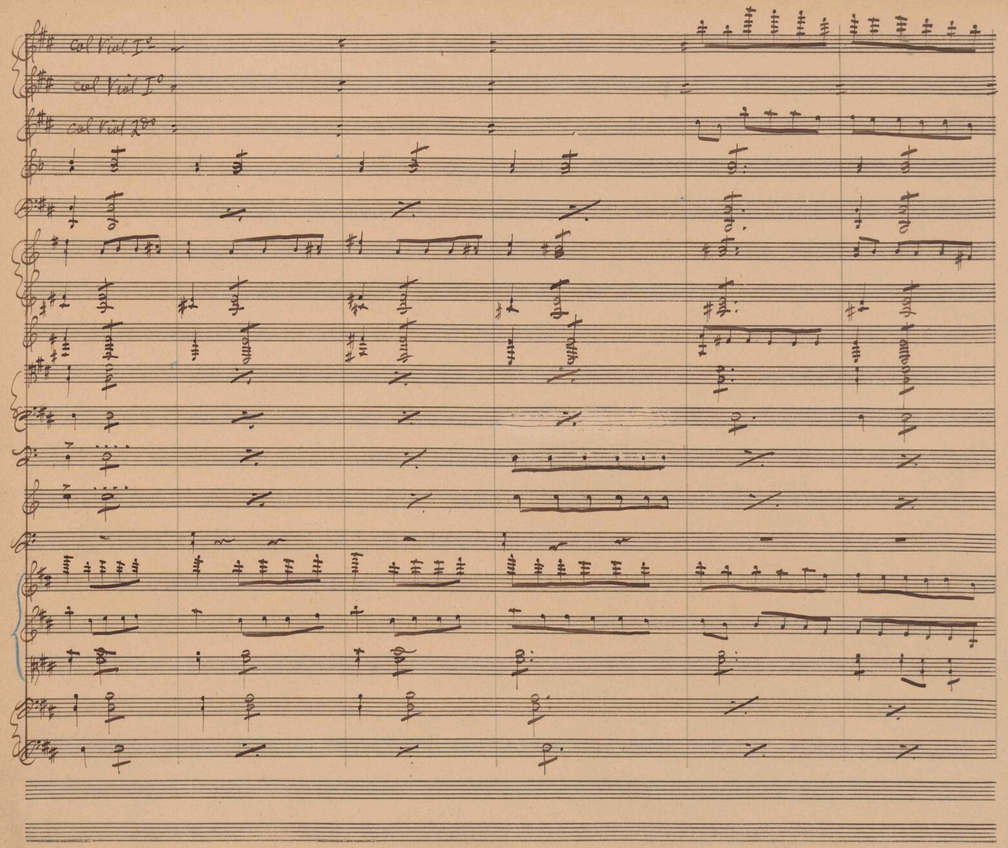

Carl Flesch

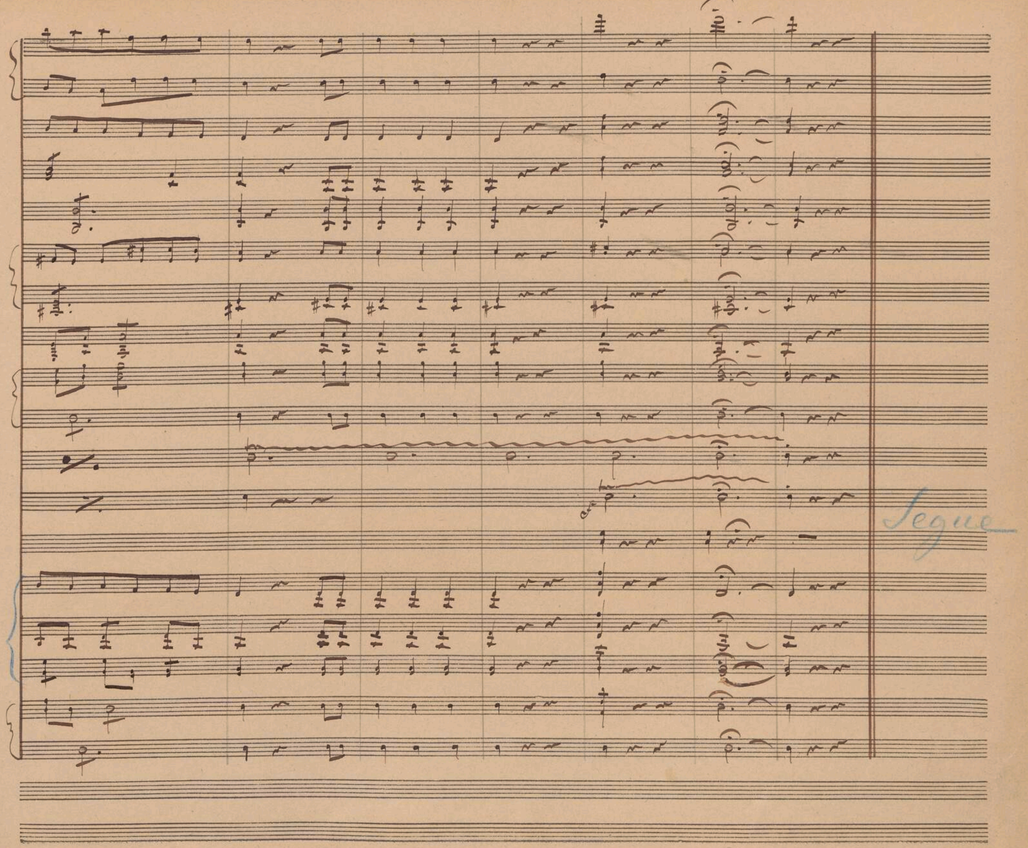



col Viol I°
col Viol 2°


col Viol 1°
col Viol 2°
col Viol 3°
col Viol 4°
col Violo
Piacevole
marcato
marcato
marcato
marcato
marcato


col Viol 1°
col Viol 2°
col Violo


Col Viol I°
Col Viol I°
Col Viol II°


Segue

N° 1 Chór

Allegro giojoso

Flauto I°
Flauto II°
Oboé
Clarini in A
Fagotti
Corni in F
Trombe in F
Alto
Trombone I° e II°
Basso
Timpani D-G
Allegro giojoso
Violino I°
Violino II°
Viola
Soprani
Coro
Tenori
Bassi
Cello
Basso

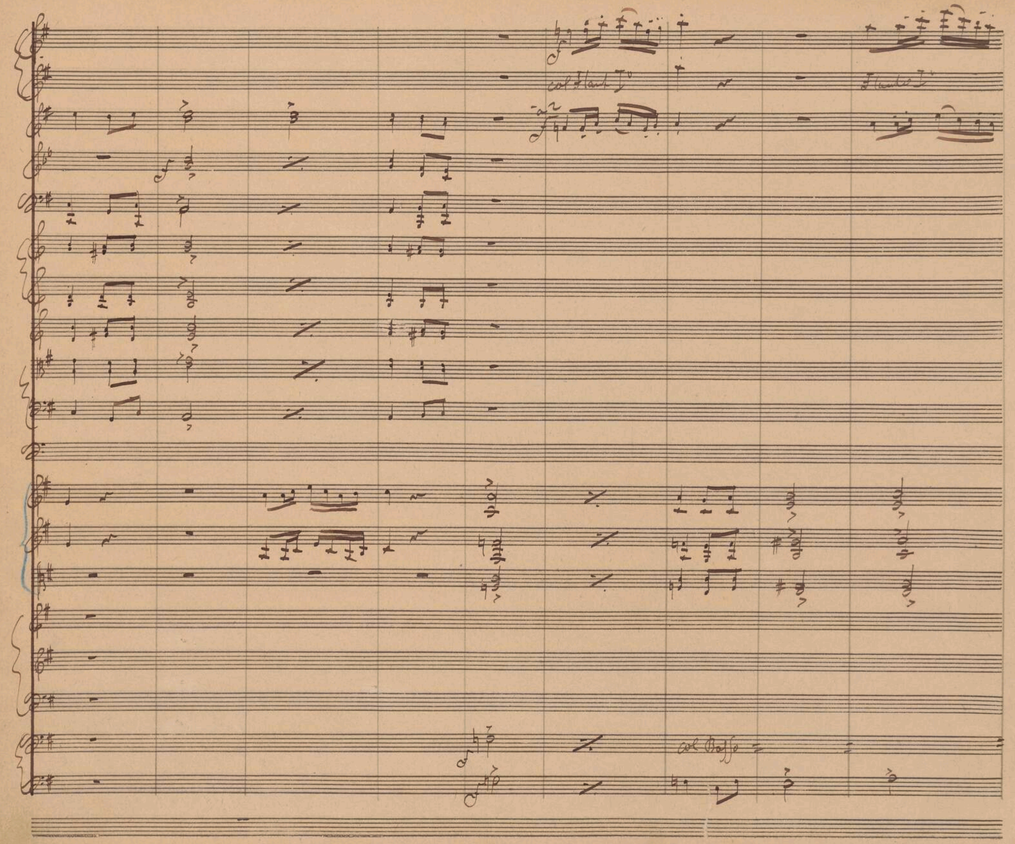
col Viol I°

A

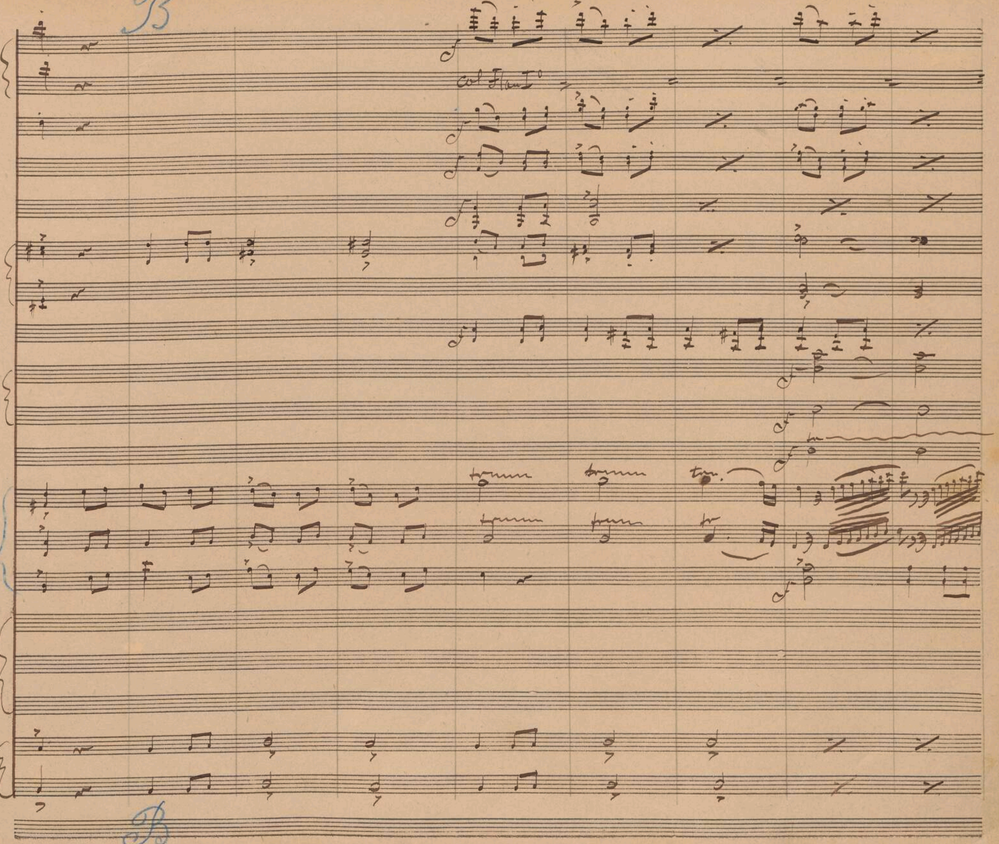
col Viol I°

col Basso

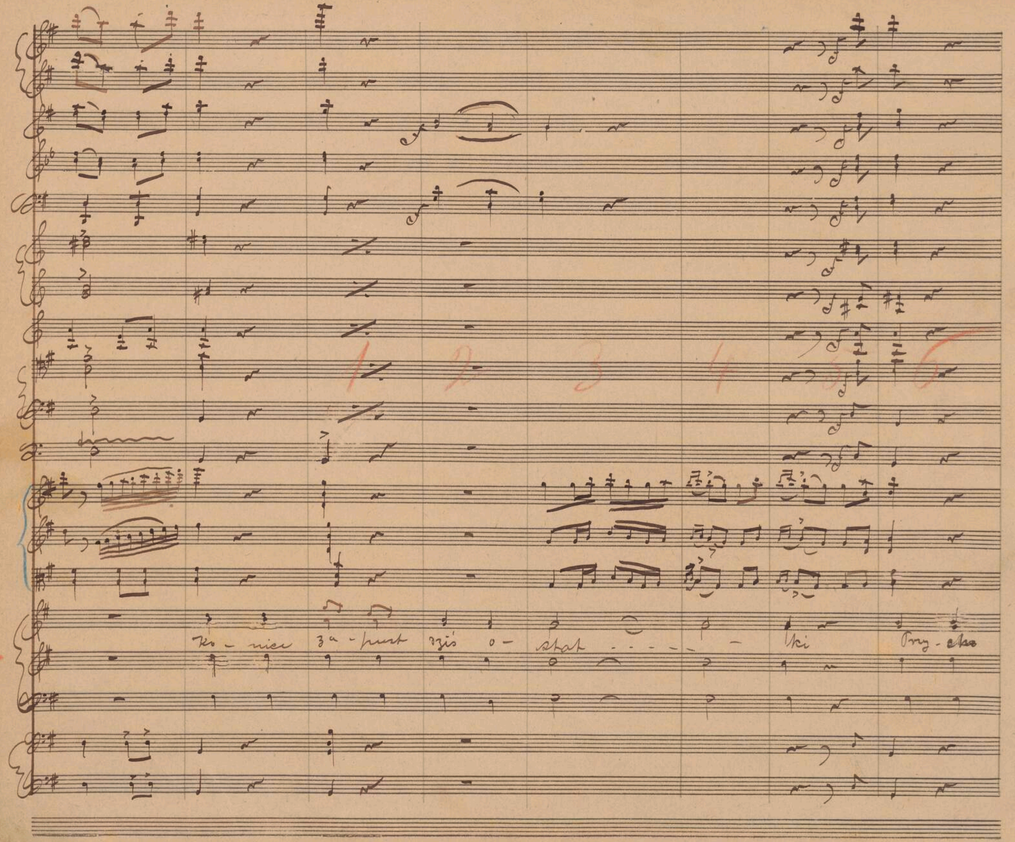
A

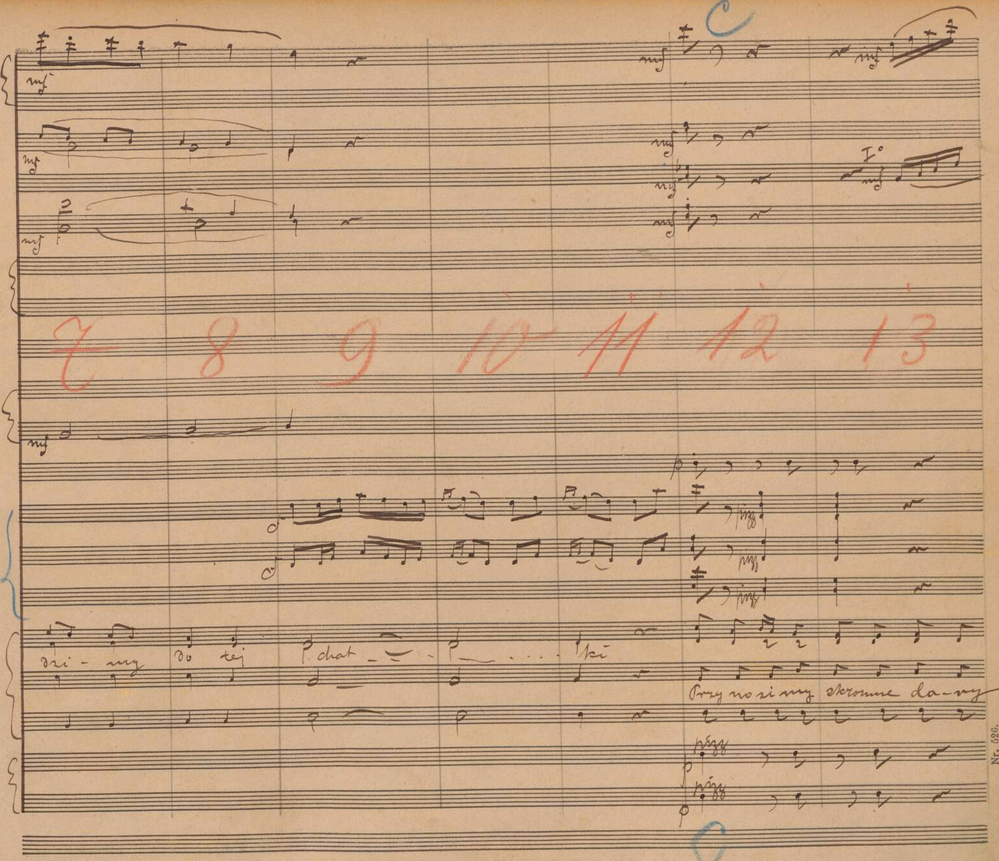


B

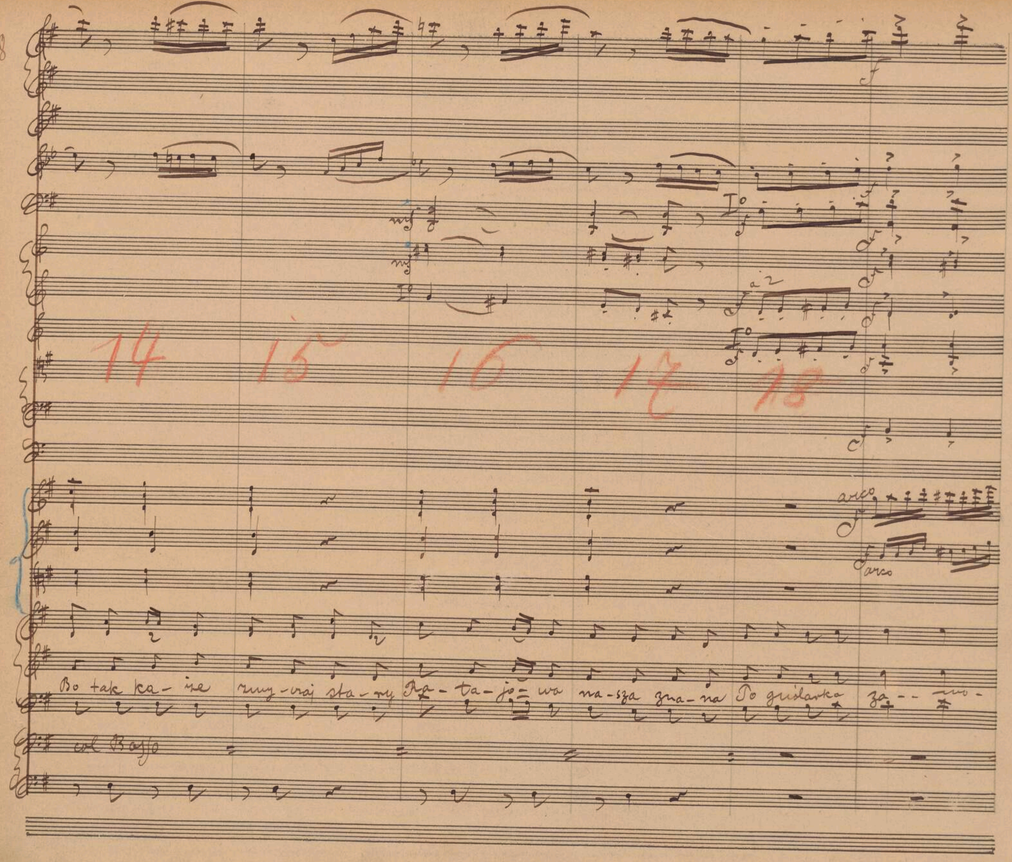


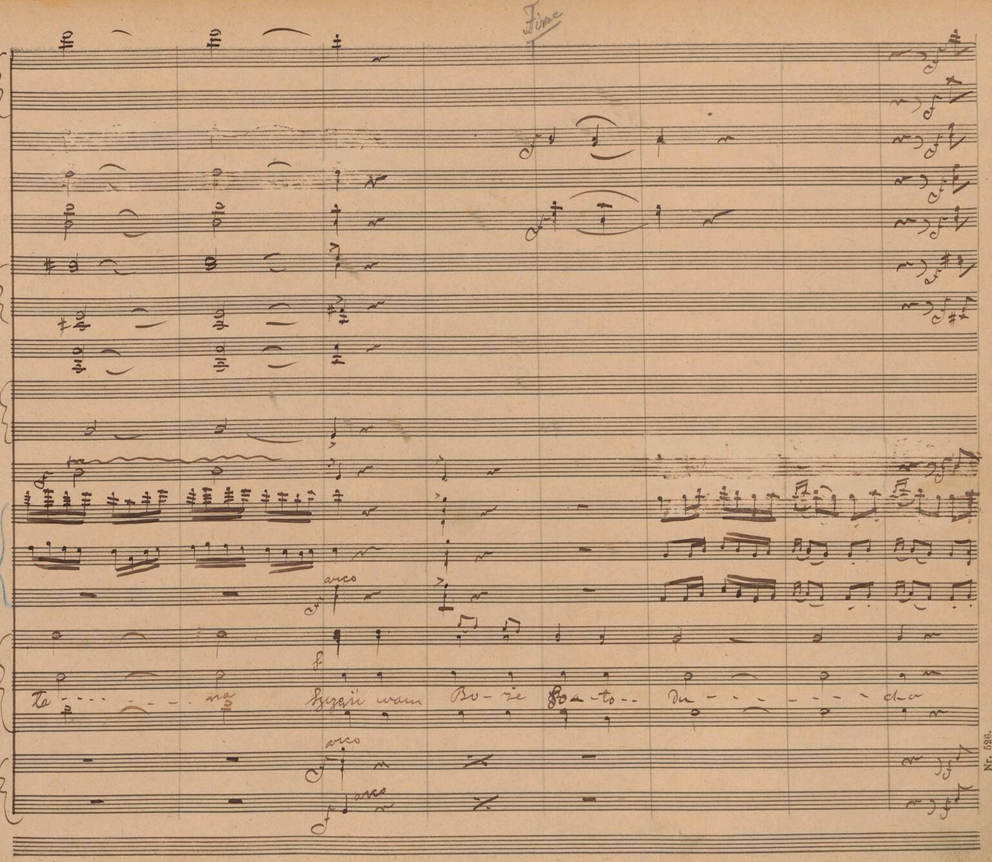
B





Jana Karlowicza.
Nr. 690.


Bo tak ka- że
cuy- waj sta- ry Pa- ta- ja- wa wa- sza zna- na
Po grudnia za-
col Basso
arco
arco


Fine
Ta-
Życzy wam Bo- że Bo- że
arco
arco

Nr. 6986.

D

Szczęść i Le-kow stym-rym zeu- - - - - - du Co na upat zmar-

D

te-go du - - - - - cha Po- wra - - - ca wyrwym do bu- - -

col Basso

arco

arco

arco

arco

Nr. 6986.

Moderato

Moderato

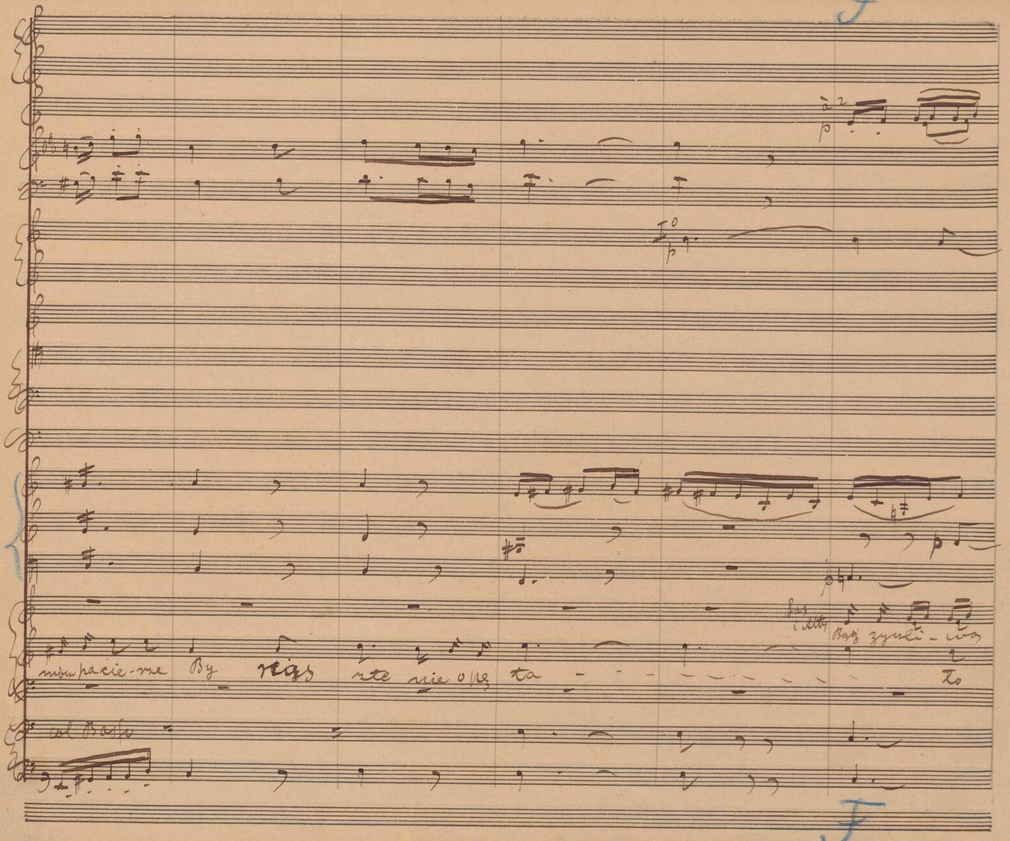
Boże zy - wo - li - my twoją ła - skę Chrześcija - ni

zmiesziu By ze-mi-lè sią gro-mady Bo sią wes le mie dwą ziem

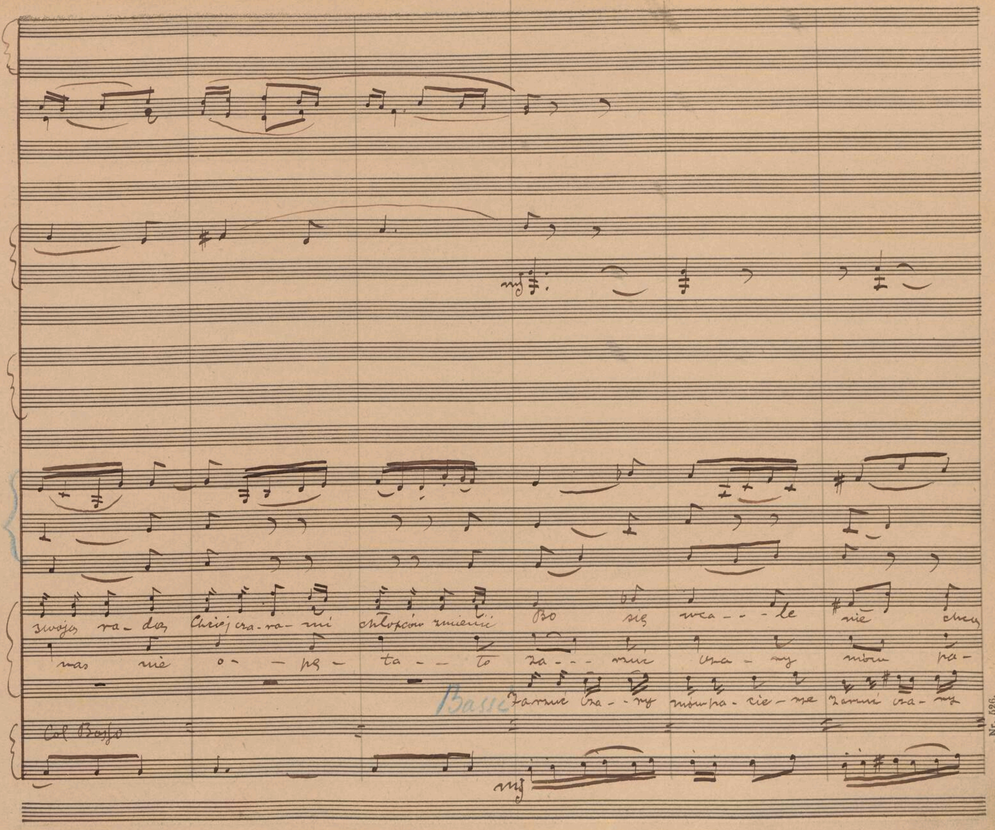
Od nas ustoczim Twojim wo-pie-wie Chroć za u-mar-łą Pańskim ma-ło Za mnie cza-my

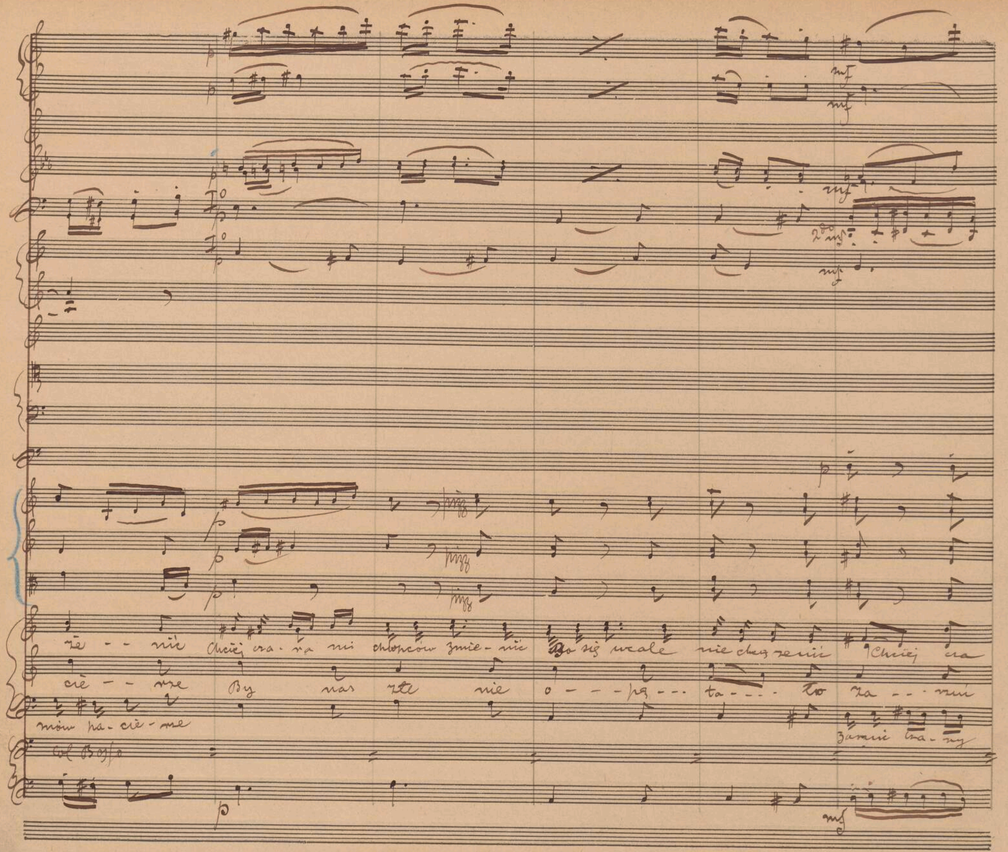
Nr. 526.

F



F




To
To
mf
mf
mf
mf
p
p
p
p
p
p
p
p
p
p
p
p
mf
mf
mf
mf

Tempo I°

arco

arco

arco

ta - - to

mięc wza - pus - ty do zma - cho - - - - - - - wy

chaï - dy zno - si po - da - - - - - - - - nek A cho - ro - ba

13 14 15 16 17 18

wrez za bo-ny Nieh u-ciu-ka i fra zu-pek A sho-ro ba wrez za bo-ny Nieh u-ciu-ka

col Tasto I°

arco

arco

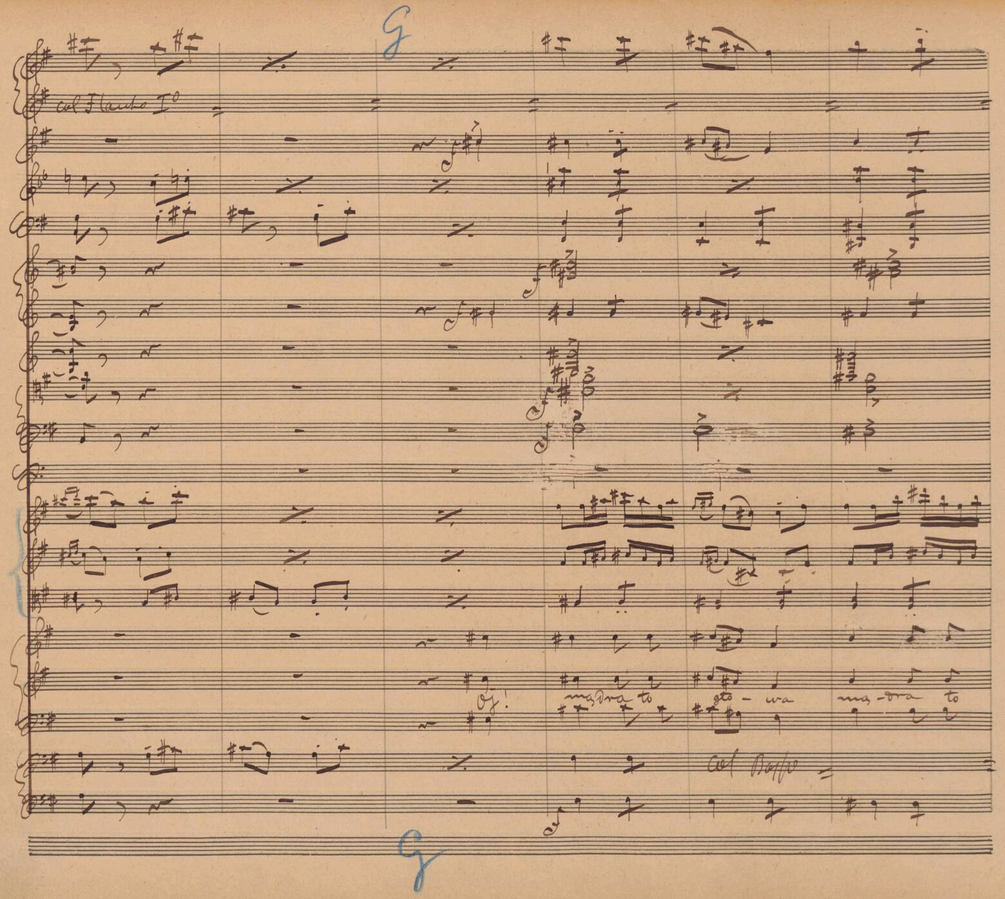
arco

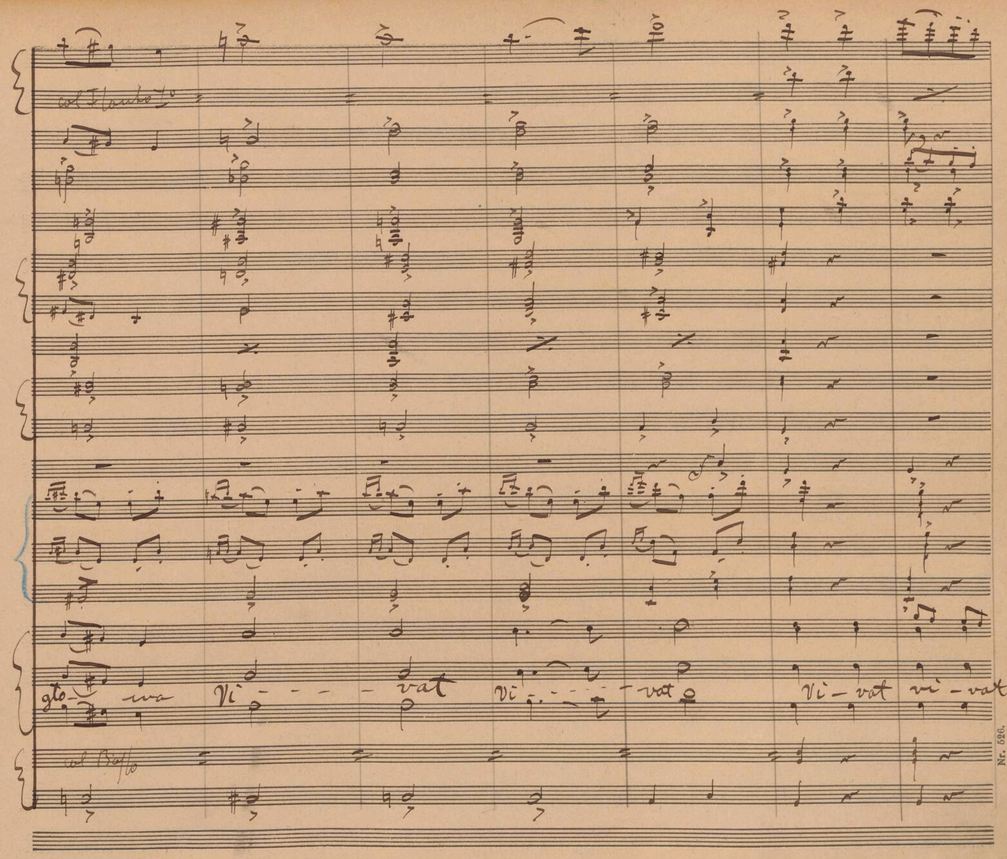
arco

arco

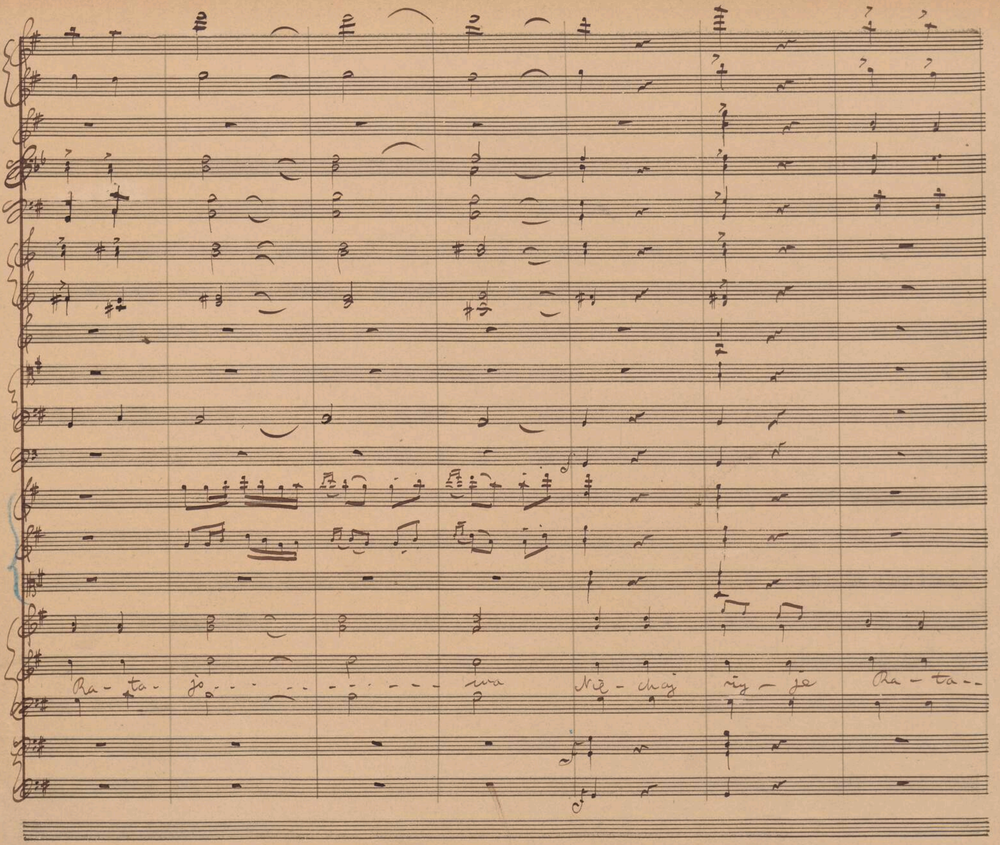
i fra - - zu - - - - - - - - pek

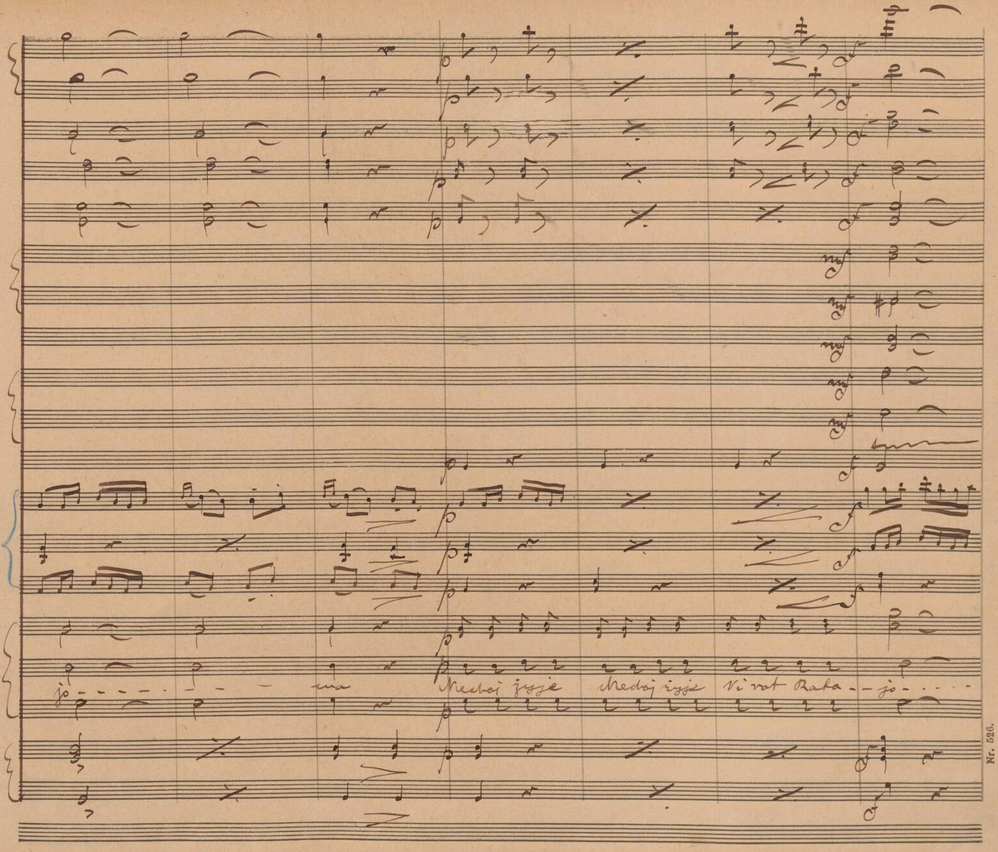
Nr. 6866.


col Flauto I°
Gl.
ma-gna to
gio - ia
ma-gna to
col Basso


col Flauto I°
gio - ia
Vi - - - vat
Vi - - - vat
Vi - vat vi - vat
col Basso

Nr. 686.


Ra - ta - jo - - - - - - - - - - wa Ki - chaj - ry - je Ra - ta - -


jo - - - - - - wa Machaj jyjé machaj jyjé Vi rat Rata - - jo - - - -
Nr. 586.

na dwie! — proszę
Stanisławie! ✕
Gwałtu! to
skarżą mężą
zdrowo i tanecznie
duchem

Nr 2. Chór i Taniec bab na konopie

Allegretto Moderato

Allegretto

Flauti I° II°

Oboe

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Tromba in F

Tromboni Alto Tenore Basso

Timpani D-A

Tamburo piatti

Gr. Cassa e Piatti

Violino I°

Violino II°

Viola

Coro Soprani Alti Tenori Bassi

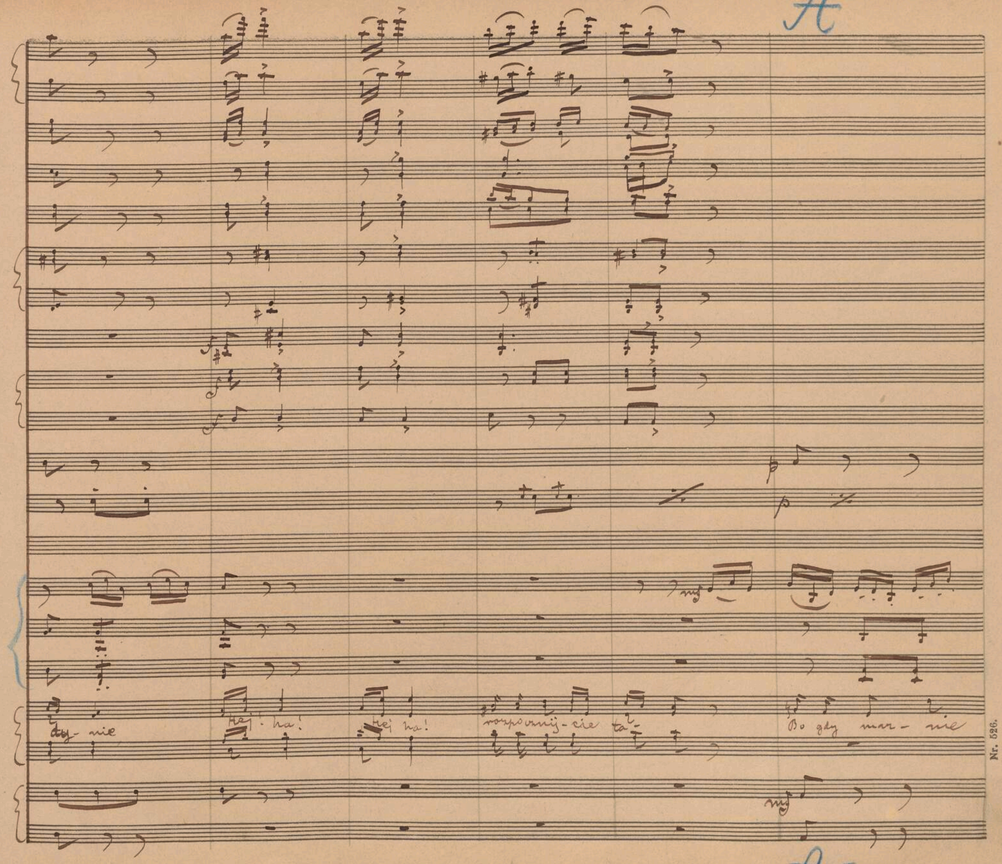
Cello

Basso

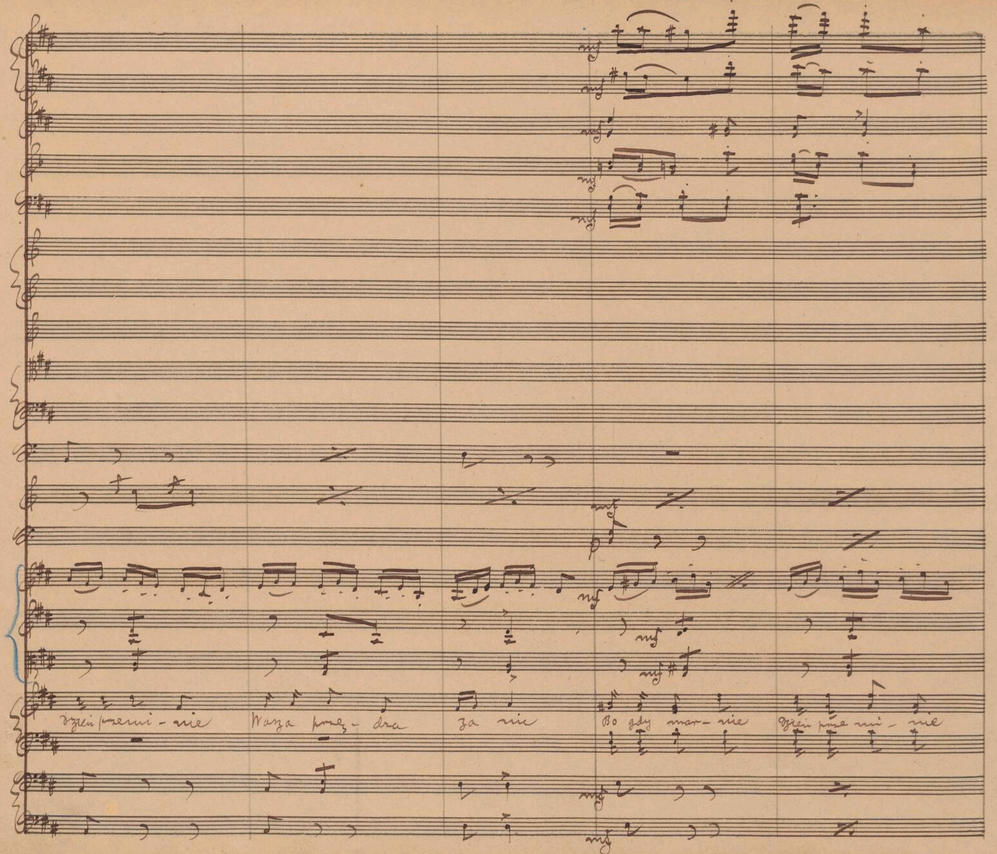
cresc
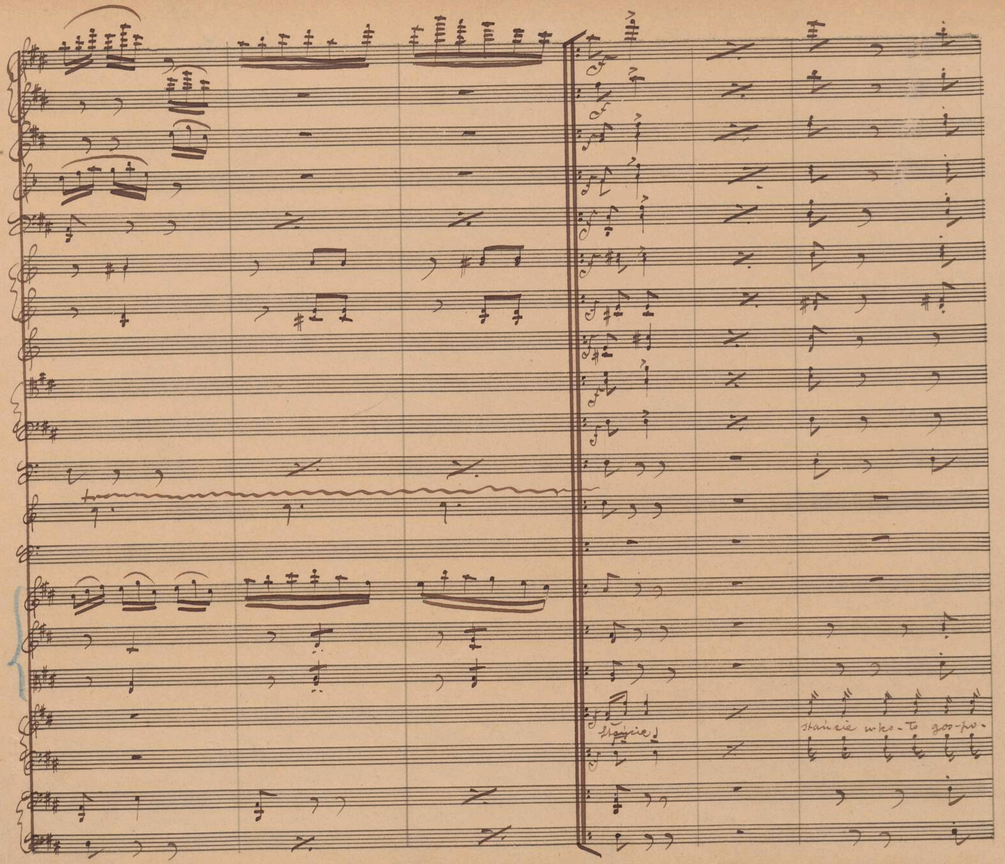
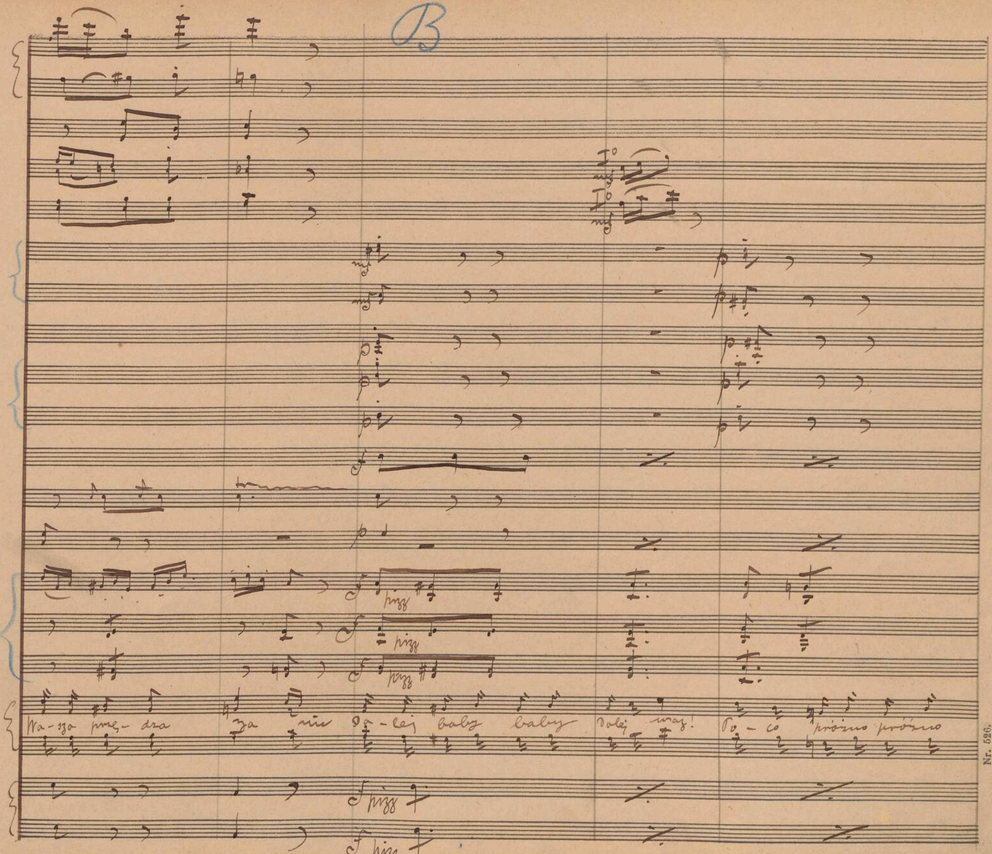


A



A


Wzeń pmeni - nie
Wa za pmę - dra
za nie
Bo gdy mar - nie
Wzeń pmę mi - nie


B
Wa - za pmę - dra
za nie
Oj - ćaj baby baby
Idej wraz!
Po - co
pisano prosto
Nr. 680.
B

wa- cii was Jaun- -cie sa- me na bok ekto- pi gdyż to ta- niec jest ko- no- pi

C

2 Flauto I°

a2

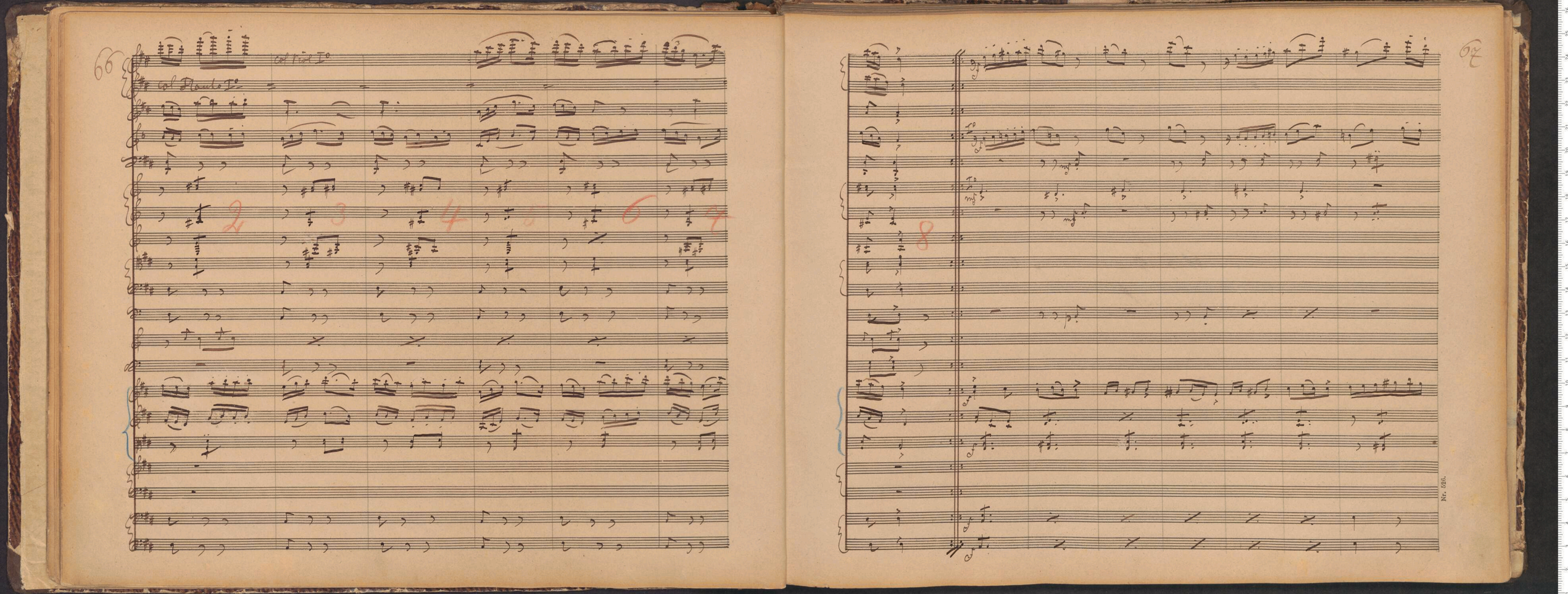
arco

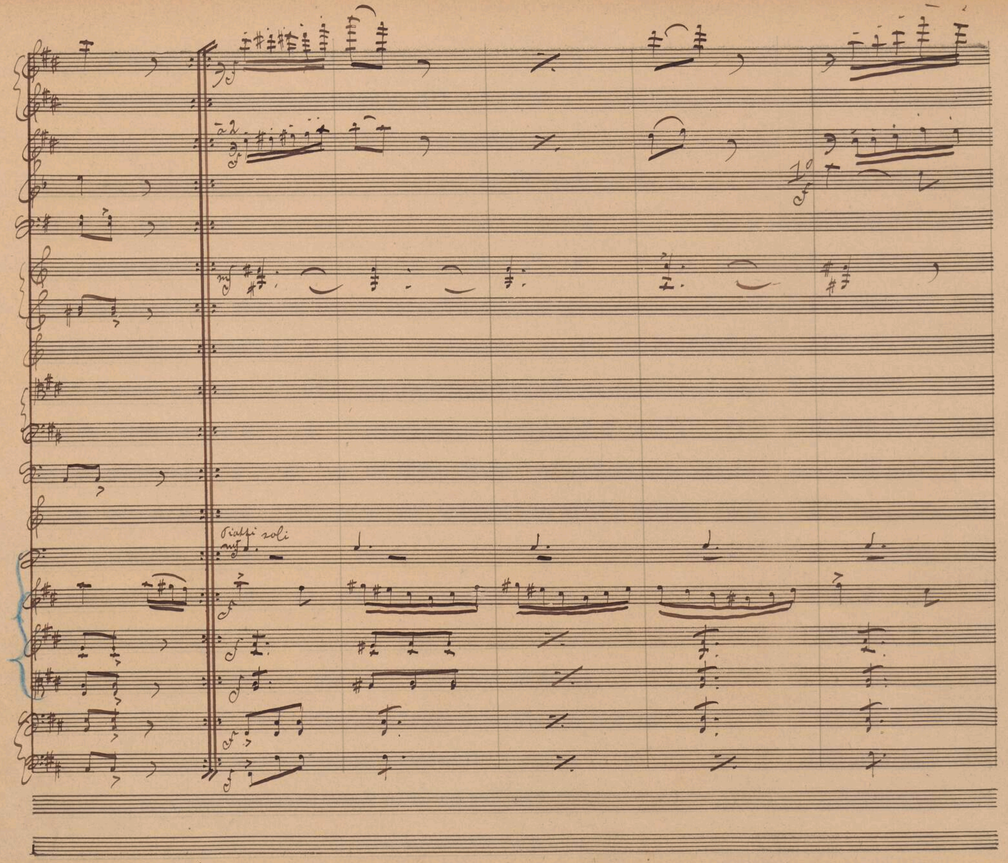
(+) Jaun- ow Jazz

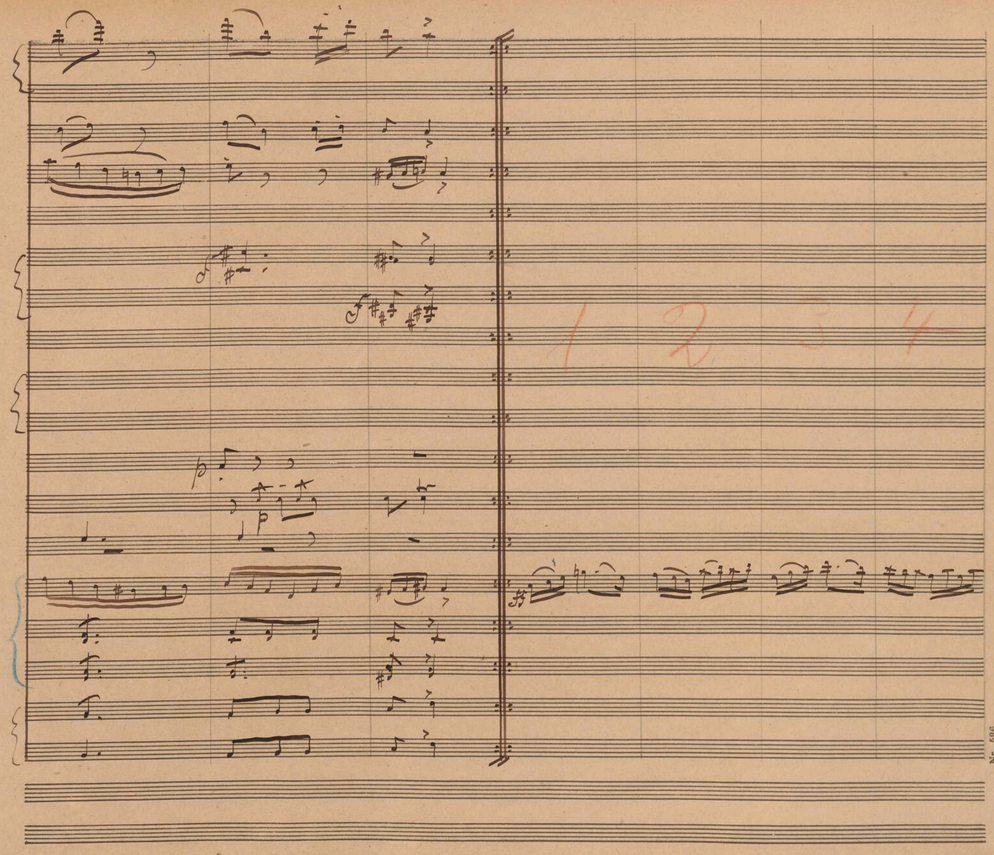
Jaun -- cie sa- me na bok ekto- pi gdyż to ta- niec jest ko no- pi

Nr. 526.

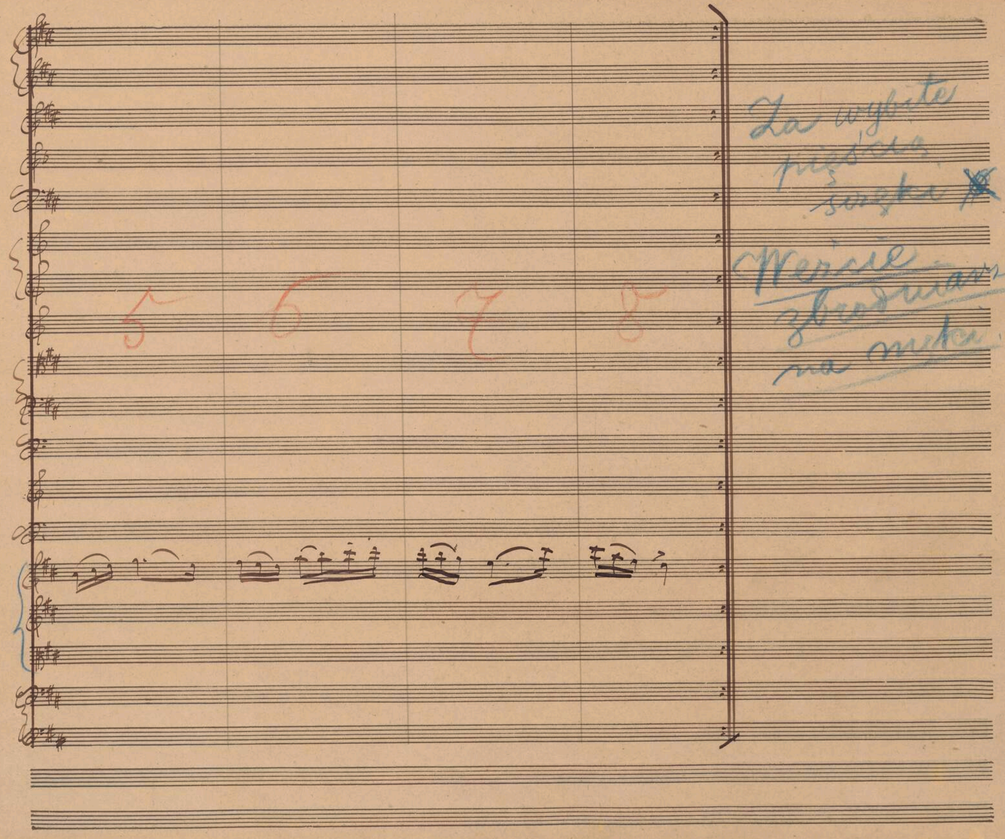
C


66
Col Flauto I°
Col Flauto I°
2
3
4
5
6
7
8
67
Nr. 930.

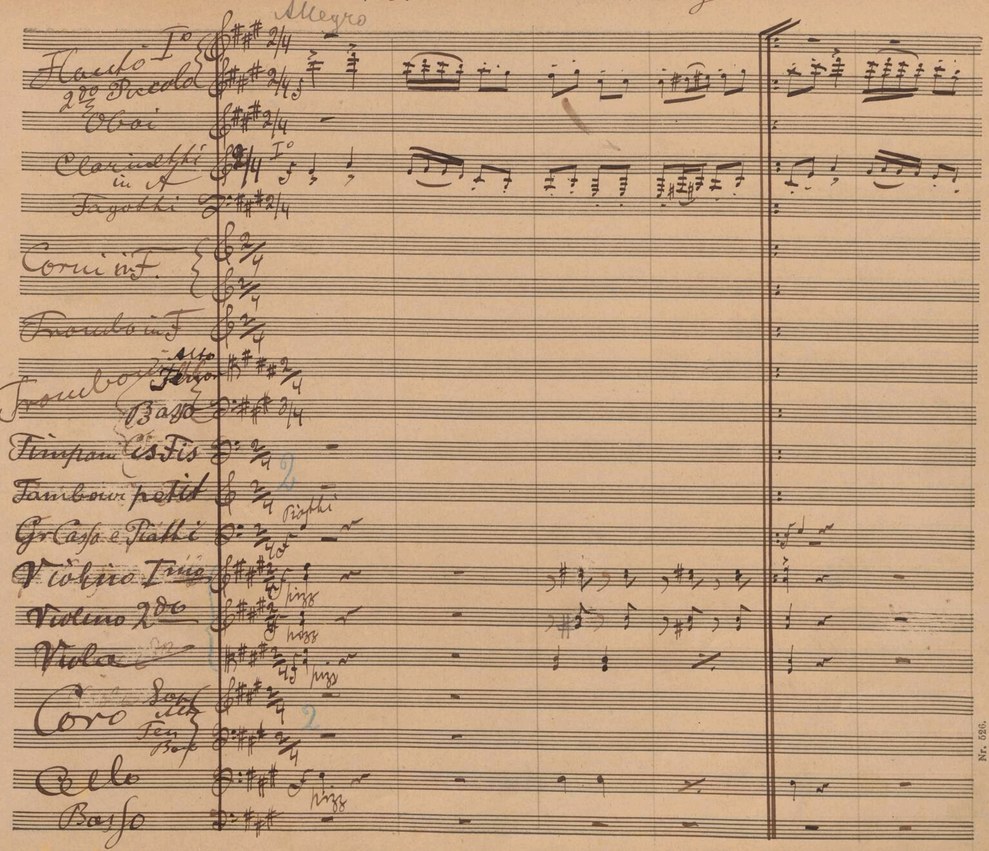




Nr. 626.



N. 3. Chór karnawałowy



arco

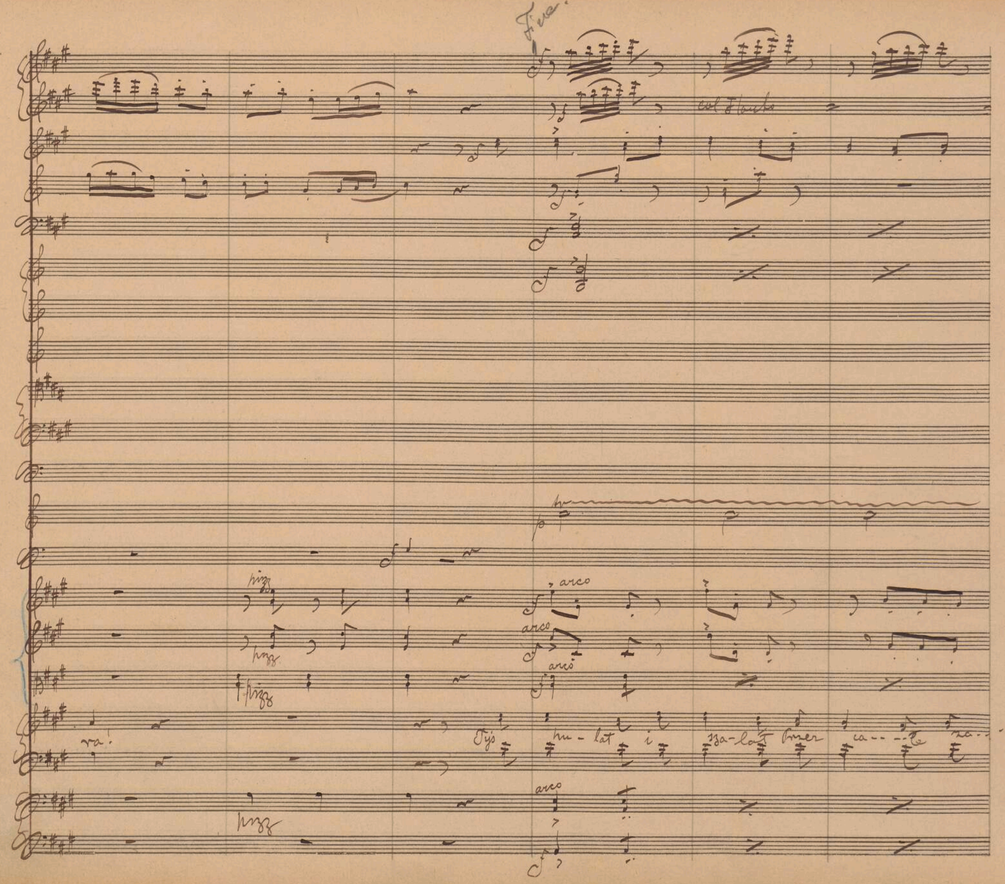
arco

arco

Dži Dži, tu gnesz- my kar- ma- ma- le za to jes nie

arco

poj- ed uca- le ti bro- i- tés co niemiara bris ché stuzyw ne- ka ka ...


Tutti.
col Flauto
arco
va.
Tijs
pu - lat
i
za - la
boer
ca - - -

col Flauto

col Flauto

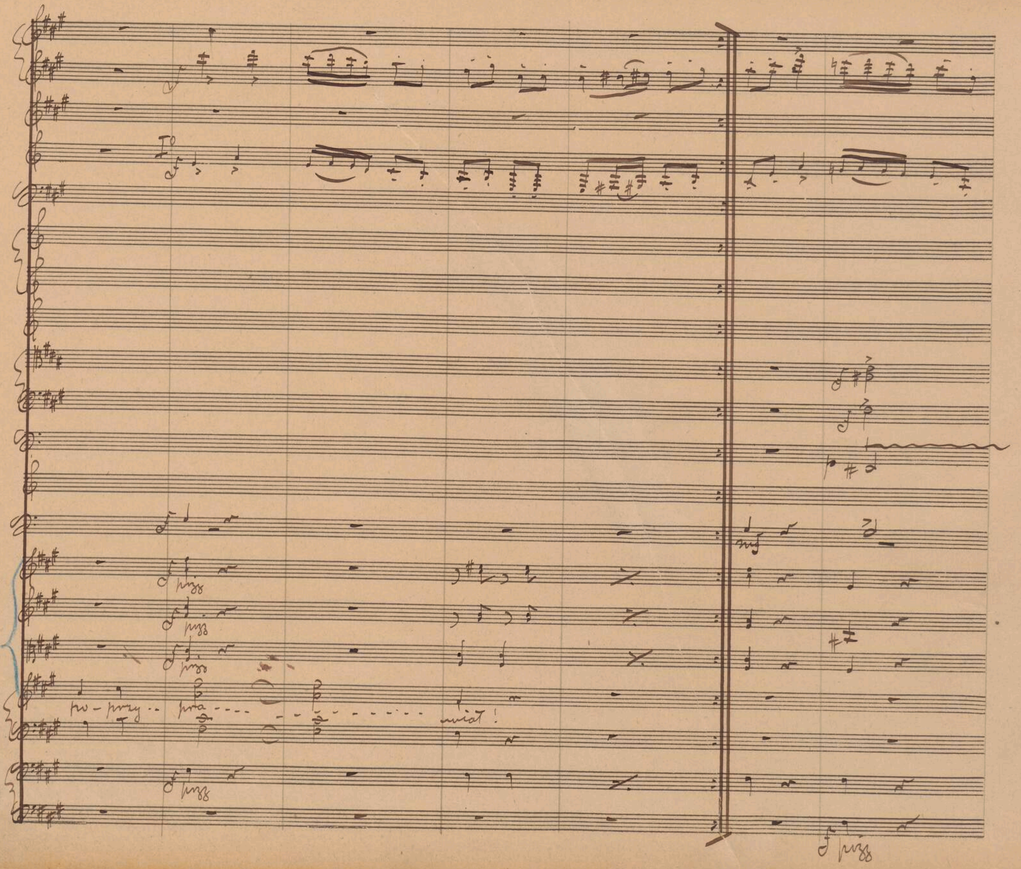
col Flauto

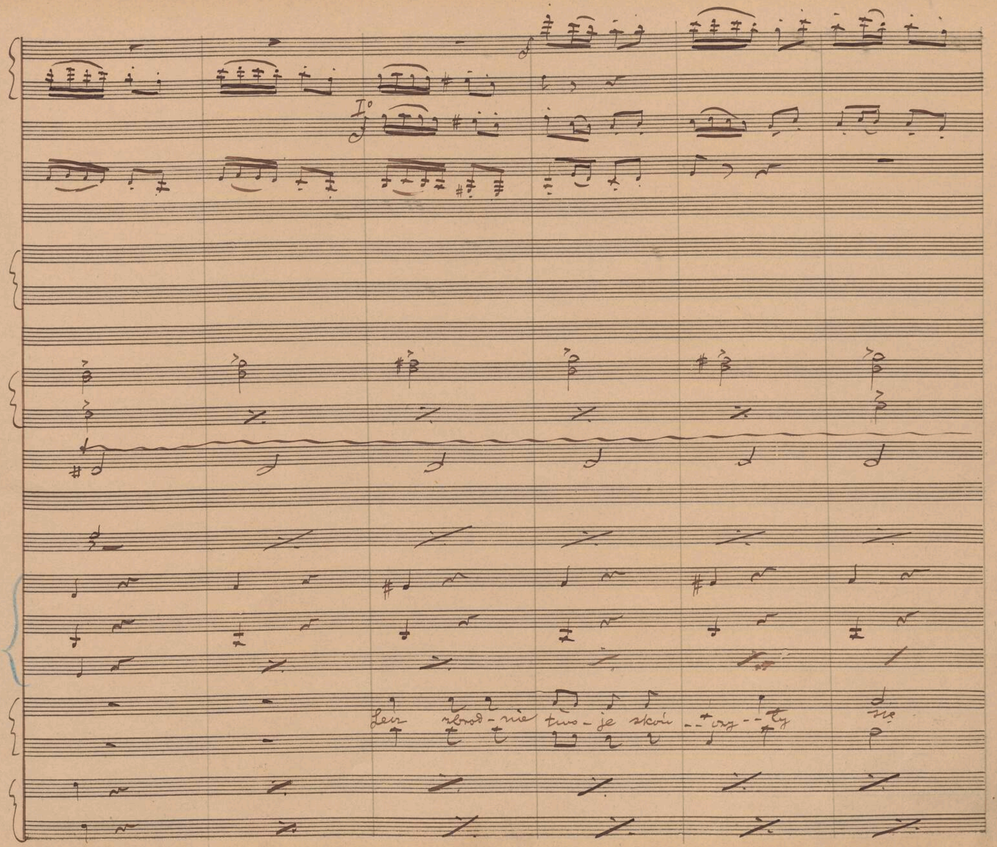
Tyś pa - nowałsam w kawarnie po - bit O - ój O - ój Tyś niemiasz zdrew - rat ro - bit

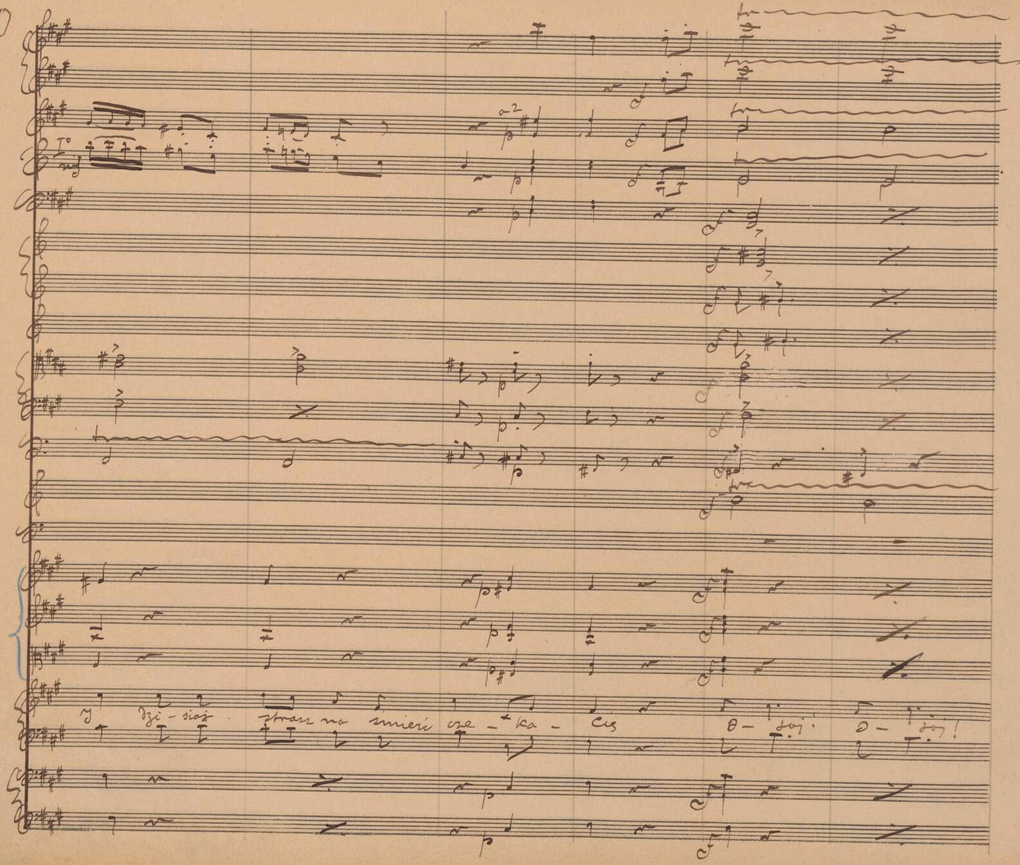
col Basso

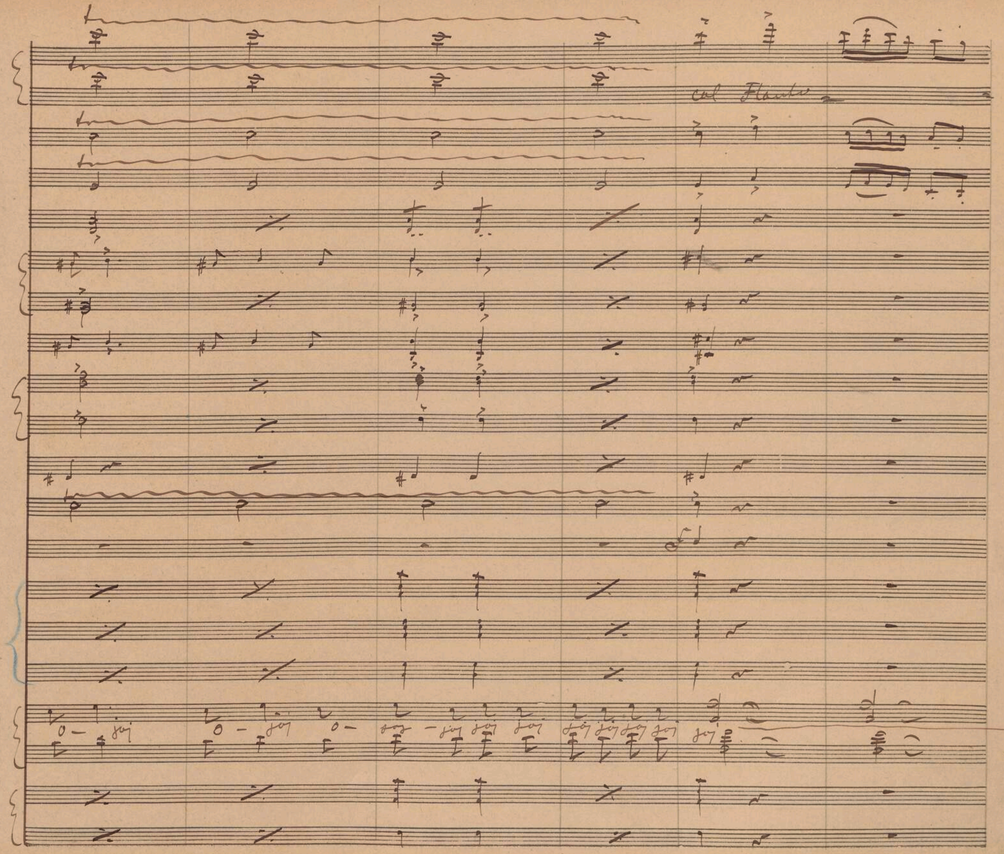
col Flauto

O - ój O - ój Tyś dw ście - go rò - wy zma - wiat O - ój O - ój nieson wo - ji


I°
pp
pp
pp
pp
pp
mf
f pizz


I°
Lecz zbrod - nie two - je skoń - czy - ły


I°
Vi - siaż zmarz na mnień oze - ka - cis
O - joj! O - joj!


Col Flauto
O - joj O - joj O -

col Flauto

attacca

N 4

N° 4 Tanec Dvořák

Allegretto pesante

I°

Flauti

Piccolo

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani Cis-Fis

Tamburo piccolo

Triangolo

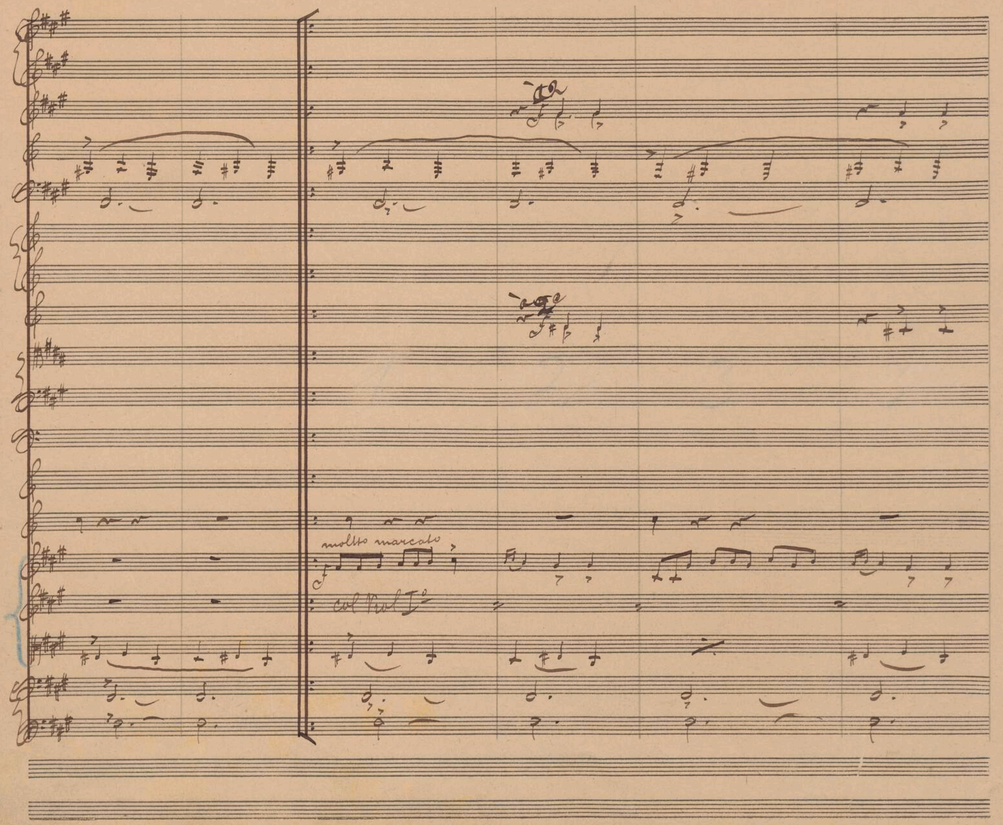
Violini

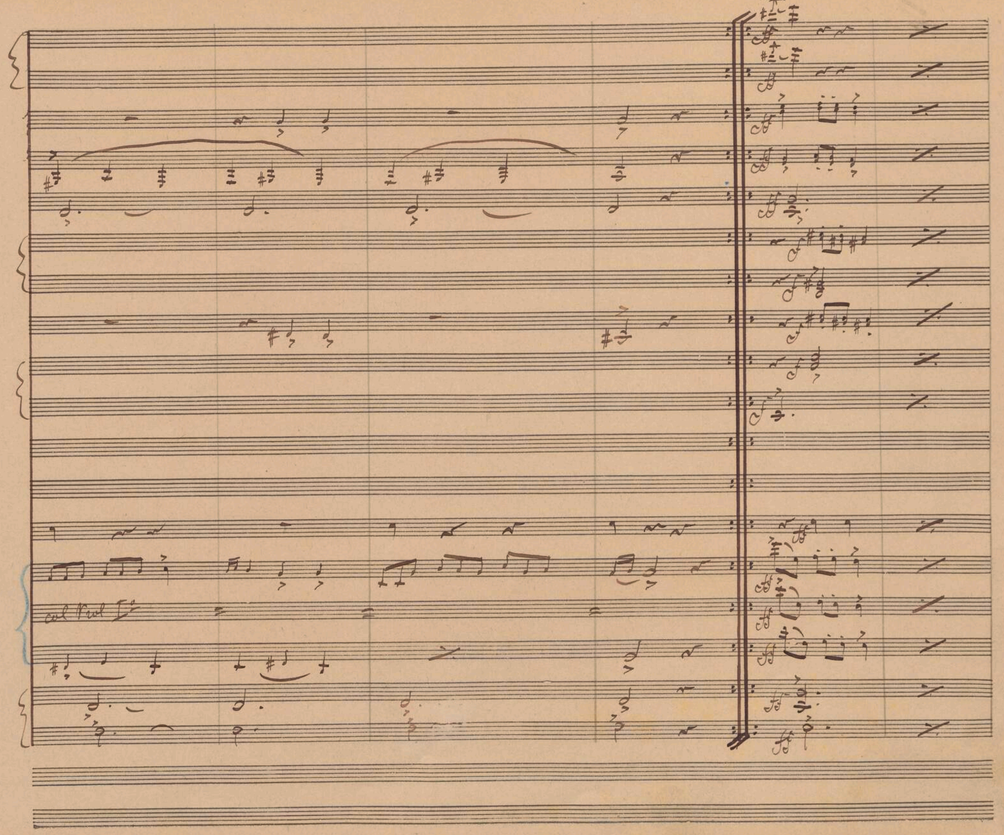
Viola

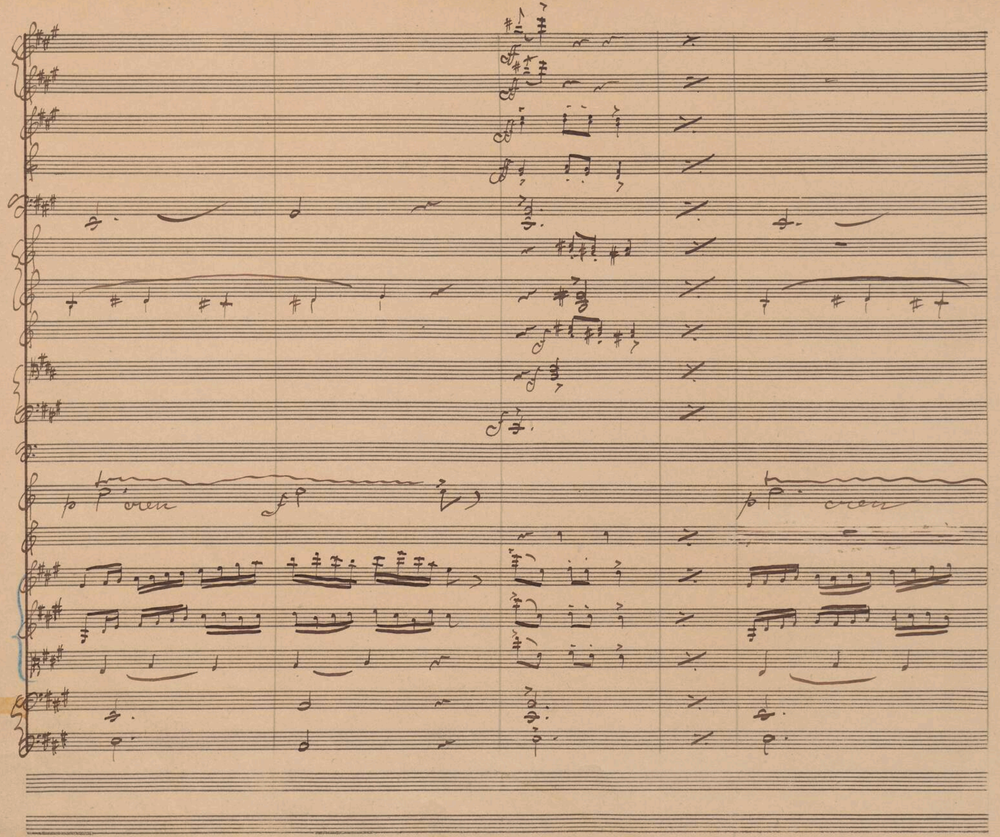
Cello

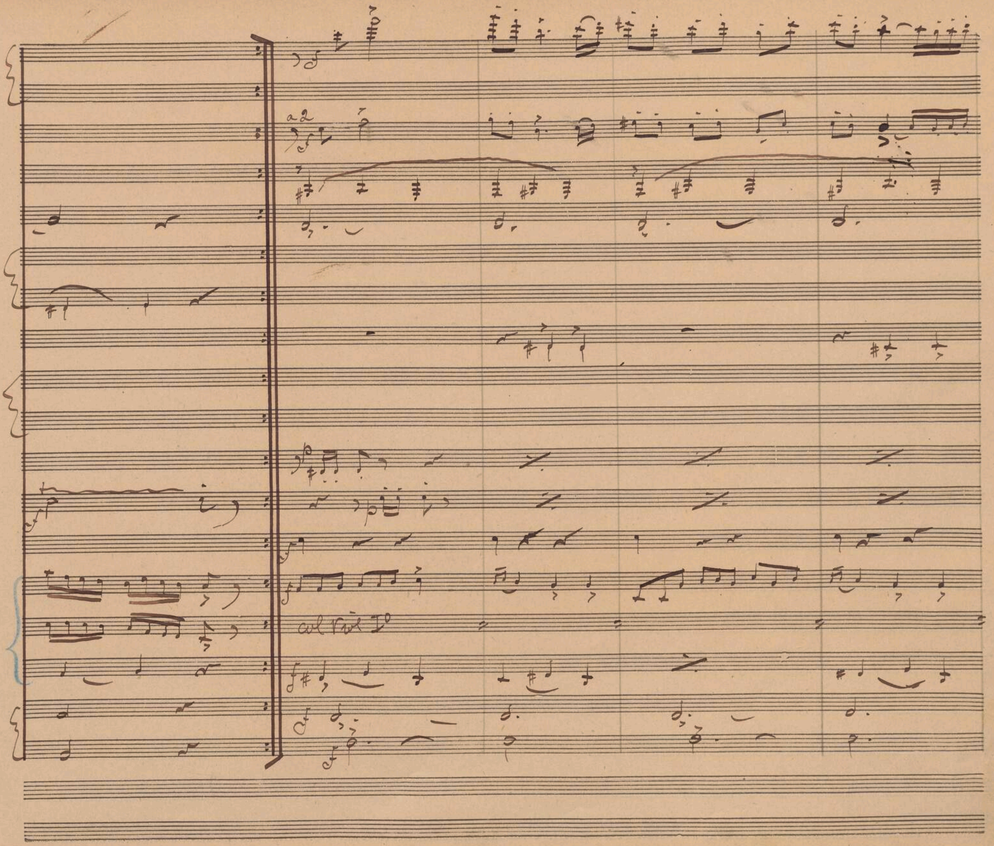
Basso

Allegretto pesante


molto marcato
col Ped.


col Ped.



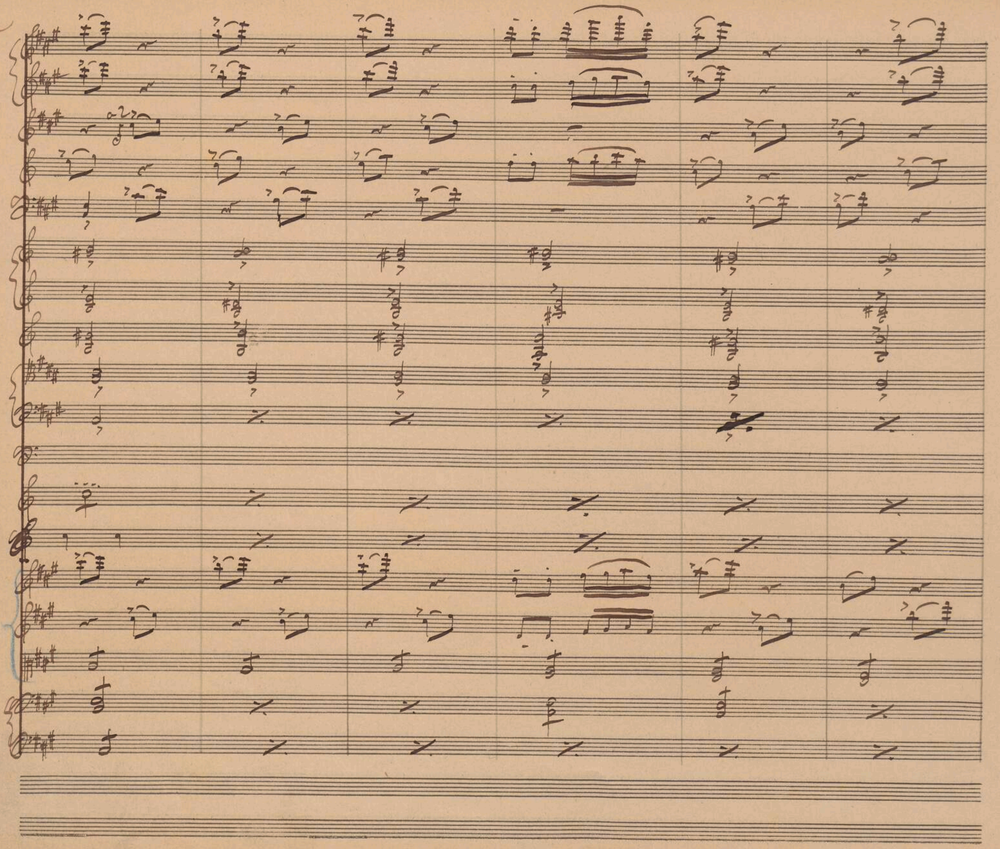


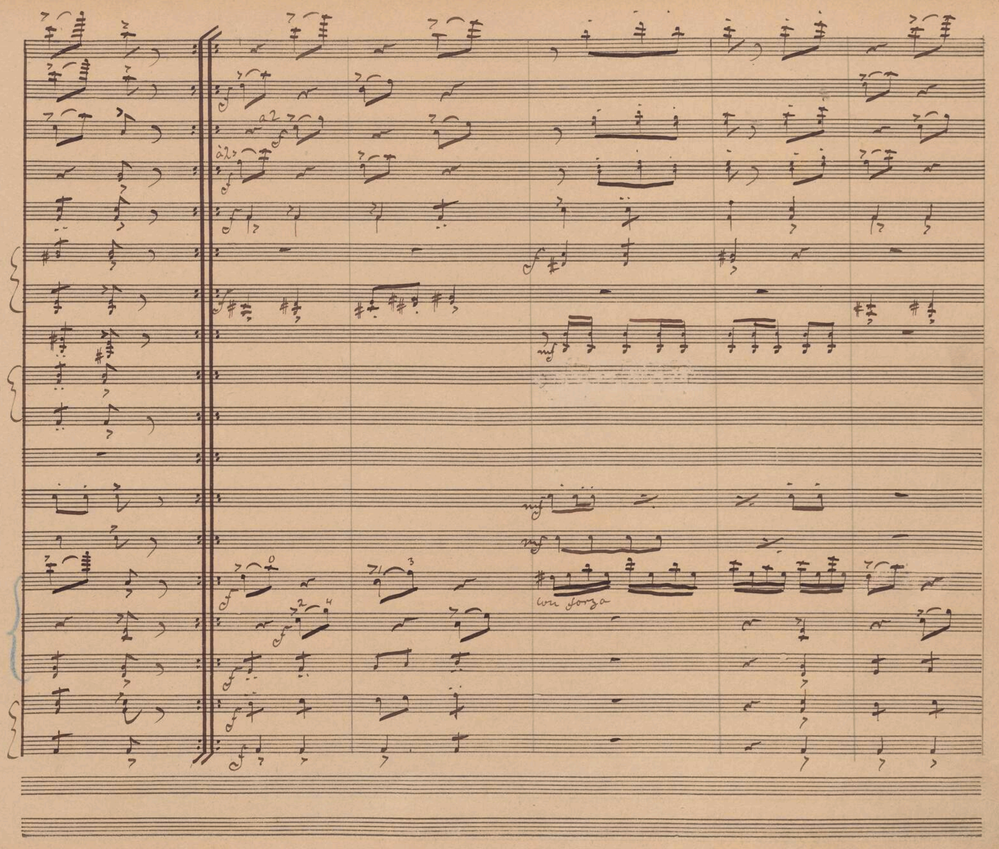
Allegretto

col Flauto

col Fag.to

arco




wie sonst

Più mosso

col Flauto

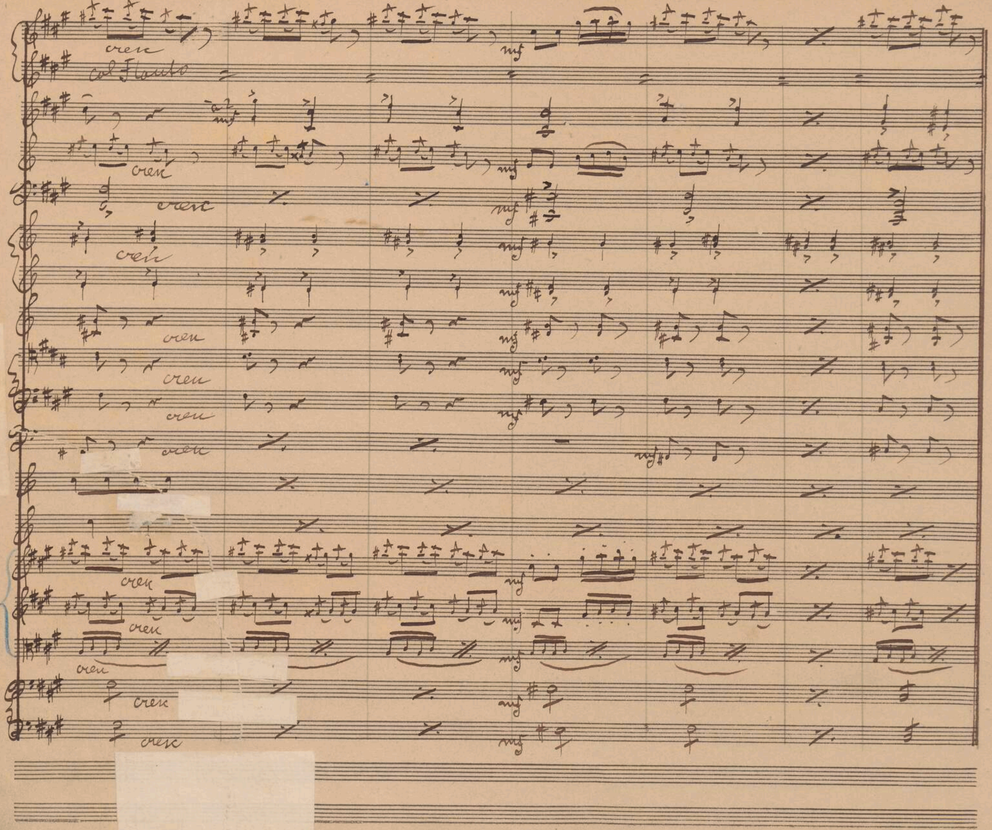
Più mosso

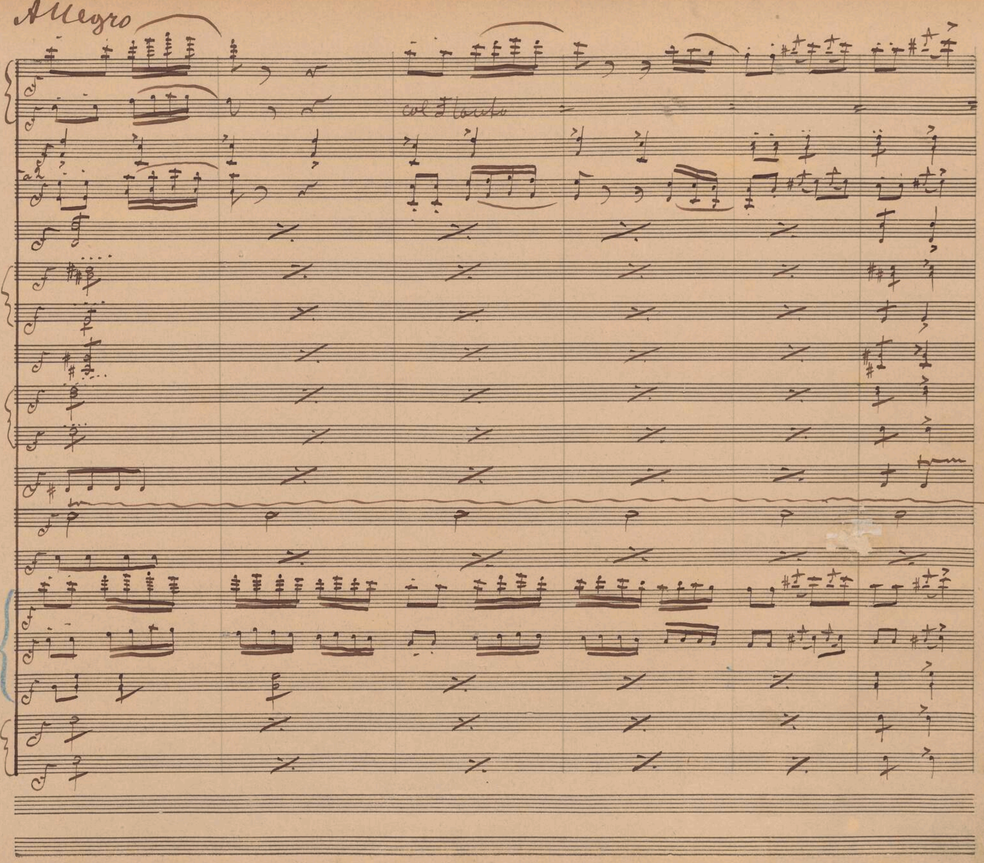
col Flauto

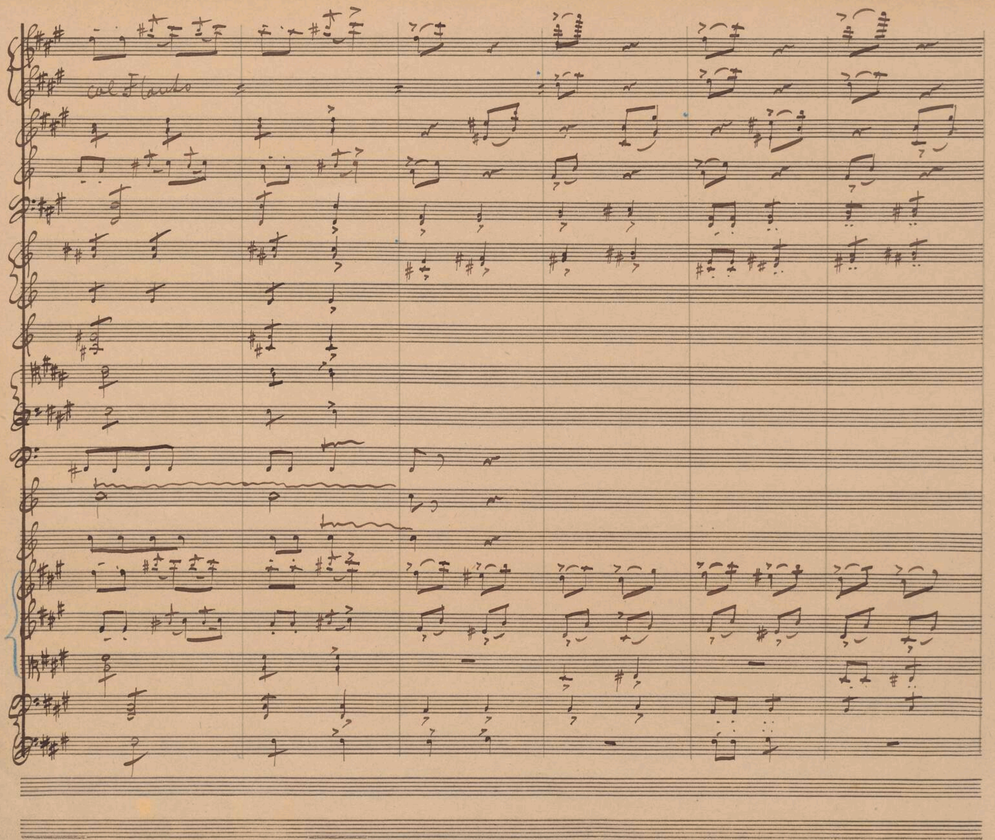
arco

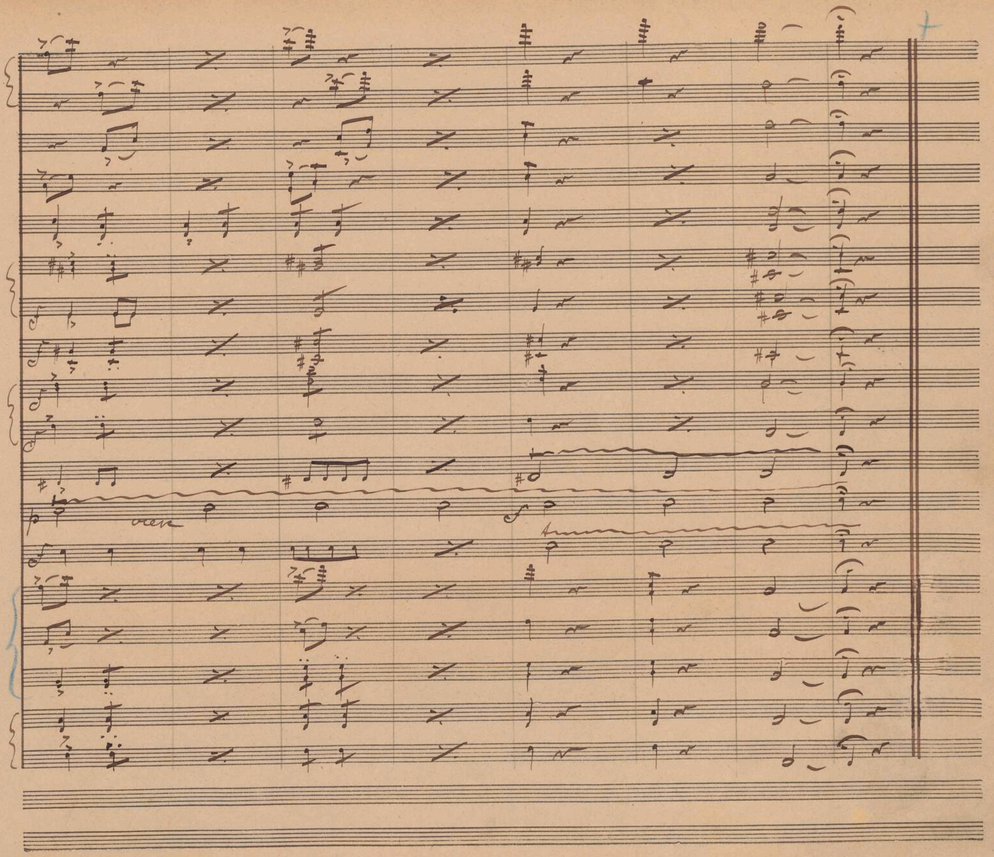
arco

arco


cresc
col flauto
mf


Allegro
col flauto


col Flauto


+
vers

Allegro Akt II^ter No 5 Chor

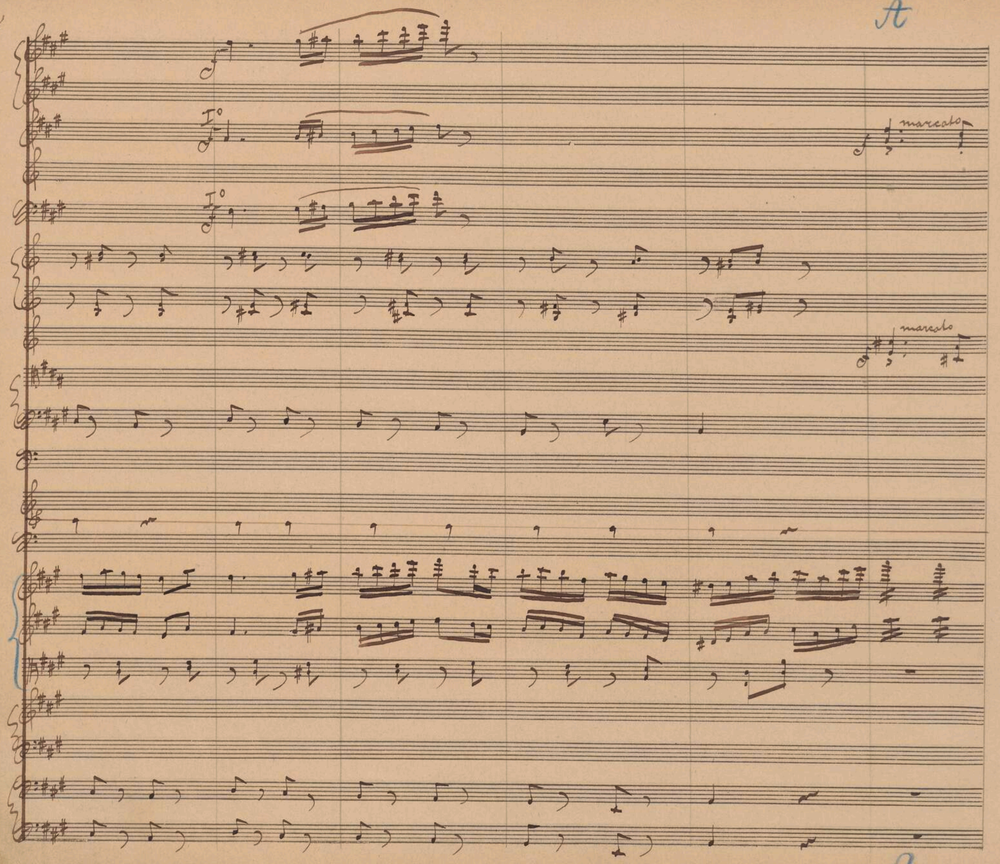
Flauti I^o 2^do
Oboe
Clarinetti in A
Fagotti
Corni in F
Trombe in F
Tromboni Alto Tenore Basso
Timpani C-A
Tamburo picolo
Triangolo
Gr. Cassa e Piatti
Violini I^o 2^do
Viola
Soprani Alti
Coro Tenori Bassi
Cello
Basso

1. 2.

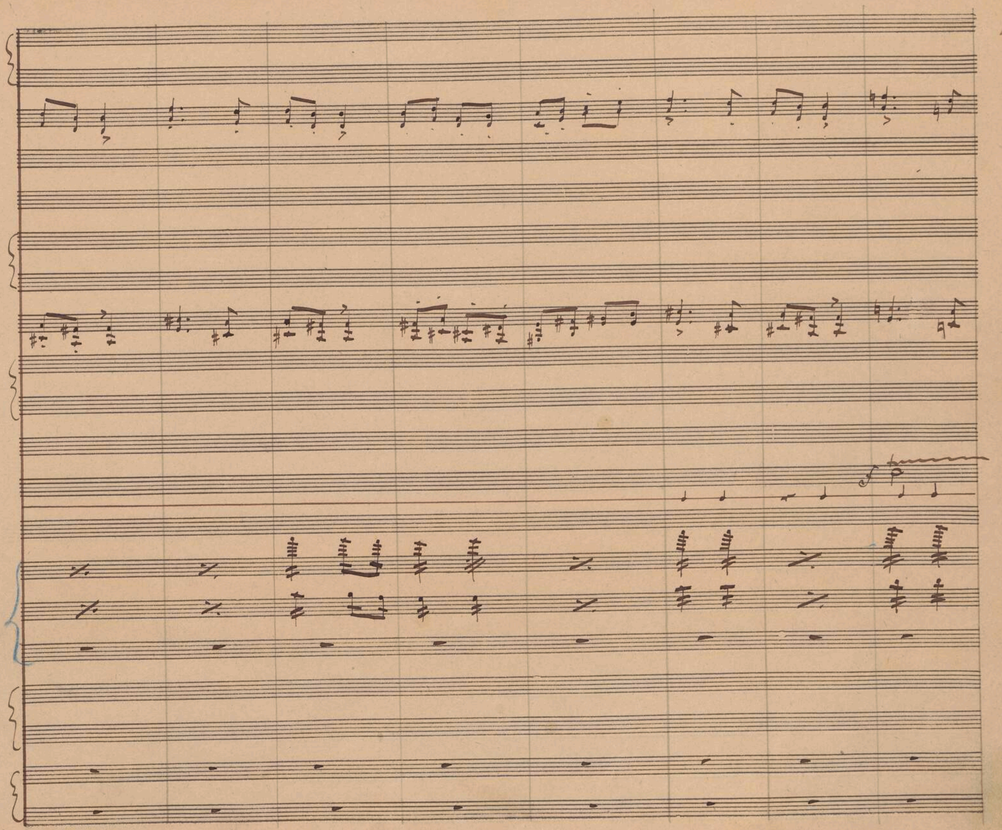
col Viol I^o

col Viol I^o

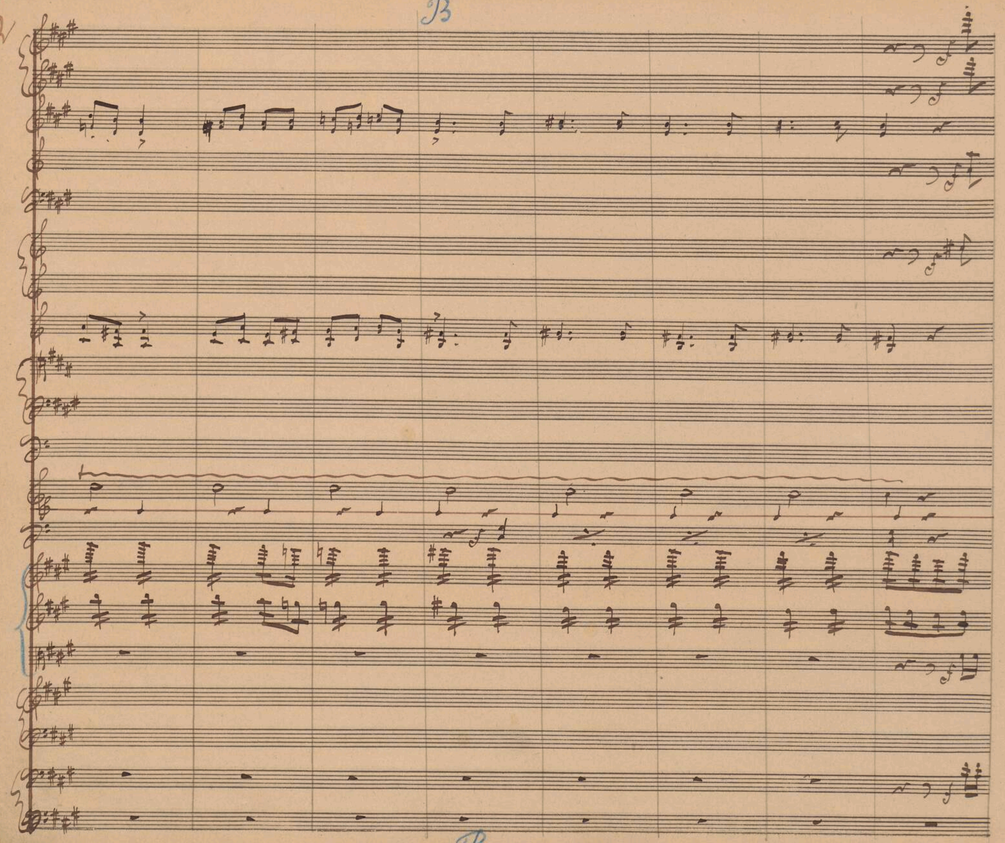
A



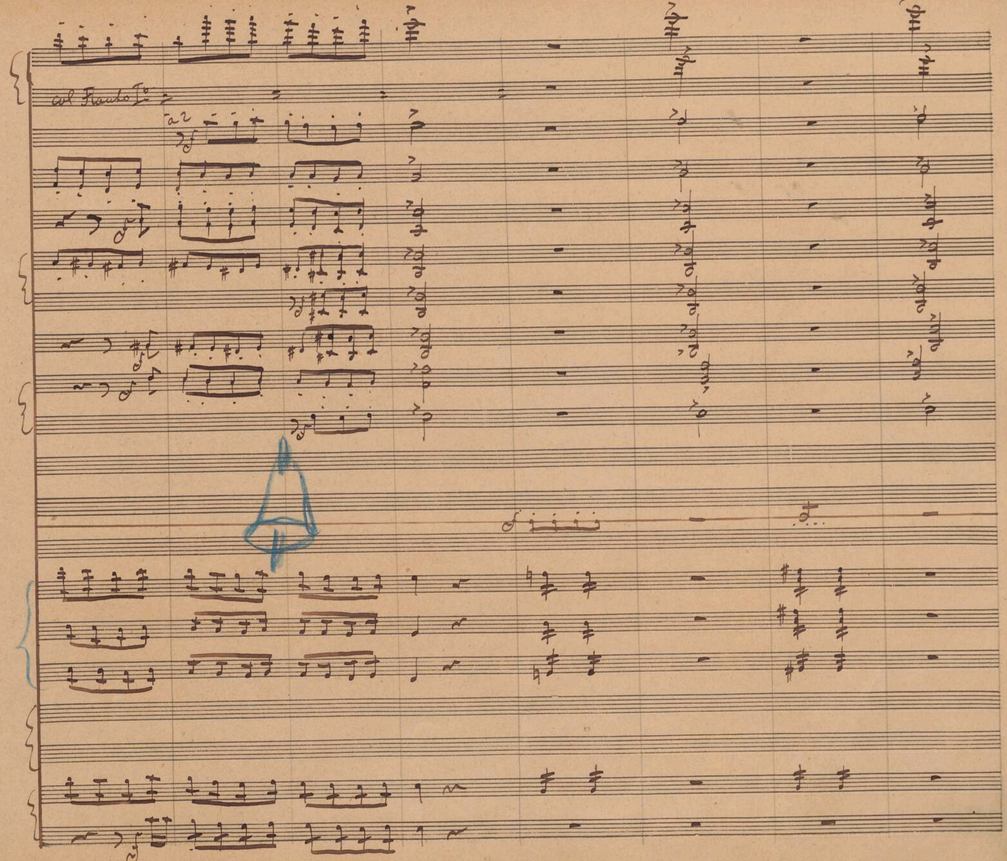
A



B



B



C

C

1

2

Coro

Dziś dla nas dzień we - so - ły sło -

col Vol 8vo

cry - - - ty siz mie - sie - ty po - - - mie - - Bach i

cieszkiej pra - cy kaidy spo - - - czaj chce

D

col Vol 8vo

mieli za - - - - mie dwie - ty spra - - - wi Nasz

D

108

Col Flauto I°

15 15 15 15

sta- - - ny gdy tu przy- - ki- je- ro- ja- sza-

E

109

marcato

Tenor I

Pa- - - cie

Ozier - crat tu gro - ma - da Kai - da entoura stropai duce

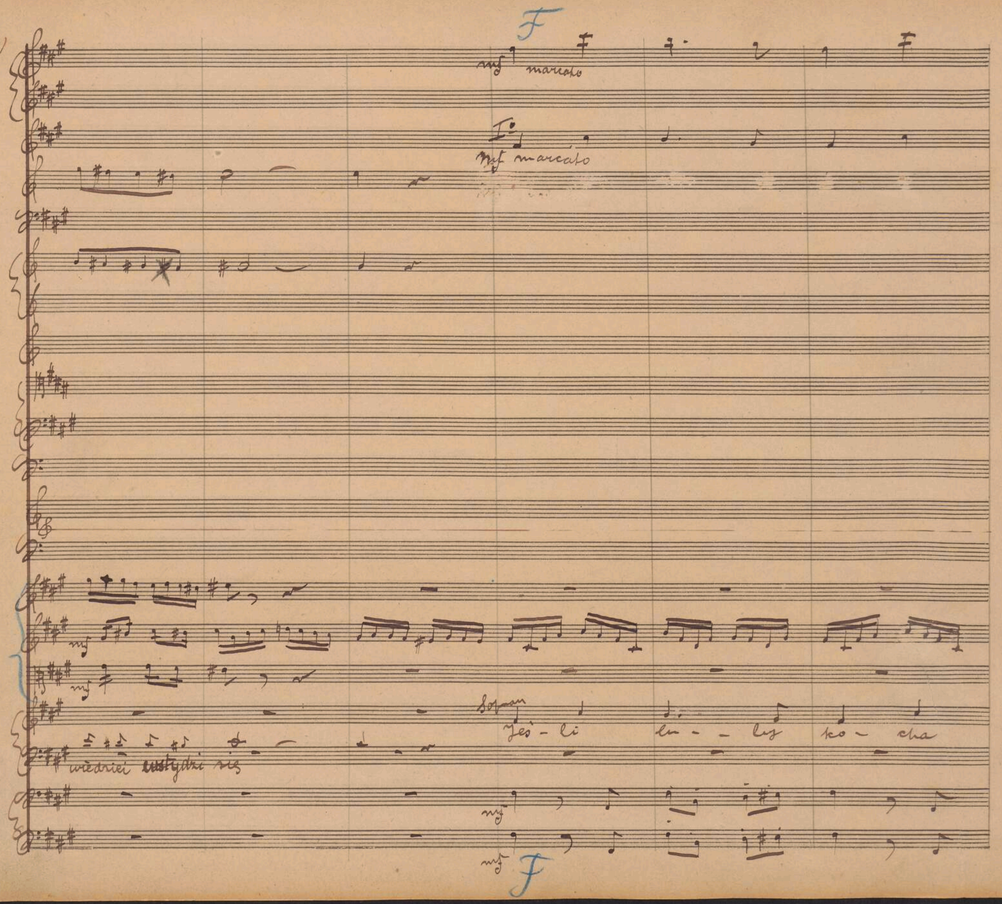
arco mf arco mf

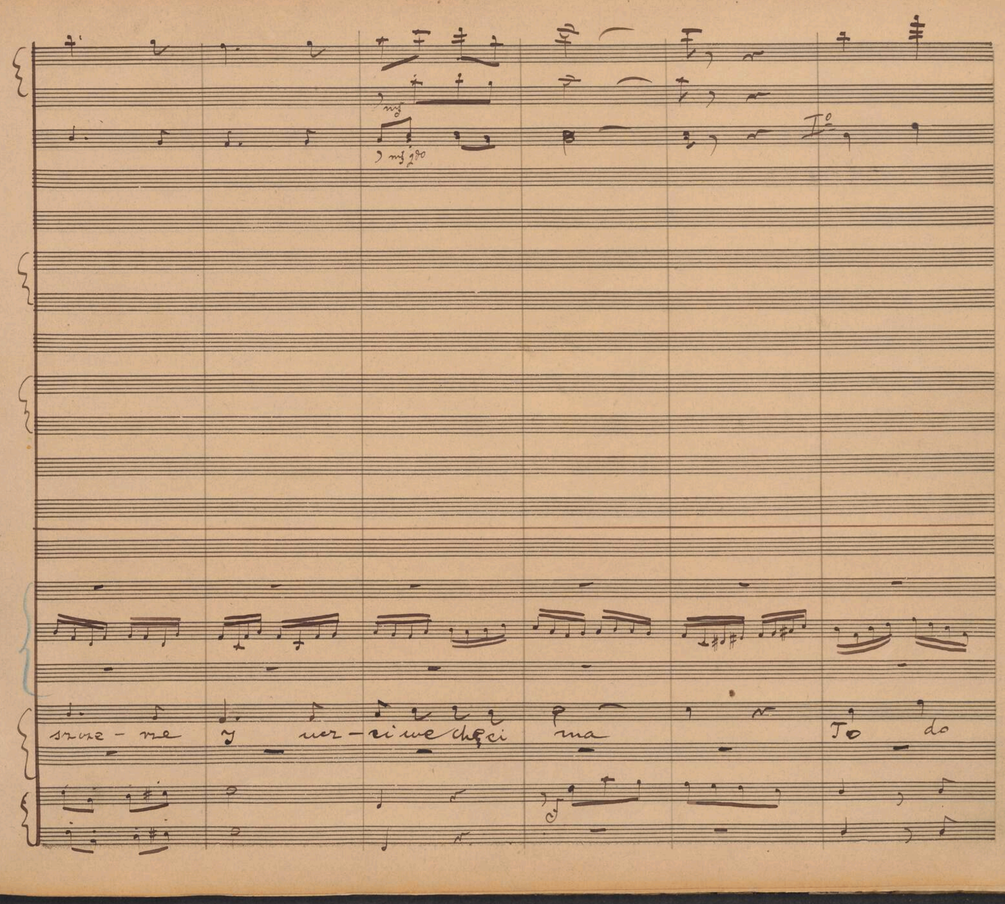
Fag

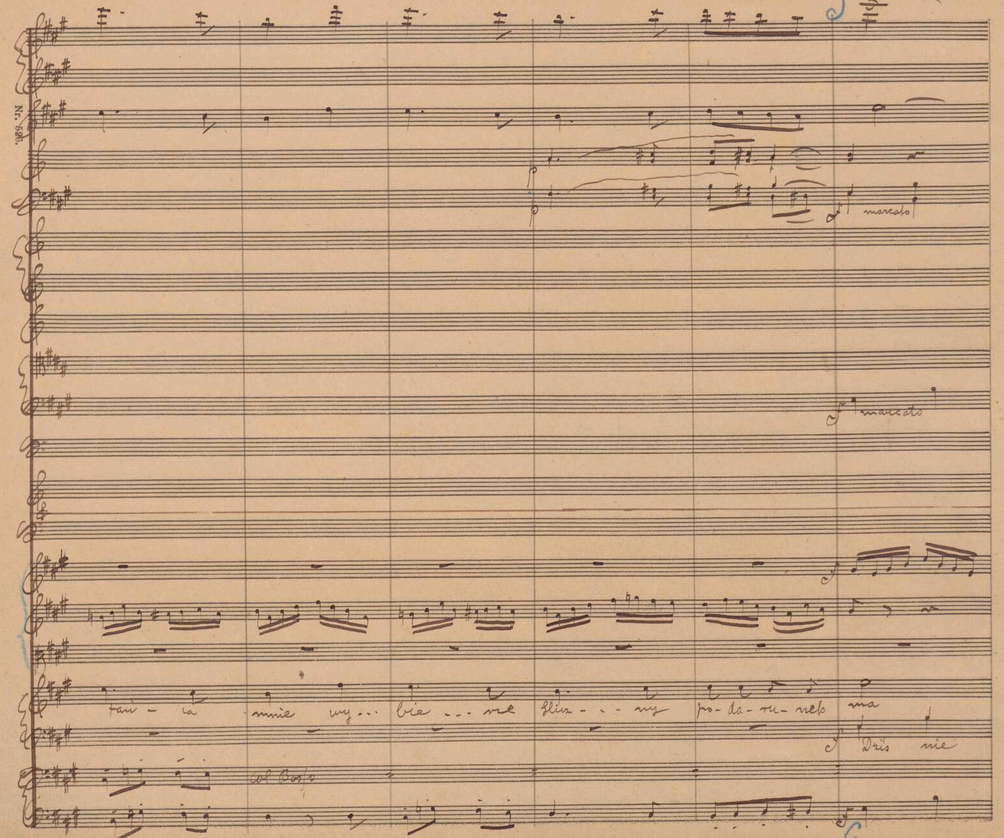
Cbso I° mf marcato

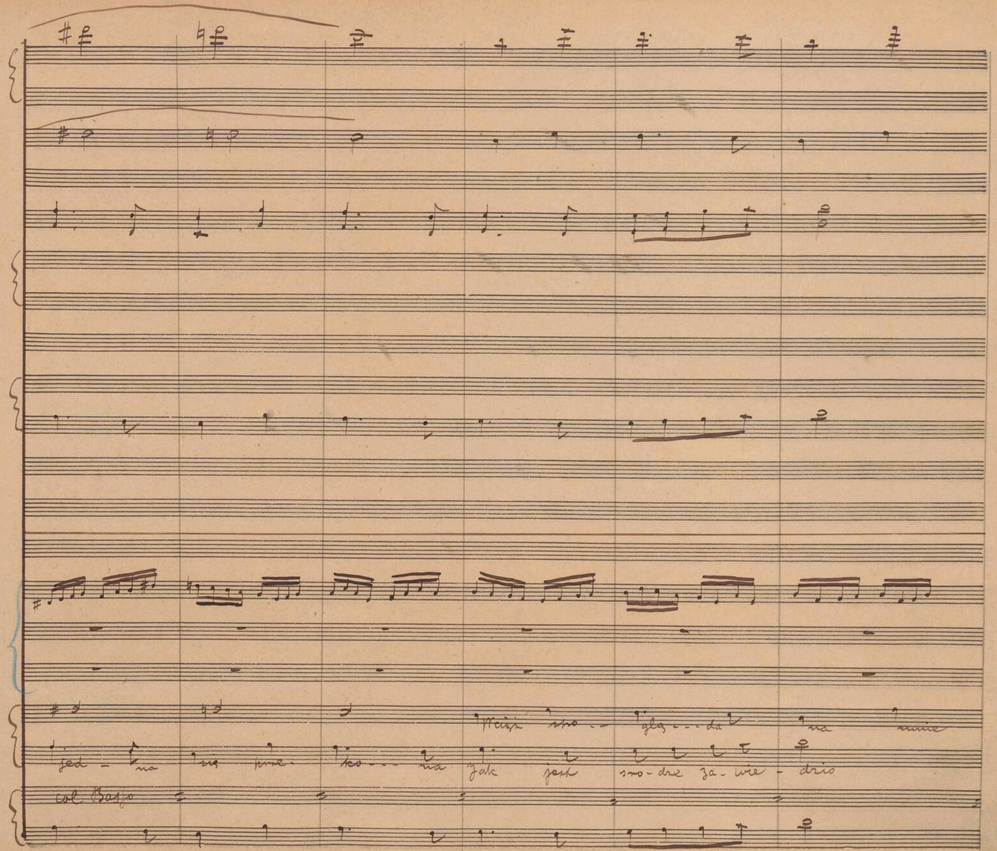
Mori - da ra ma - gi mitti - tug ma - da st - po - -

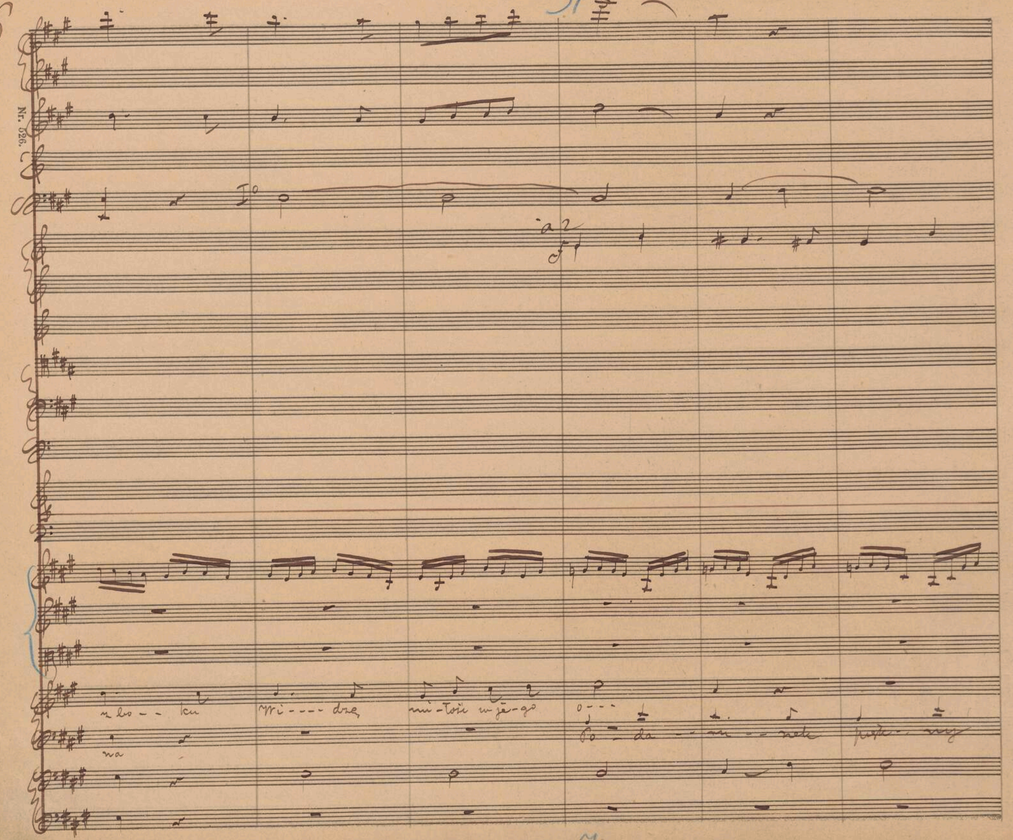
col Basso

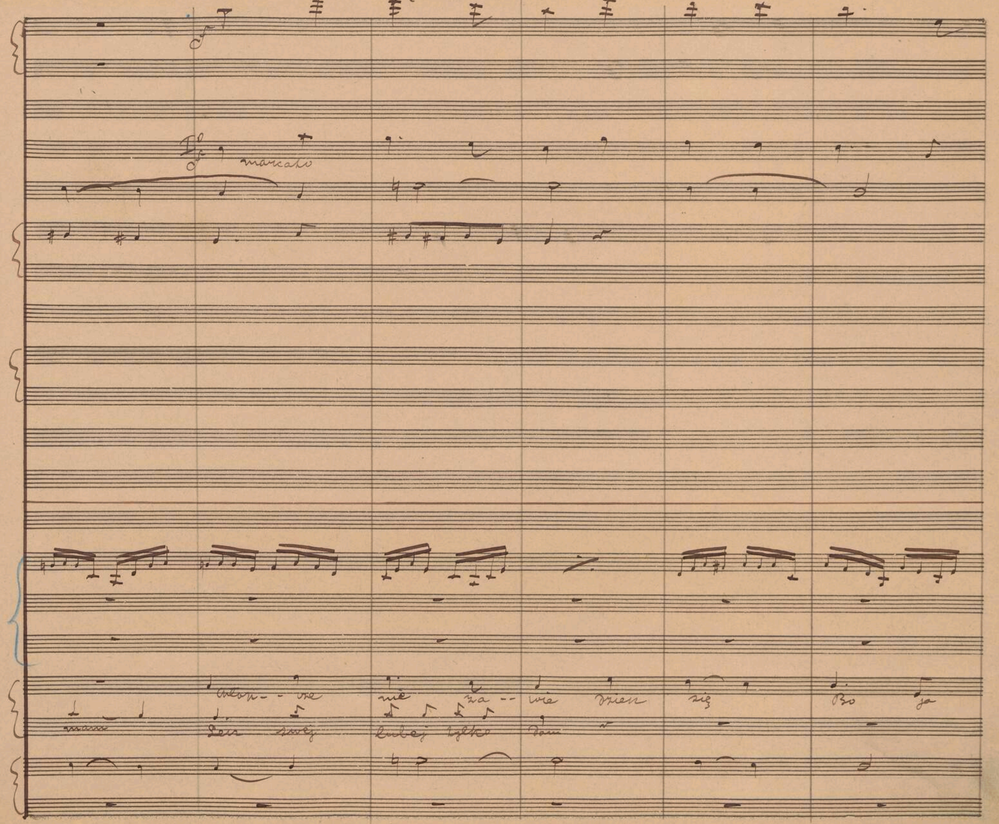

F
mf marcato
I°
mf marcato
mf
Sopran
Jesu - li lu - - bys ko - cha
wedrzeć
mf
F


mf
mf
I°
szuz - ma wer - ci we dłoni ma
I° do

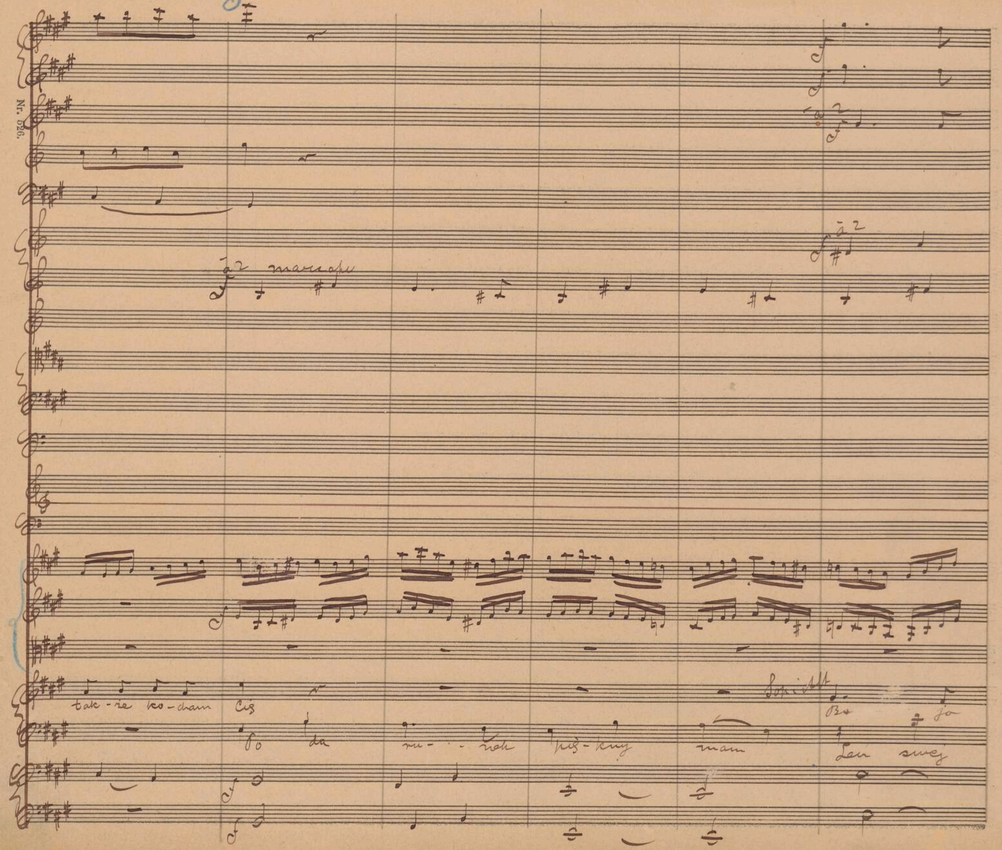

Nr. 6811
marcato
marcato
Fan – ta – mie wy... bie ... wie flis – – wy po – da – ru – wek ma
Dris mie
col Basso

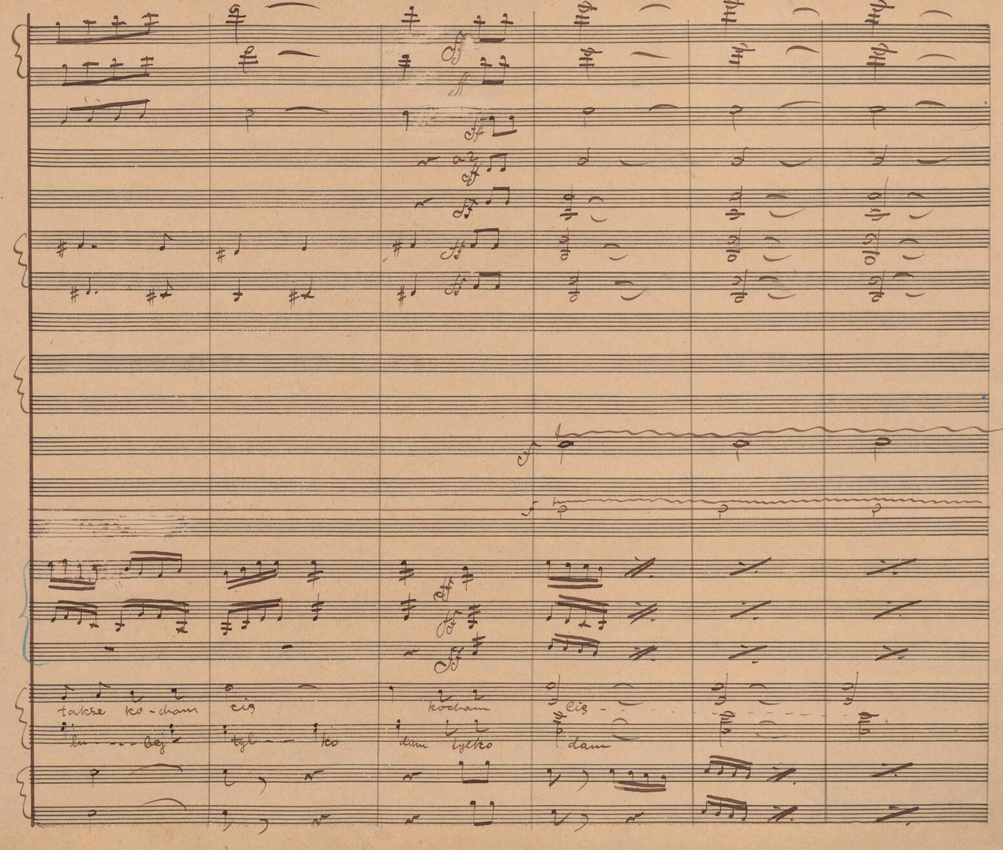

Wsiąś mo – ją – da ma mnie
jed – na na pust – ko – wa jak jest mo – dre za – wie – drio
col Basso

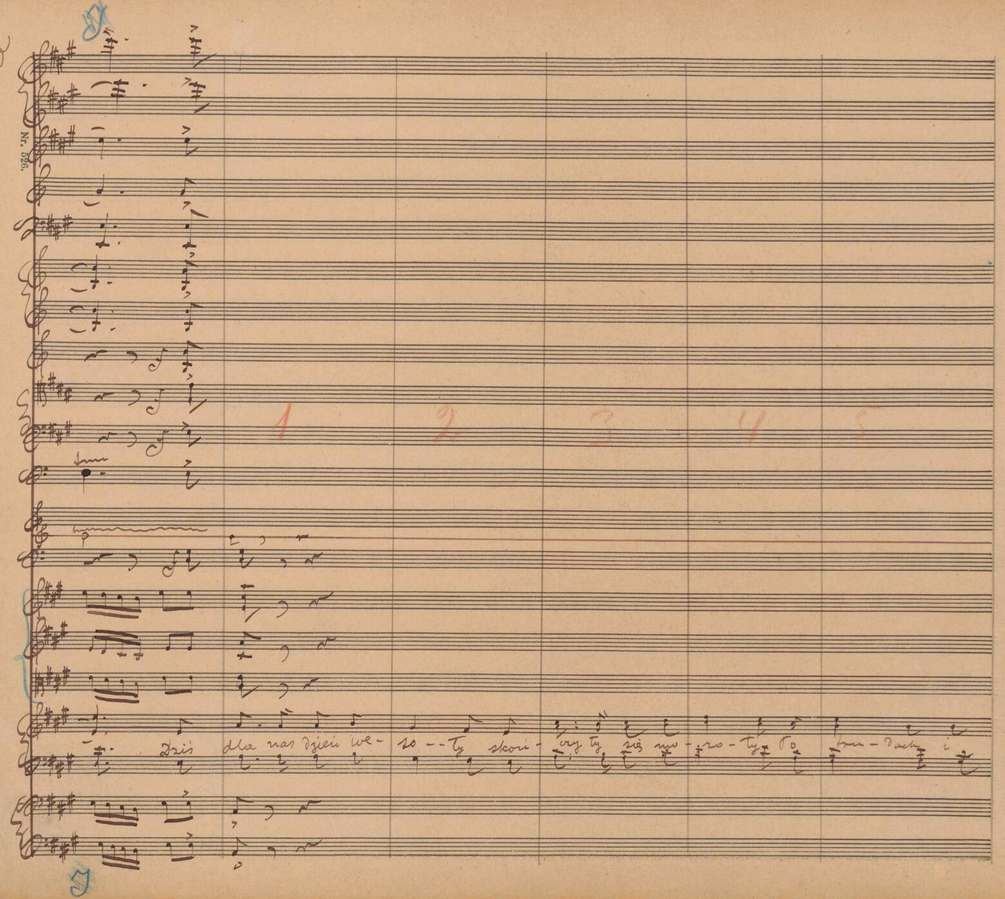

Nr. 525
H
a2
mf
wo
H

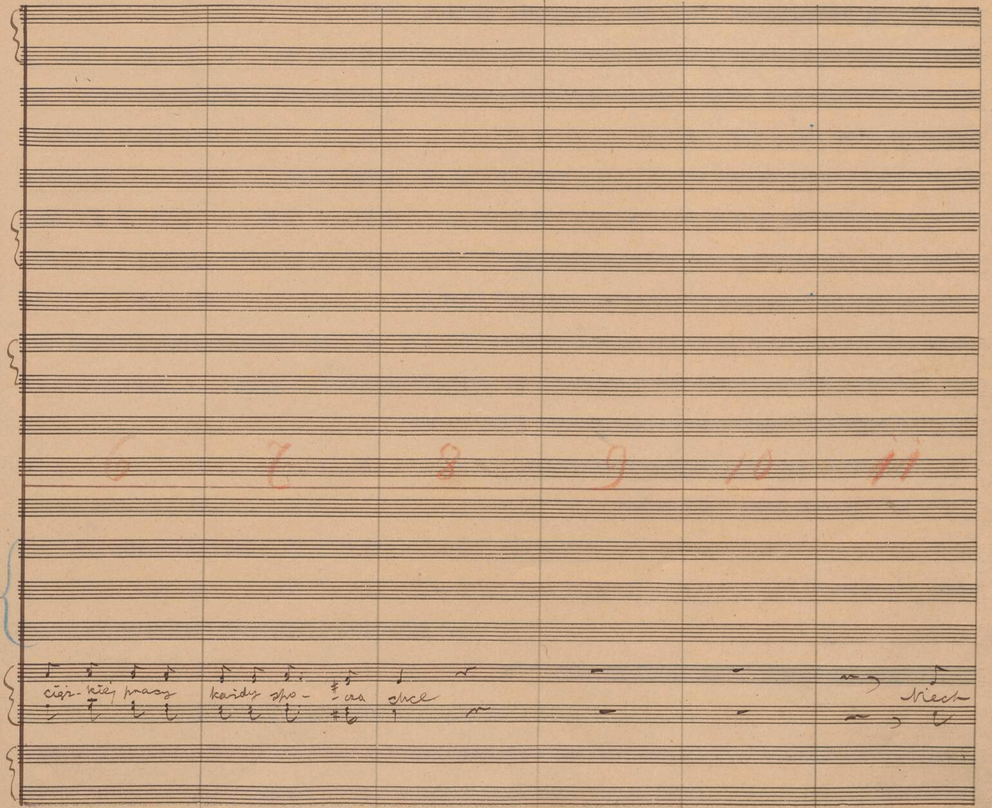

mf
marcato
Ob
Fl
Cl
Fg
Hr
Tr
Pk
Vl I
Vl II
Va
Vc
Kb

J

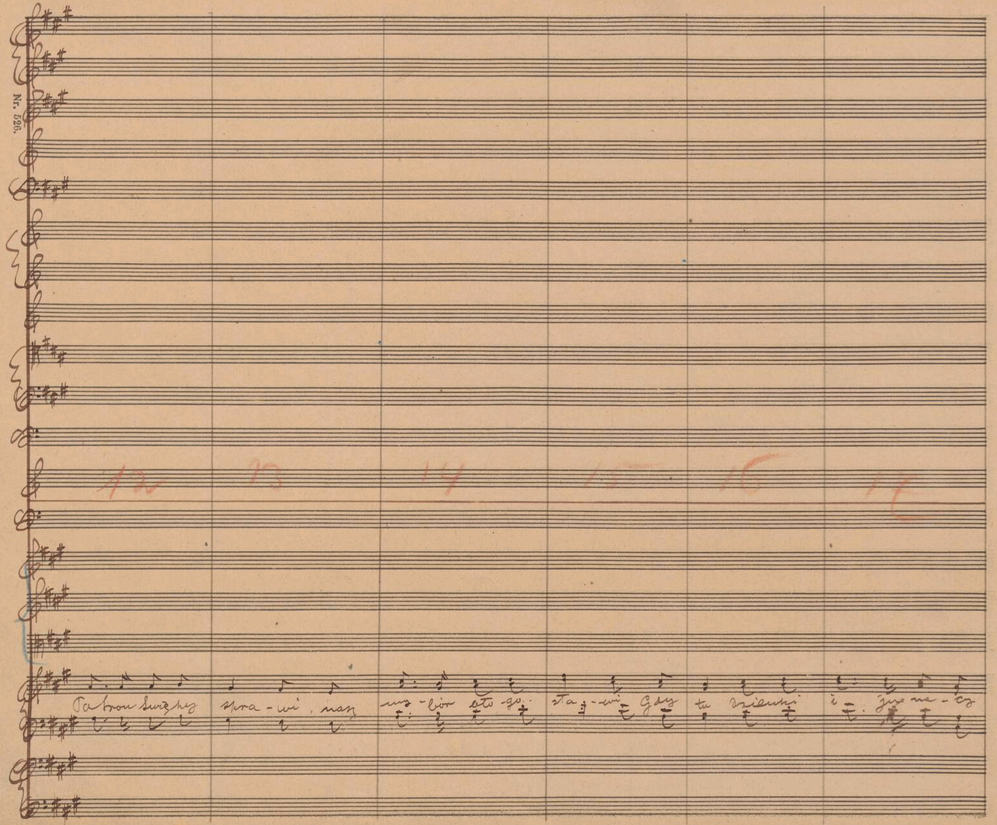

Jak marzenie
tak - że ko - cham cię
da - - - leh
mię - - - koh
cię - kuj
mam
Boże
Jan swej


także ko - cham
cię
kocham
cię -
dam

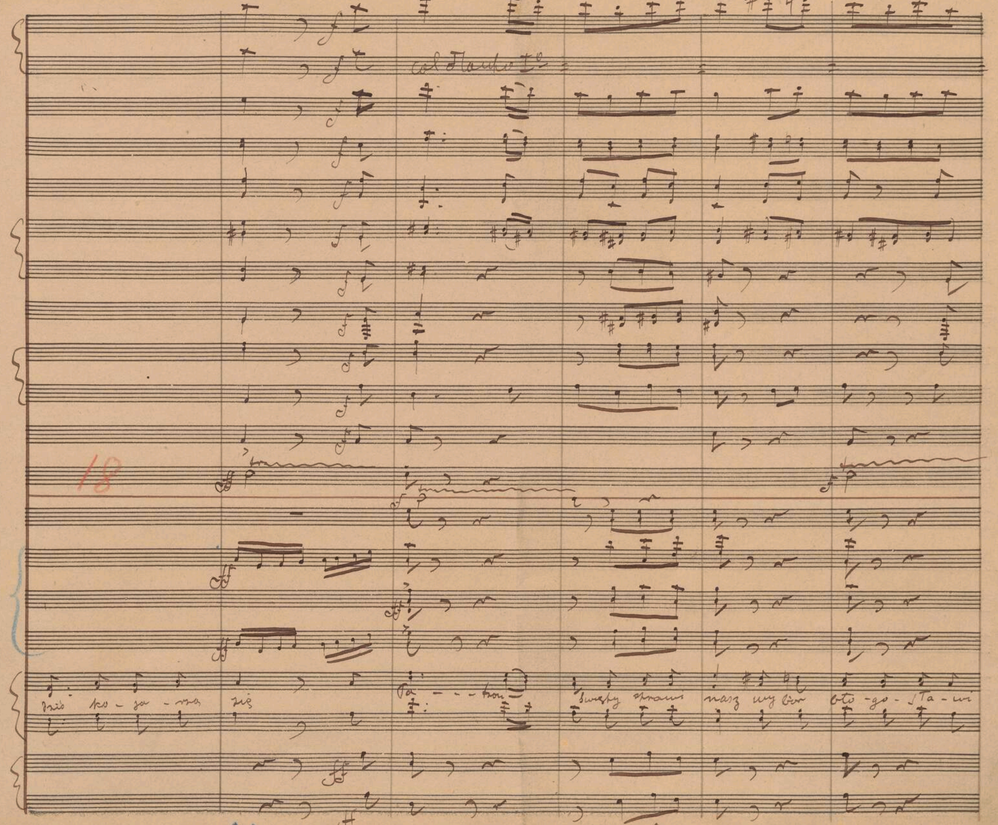

Dziś dla nas dzień we - so - ły skoń - czy ty zie mio - ro - ty bo - ha - tu i


cią - żej pra - cy kaidy sło - ńca dzień

Nr. 52b


12
13
14
15
16
17
Pa-trzon świę-ty Bo-ży mą-drość ste-ro-wa-niem Cię-ży-ciel-ska ta Dzie-wi-ca i Ma-ry-ja

K


18
Bo-że Oj-cze Ma-ry-ja Ma-ry-ja

K

col Flauto

Gdy ty - le - ko ja ma cię Dnia ko - ja - ce - go się Dnia ko - ja - ce - go się

col Viol I°

col Viol I°

rit

Dnia ko - ja - ce - go
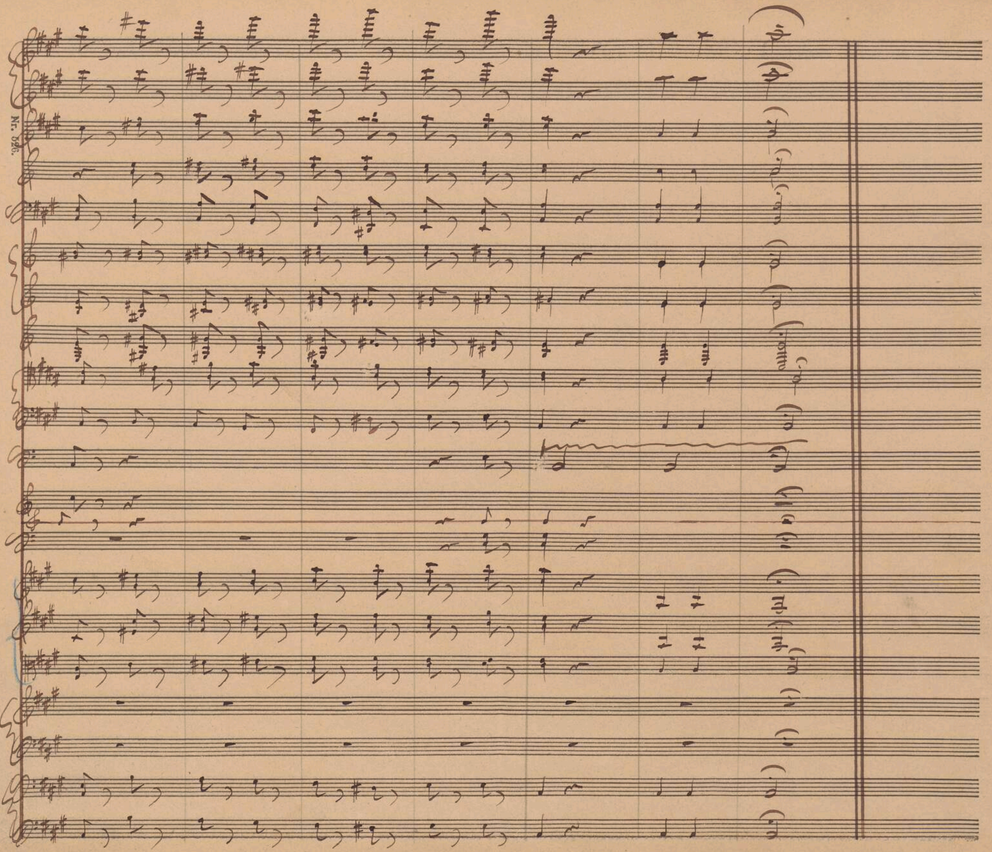


№ 6 Chór

Modlitwa (za Króla)

Andante poco con moto

Chór

Tenor

Bas

Organ

O - świeci Bo - że

grzesznych ru - cha : ogrom - nych mod - łach zie - - - lone lud

Bóg jed-na-ko wszystkich stu-cha i nie zaniku-je

Nie-bo wróż Stwór-co-nie ota-ga-niy Cię

Nad swym ludem u-li-tuj się!

Akt 3ci

№ 7 Wstęp i Chór Pasterzy (za sceną)

Allegretto Pastorale

solo

Flauti I° 2°

Oboi

Clarinetti in B.

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani F.C.

Campanella

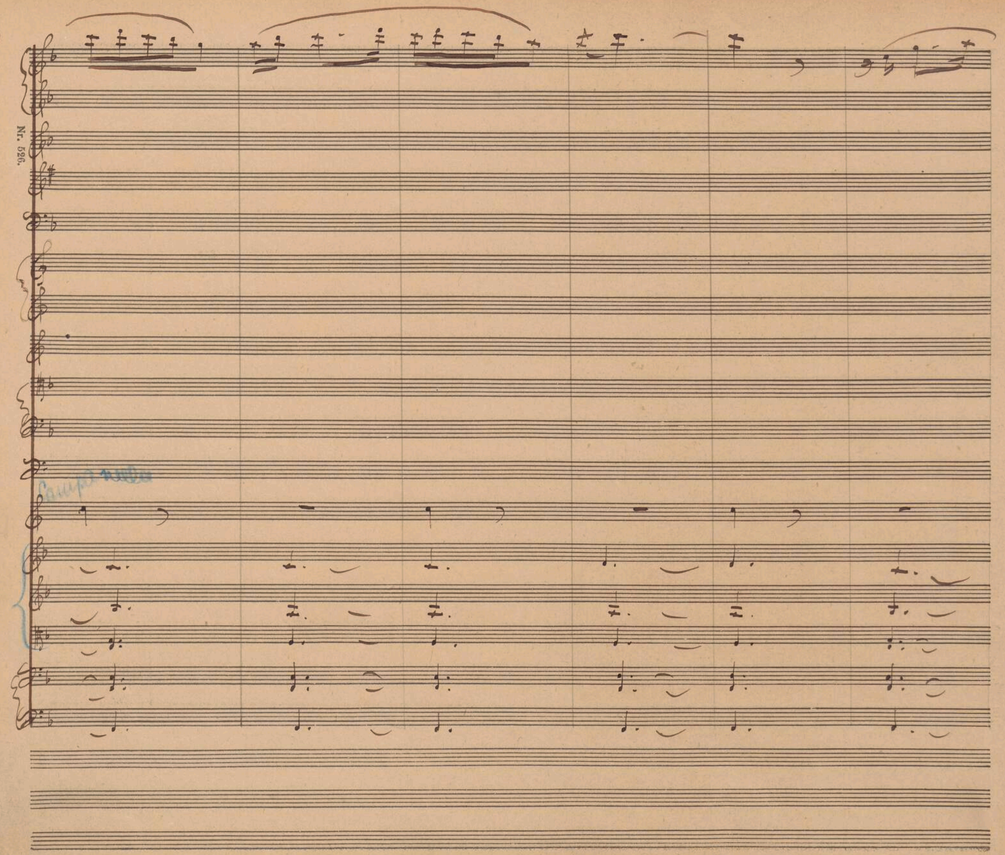
Violini I° 2°

Viola

Cello

Basso

p
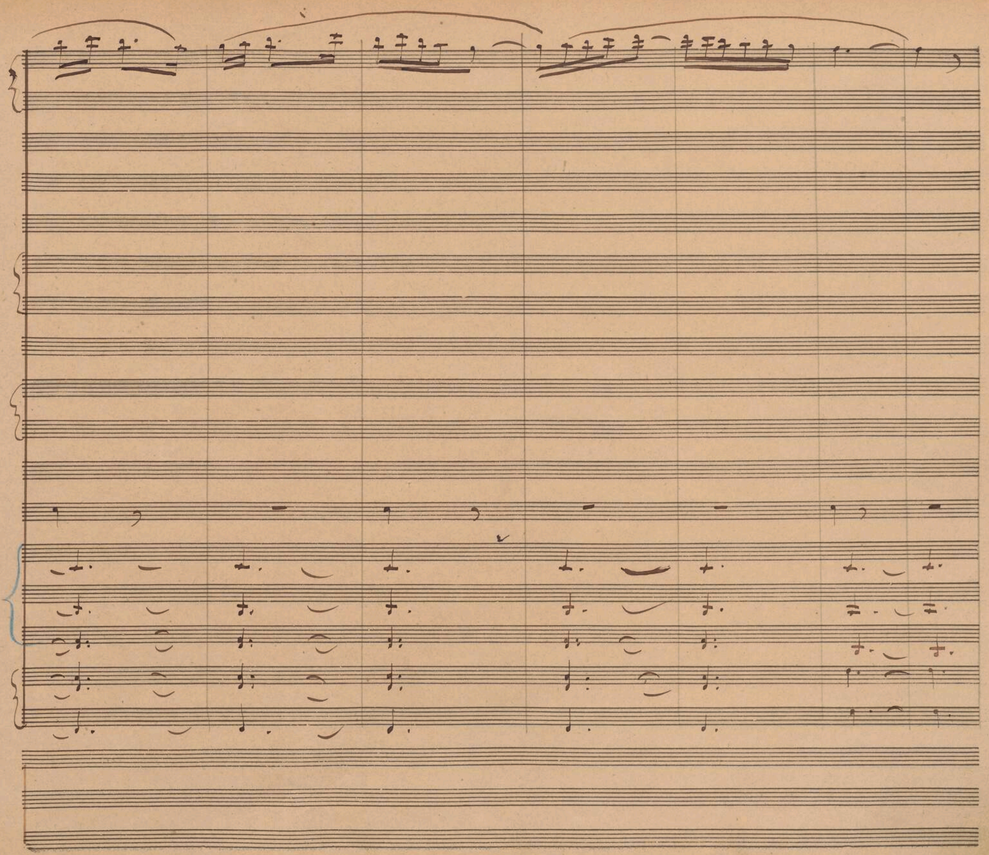




A

Nr. 626.

mf

mf espressivo

pp

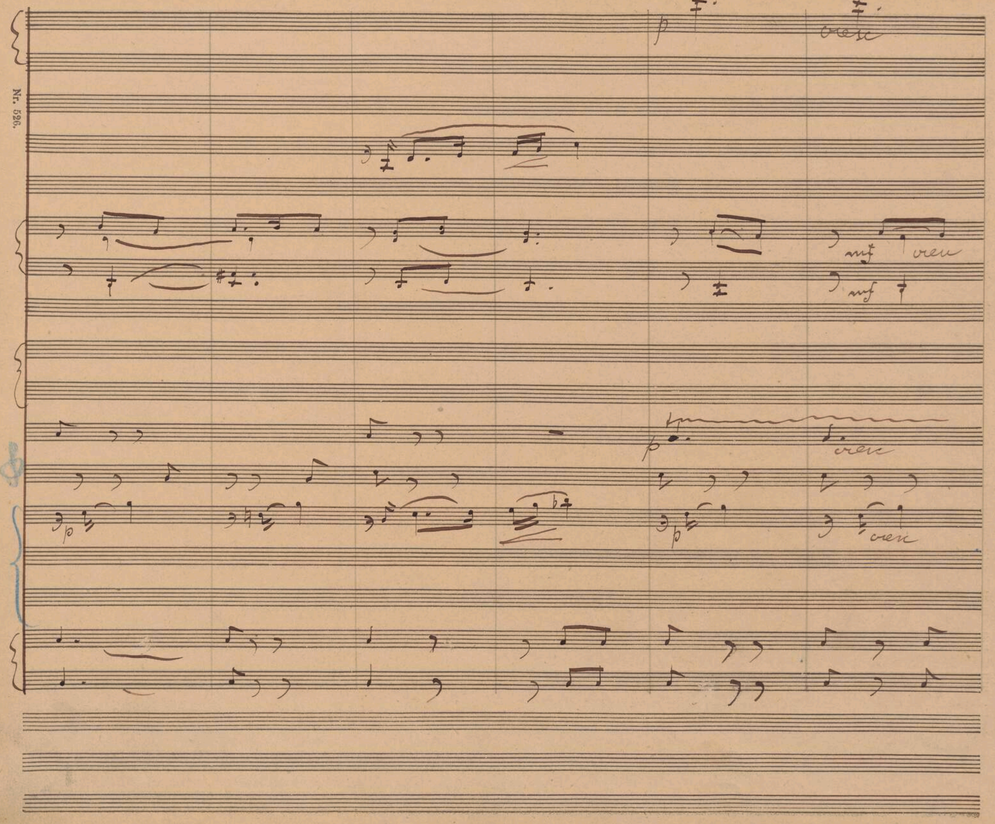
pp

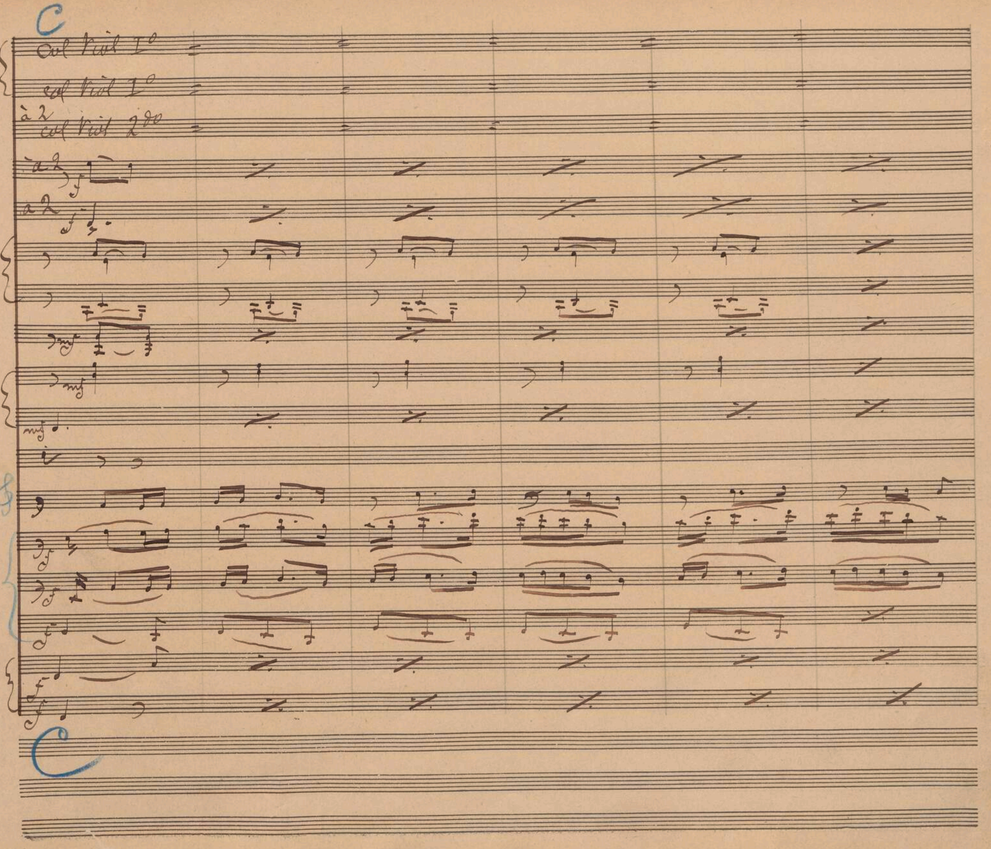
A

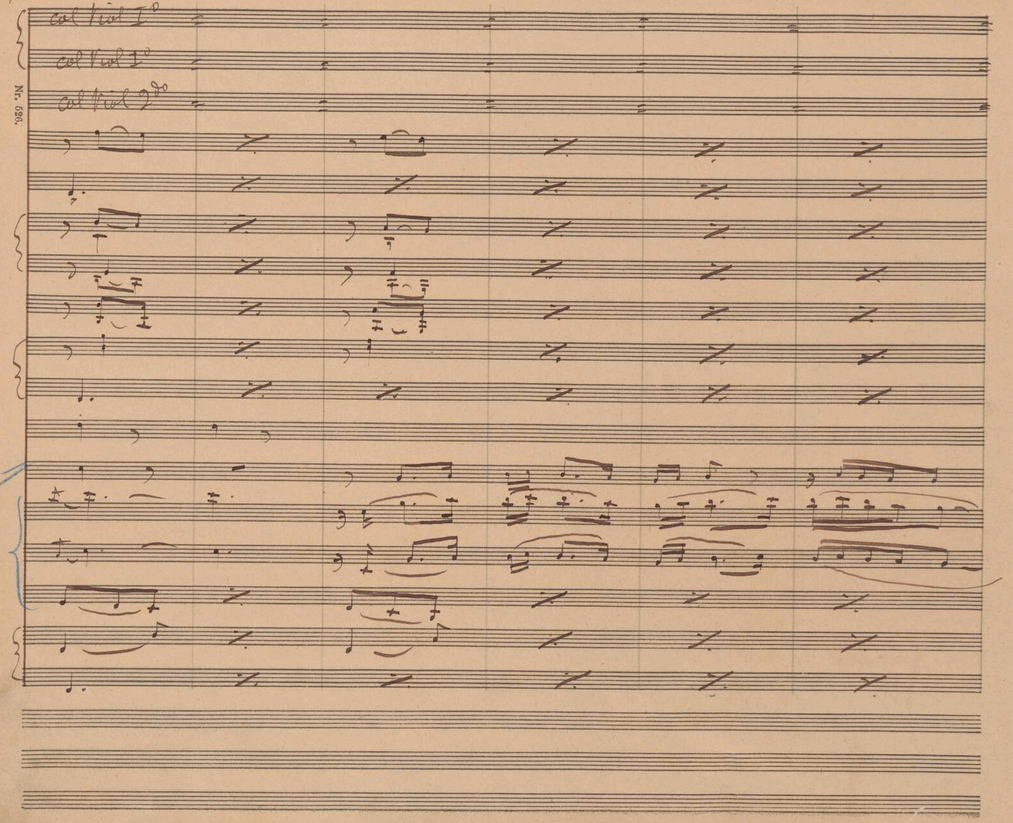
B

p

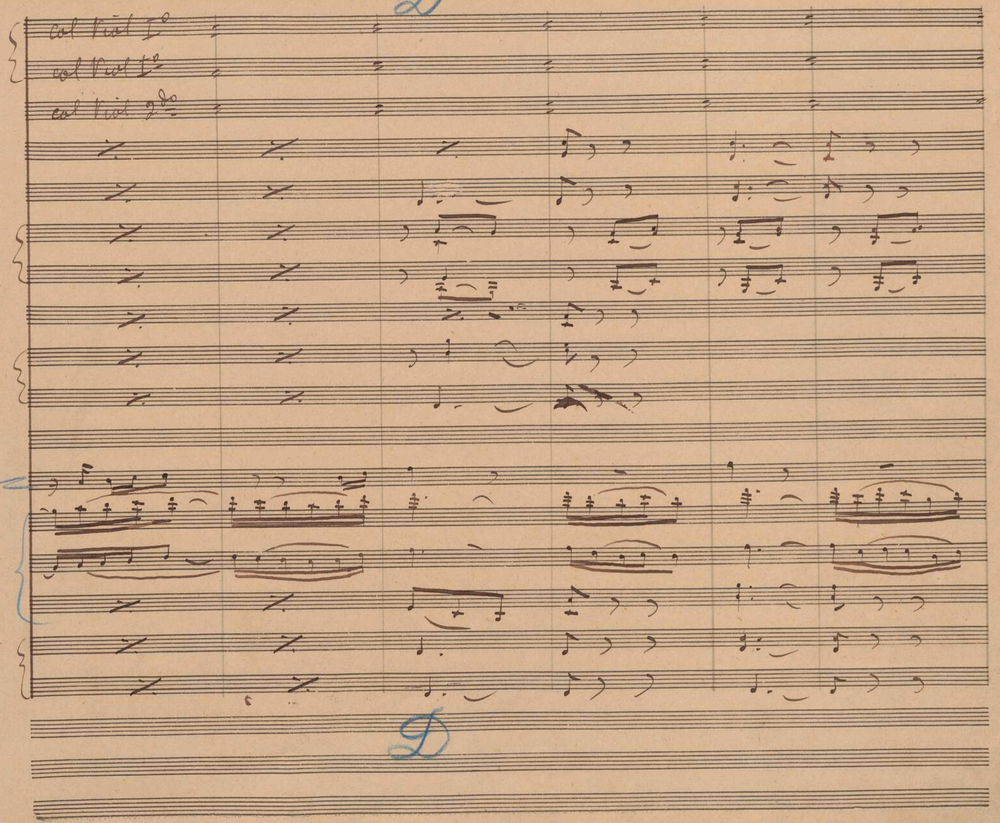
B


Nr. 58.
cresc
cresc
cresc


C
Col Viol I°
Col Viol I°
à 2
Col Viol 2°°
à 2
à 2
C


col Viol I°
col Viol I°
col Viol 2do

D


col Viol I°
col Viol I°
col Viol 2do

D

Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor
Fr.
Tromboni
Timp.
Viol I
Viol 2
Viola
Chor
Cell
Bas

Poco più tranquillo

divisi

I°

divisi

Poco più tranquillo

pp

Hej

hej

Flauto I°
Oboe I°
Timpani
Viol I°
Viol 2°
Viola
Chor Tenori
Bassi
Cello
Bass

pp

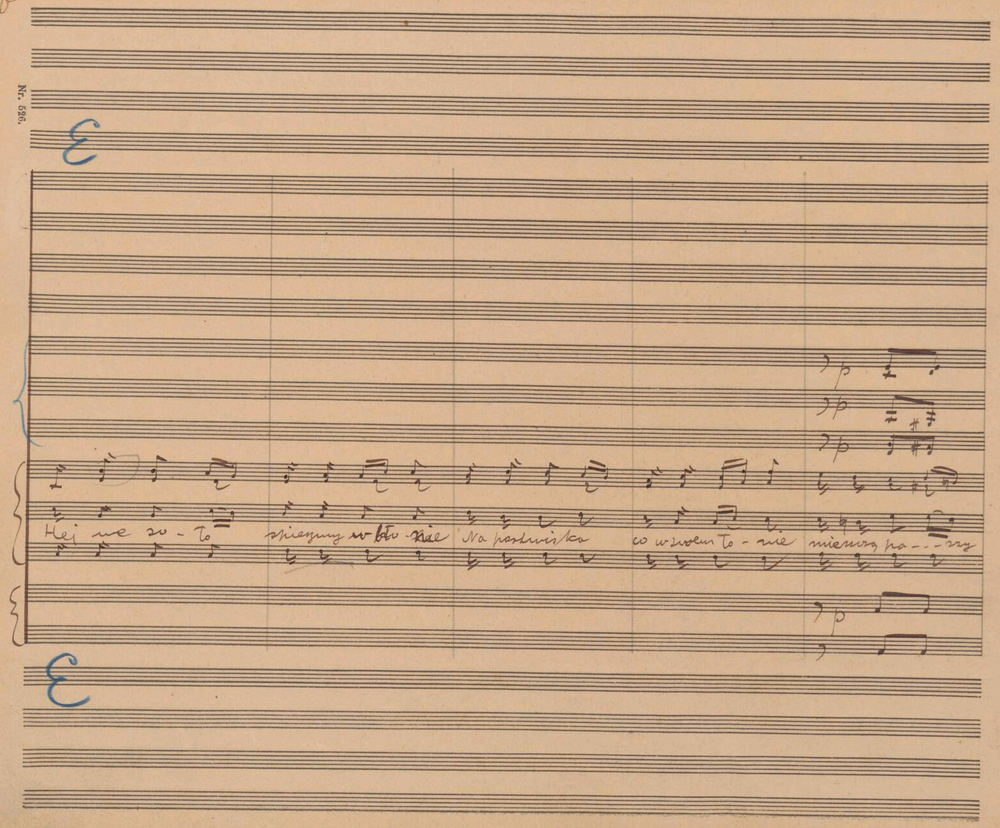
he he

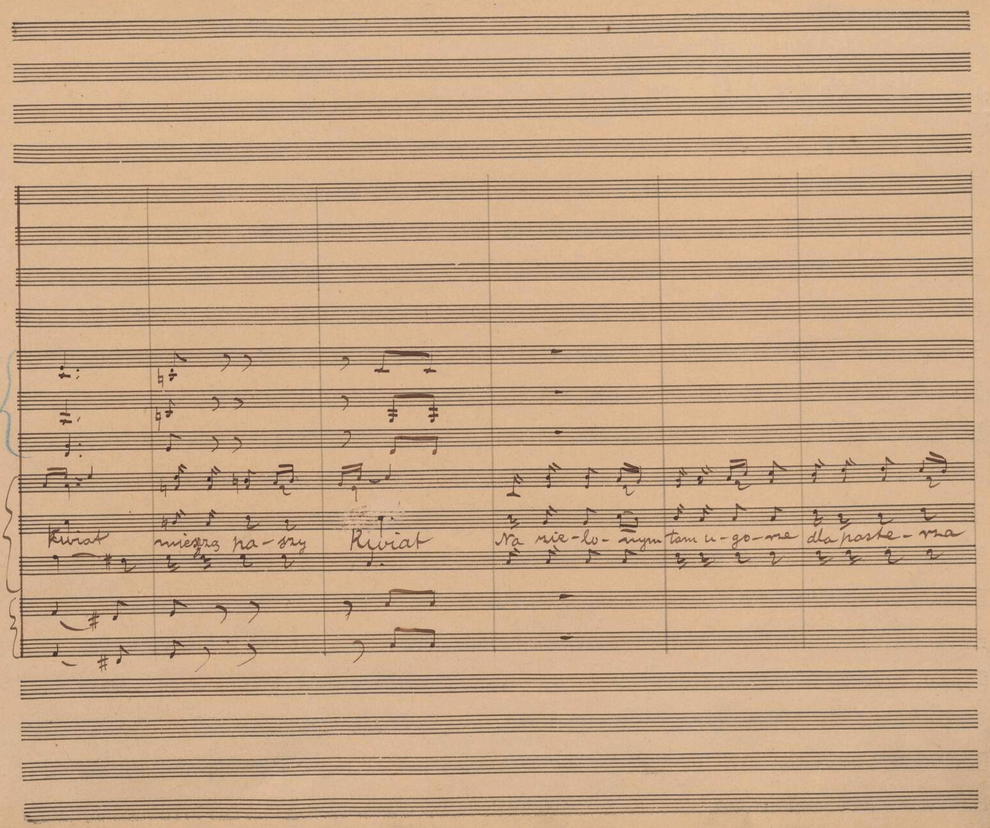
hej hej

hej hej

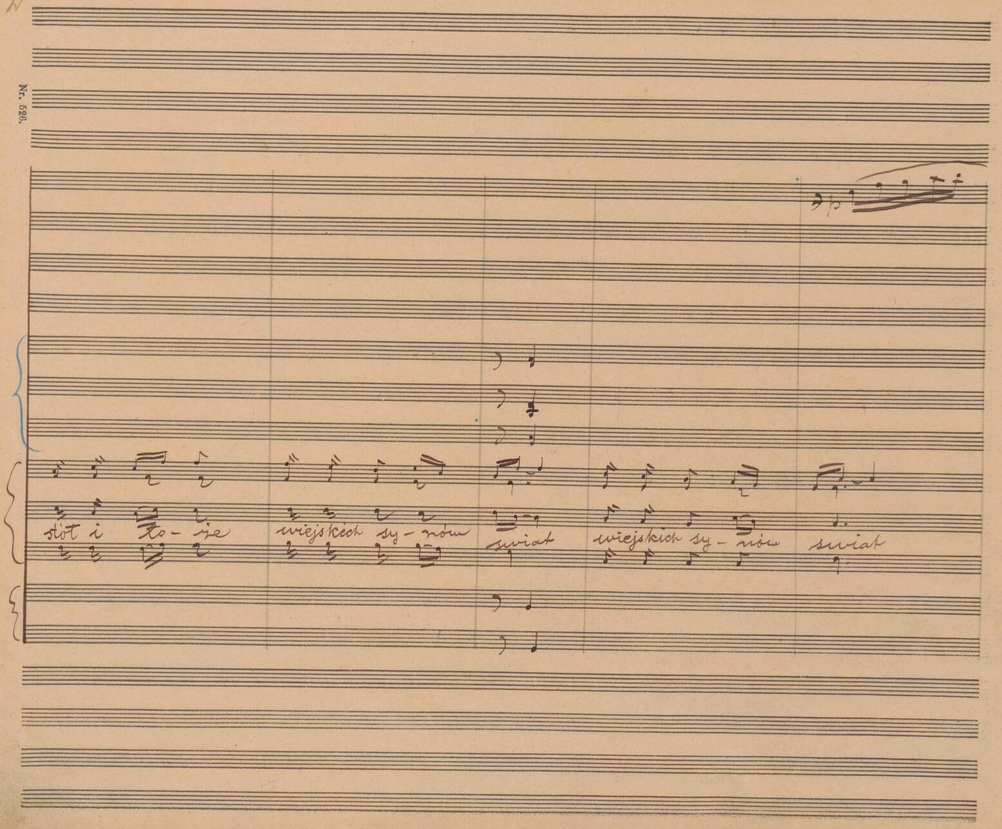
ha hej

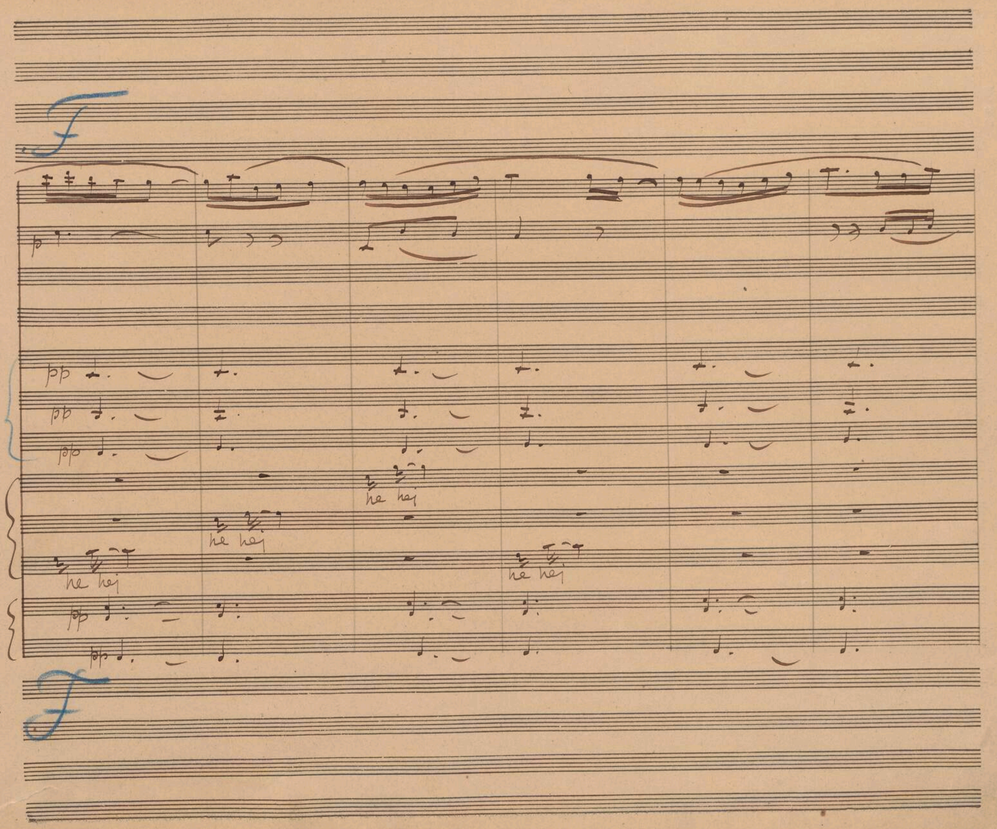
Nr. 696.

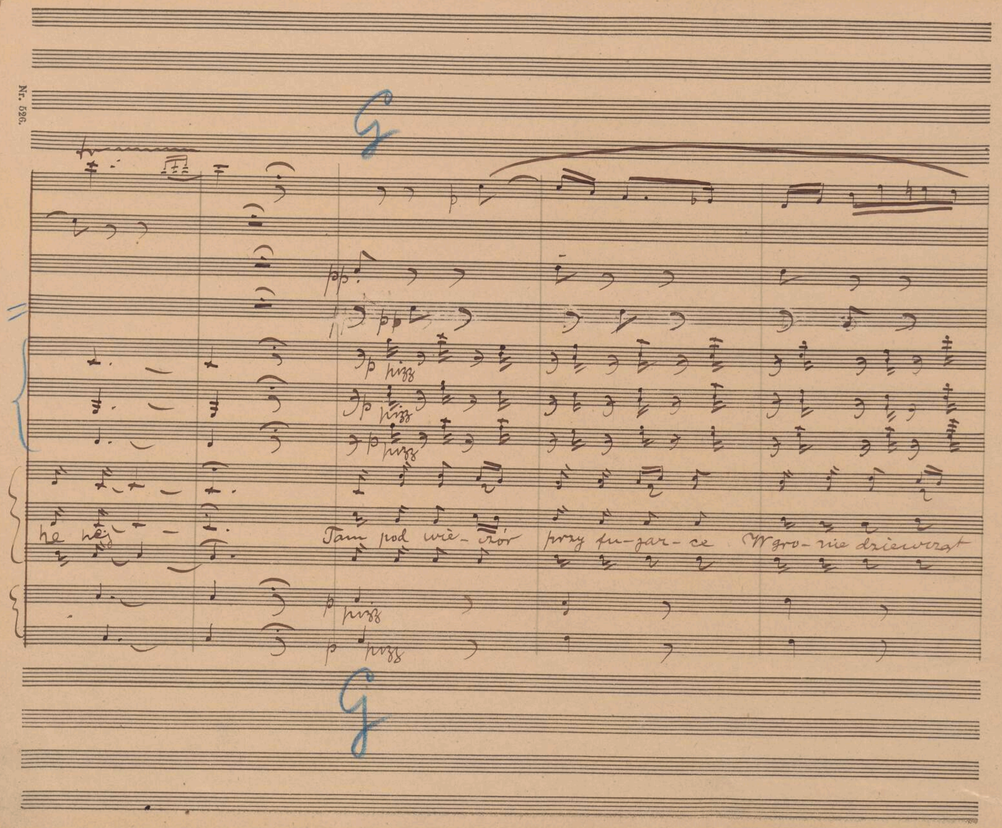

Hej we so - to
spiewamy w bło - ciu
Na postwiska
co w wsem te - nie
miesza pa - - - szy

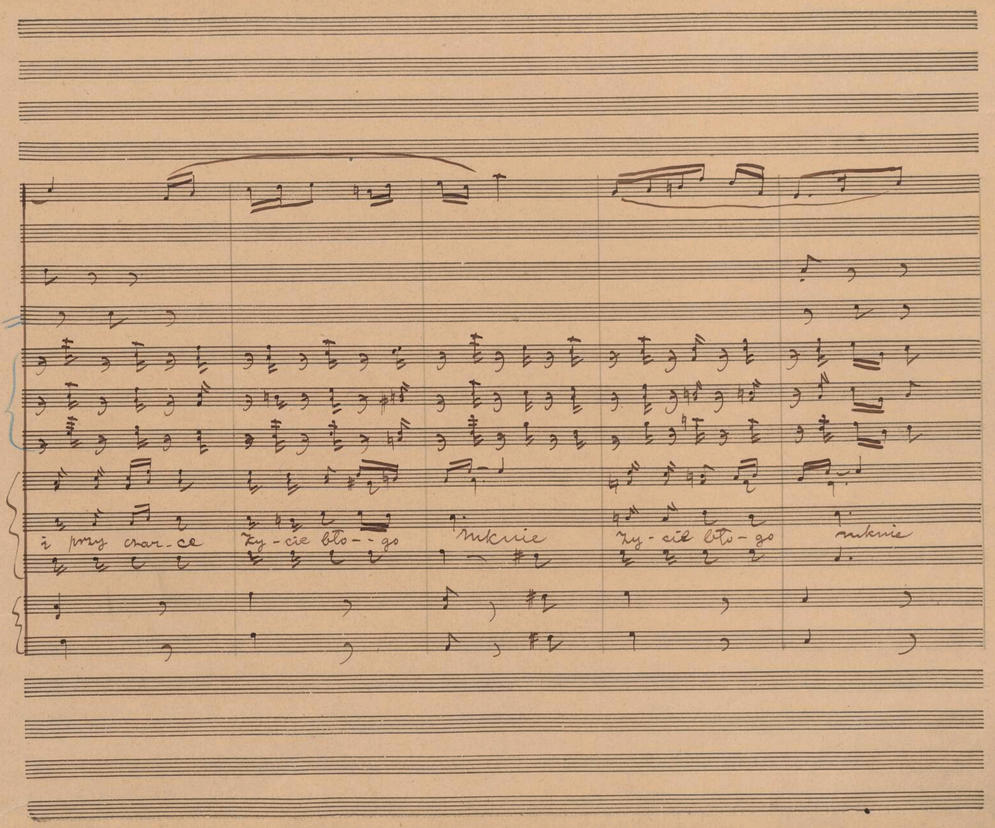

Kwiat
miesza pa - szy
Kwiat
Na wie - lo - ugu tam u - go - rze
da paste - rza

Nr. 696.


śnił i
śle-
wiejskich sy-nów
świat
wiejskich sy-nów
świat


f
p
pp
pp
pp
he hej
he hej
he hej
pp
pp
f


he wê-
Tam pod wê-ciór przy fu-par-ce grzo-nie dziewczat
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.


i przy oar-ce
ty-cie bło--go
rukwie
ty-cie bło-go
rukwie

Nr. 656.

Cho-ciaż wi-cher dę-bem wu-szy U paste-- ma spo kój wdu-szy Jasne ży-cio

H

p

dnie jas-ne ży-cia dnie

he hej!

he hej!

H

Nr. 6930.

he hej

he hej

he hej

he hej

he hej!

ppp

arco

pp

arco

pp

arco

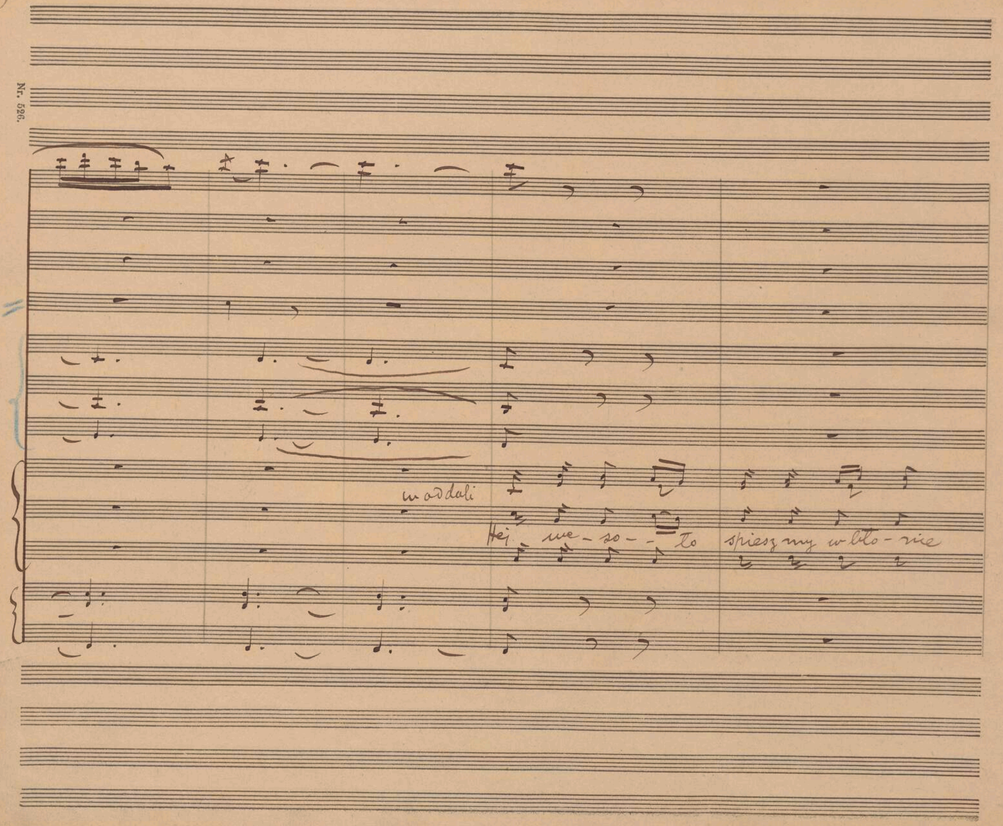
pp

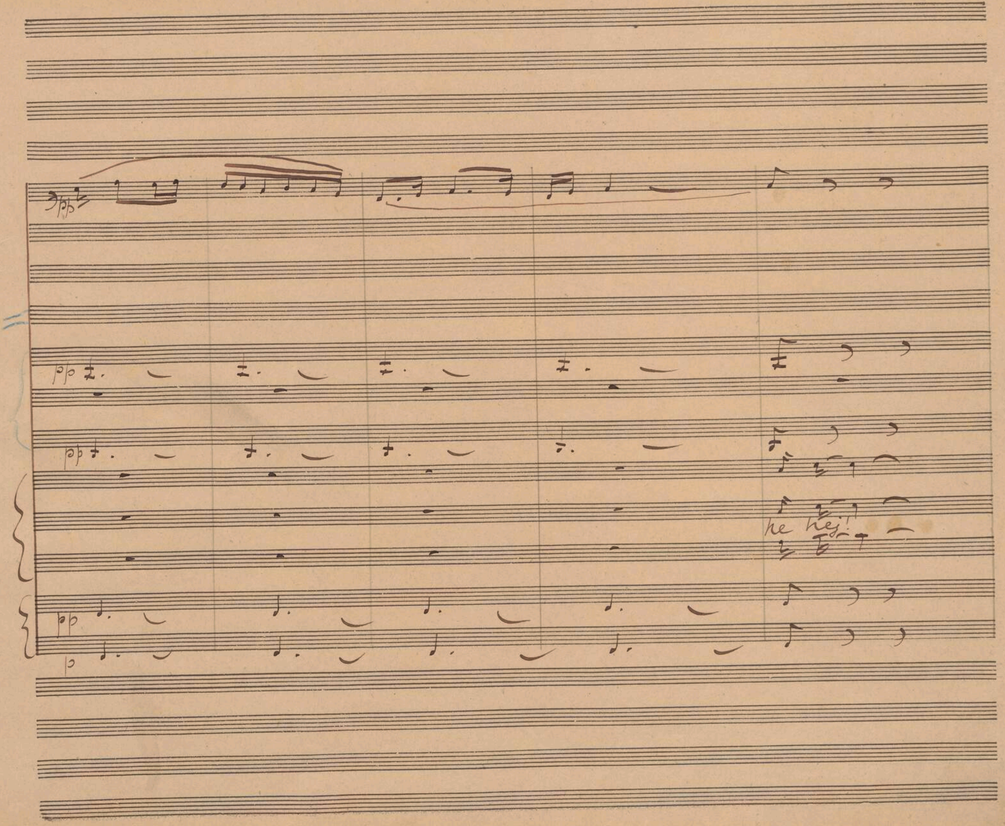
he hej!

pp arco

pp arco

Nr. 926.





Nr. 595.

pp

arco

arco

arco

pizz.

pizz.

Słowacie
nie tadwo
Analecie
zgubić *
a gdzie się
skryć
przekleństwo
słowiańskie
ubiór zamknąć
to serce

No 8

Dumka Maryśi

Moderato cantabile

Flauto I^o
Flauto 2^do
Oboe
Clarinetti in B
Fagotti
Corni in F
Tromba in F
Trombone tenore e alto
Trombone basso
Timpani
Violino I
Violino II
Viola
Mittes
Cello
Basso

I^o solo
p espress.

1. 2. 3. 4.

con sord.
pp
con sord.
pp
con sord.
pp
con sord.
pp
con sord.
pp
pp

I°

p

Ty któś po - ra - dzi wsie - ro - - - ce - j do - li

ad Bosko

A

mf

pp

Pro - - patrz - nik czy - - jś po - kła - - dać kosz? Ho - nu się skan - - - zyć

ad Bosko

A

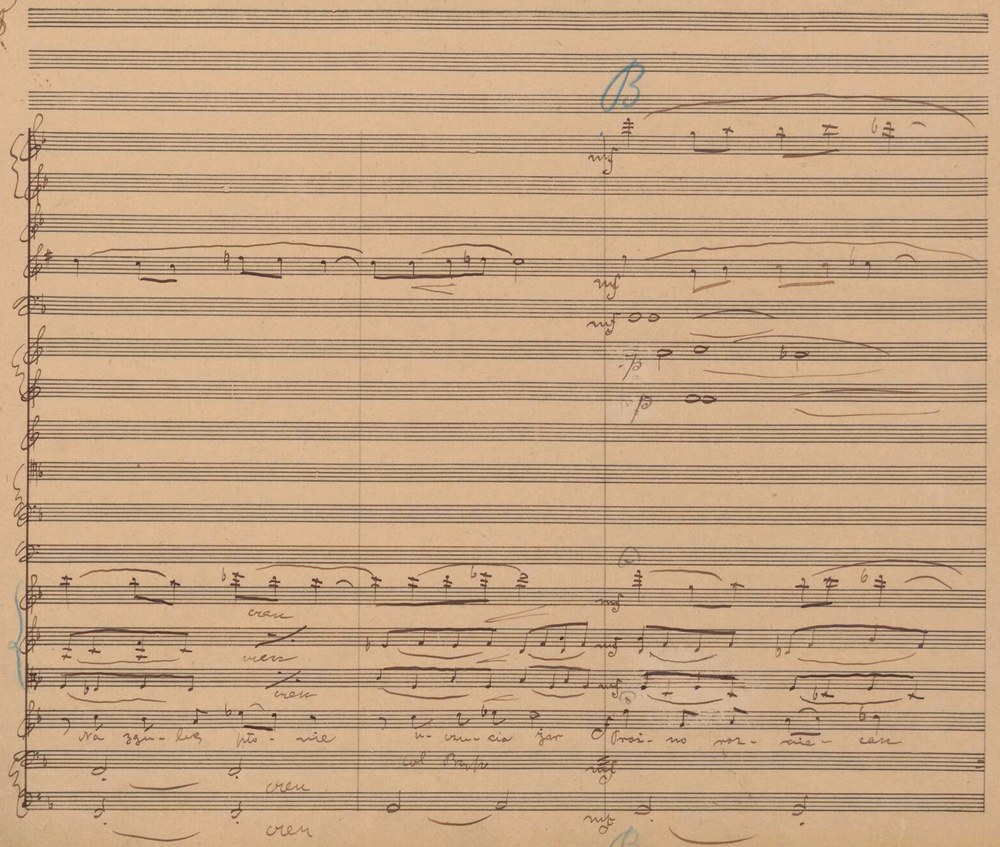
gdy ser - ce bo - - ci. Tu - mie czy wnuc cal mi - tos - - ci glos

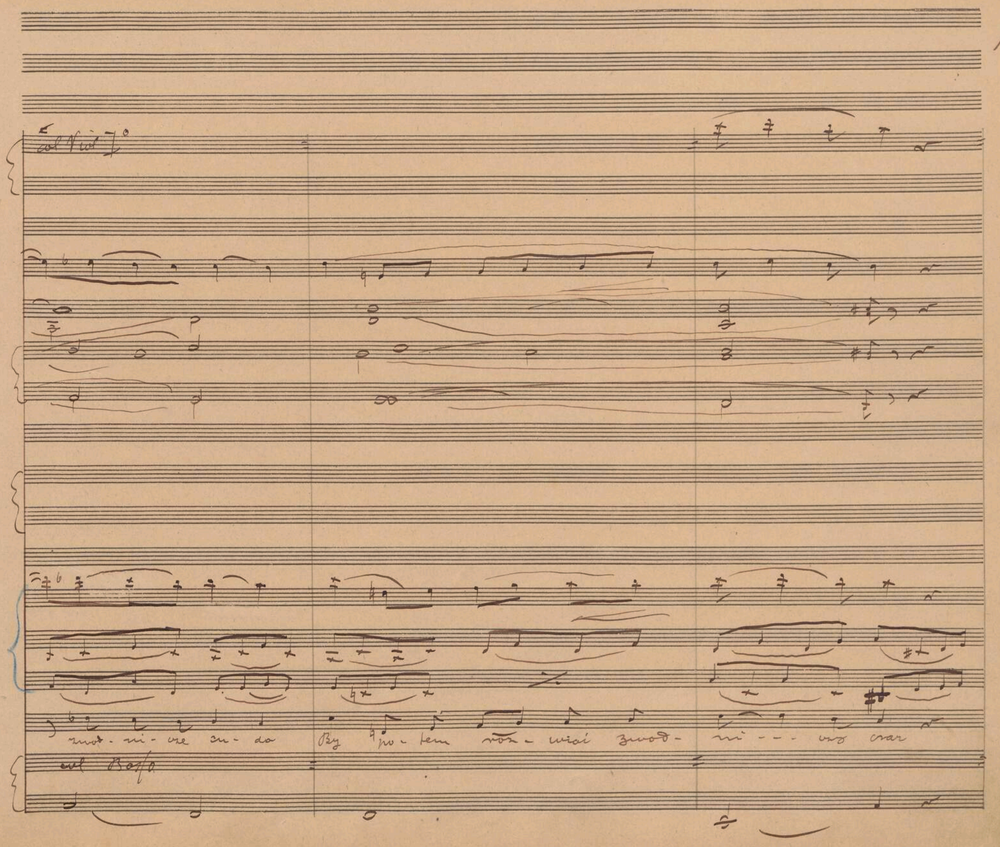
col Basso

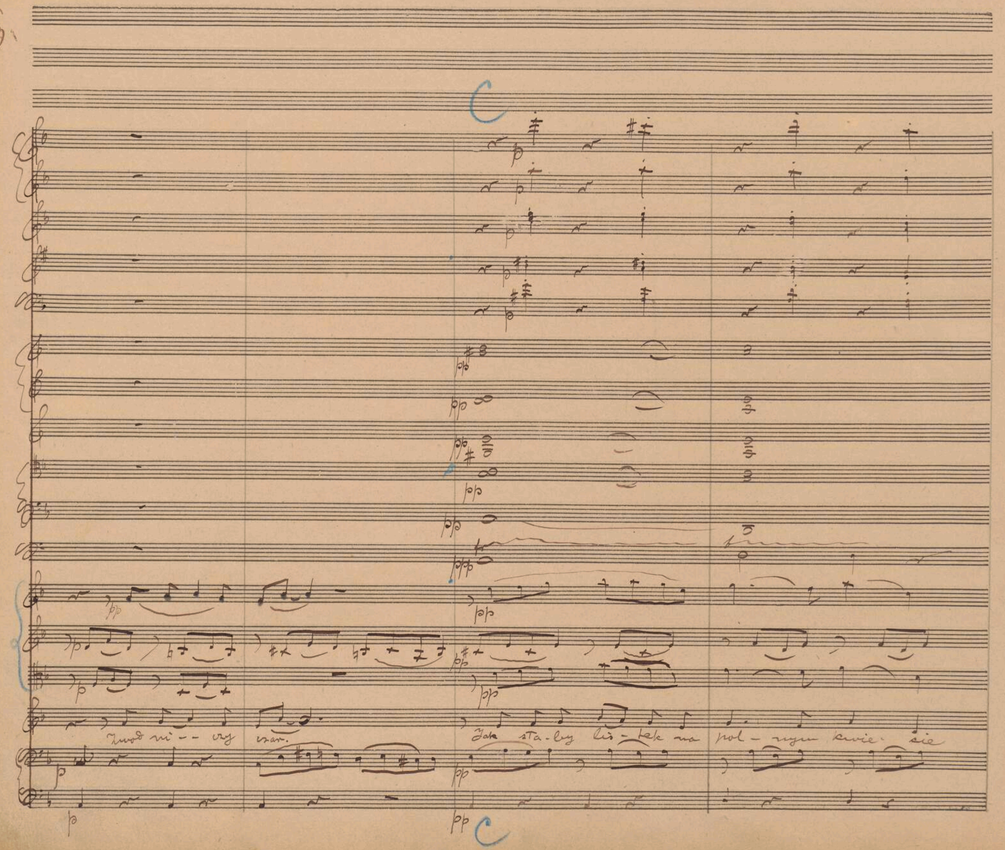
Bokrassimo

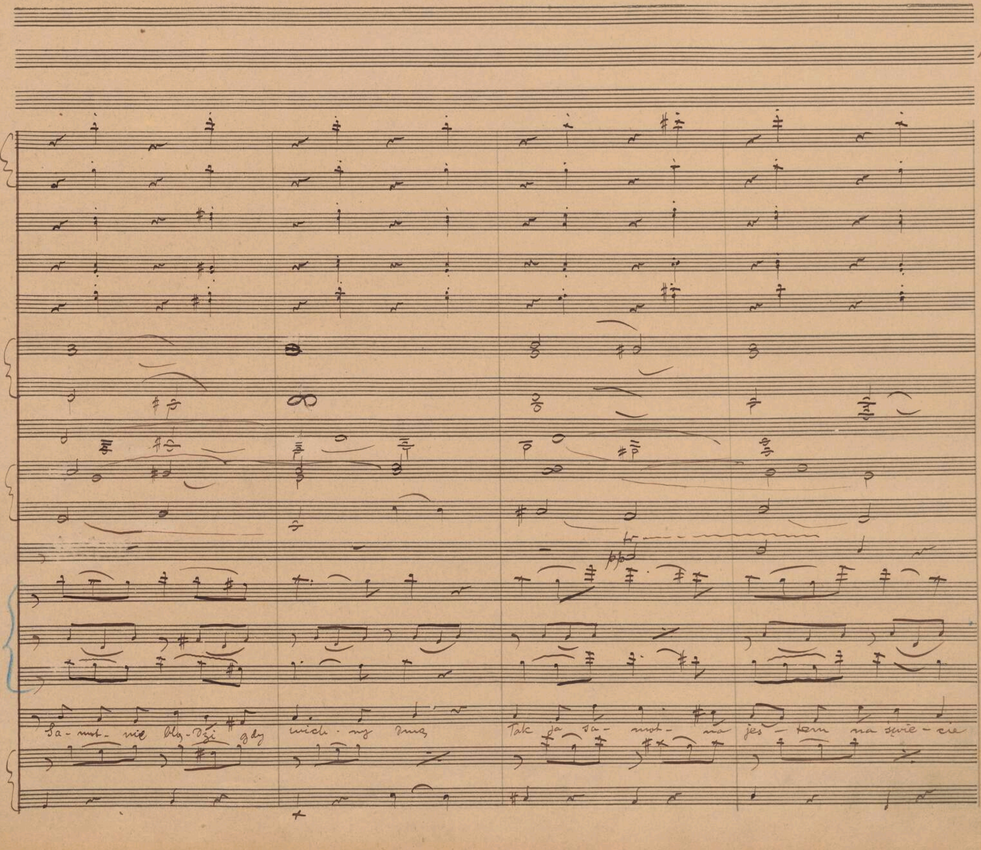
Ach.

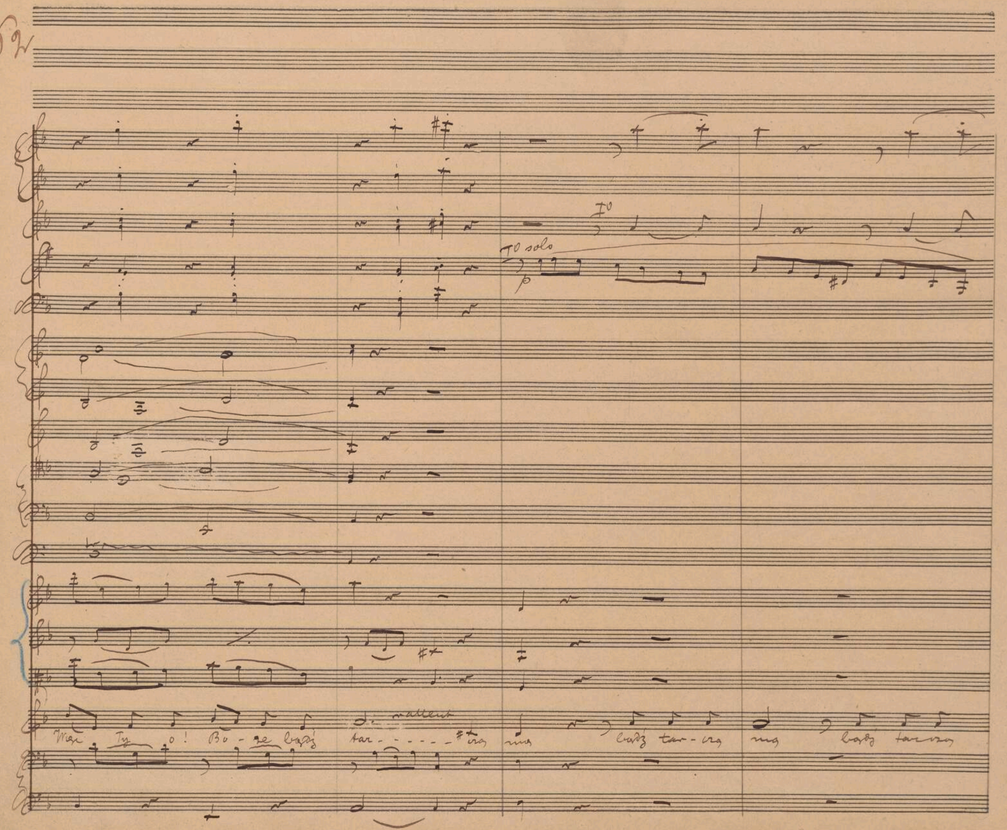
O! za - milon ser - ce bo to u - tu - do

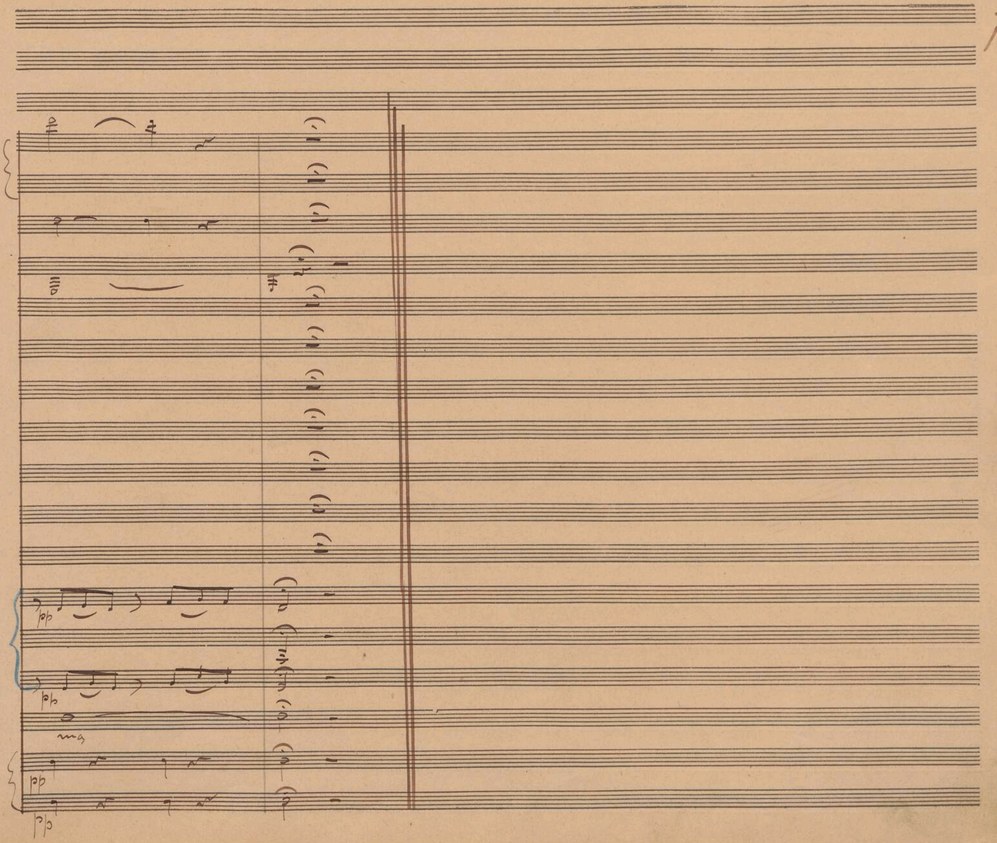

B
mf
cresc
cresc
cresc
cresc
Na zgu - bu pu - nie
w - cu - cia jar O Oroi - no zor - ze - czan
col Basso
mf
B


col Viol 2°
mut - mu - re zu - da
By po - tem wón - wici zwod - ni - - - wo czar
col Basso


Jam ni - - wy
wsm.
Jola sta-ły lis-tek na
pol - ney swie - cie


Sa - mot - ny
bły - ska
ty
ich - ny
Tak sa - mot - ny jes - tem na swie - cie


Mar Ty o! Bu - ge bogg tar - - - - - - - - ing
Bogg tar - ing
Bogg tar ing
Bogg tar ing
D
solo
p


pp
pp
pp

Brodki

Pause longue chevrienne 22 fois

Nro 8A Melodram

Moderato

Violino I^o
Violino 2^do
Viola
Cello
Basso

sordino
sordino
sordino
sordino

pp
pp
pp
pizz.

O tak! już zaczęli! wrzawota
przeklęta! w tym grobie!
Pójdę stąd! niechaj i to.

arco

Koniec aktu

Akt 4ter Auftritt Nro 9.

„Morgen Duvorden"

Clarinette I^e in A
Clarinette 2^de in A
Cornu I^e in E
Cornu 2^de in E
Fagotti
Violine I^e & 2^de
Viola
Cello
Basso

sost. sost. sost. sost. sost. sost. sost.

divisi divisi divisi divisi divisi divisi divisi

pp pp pp pp pp pp pp

col Clarin. I.mi

mf mf mf mf mf mf mf

p p p p p p p

divisi divisi divisi divisi divisi divisi divisi

pp pp pp pp pp pp pp

Werka O Jezu! Jezu! Agata (na kolanach)

Nro 9.te Melodram Adamie!

Violino I.mi

Violino 2.do

Viola

Cello

Basso

con sordino

con sordino

pp

pp

pp

pp

pp

pp

sempre pp

sempre pp

sempre pp

sempre pp

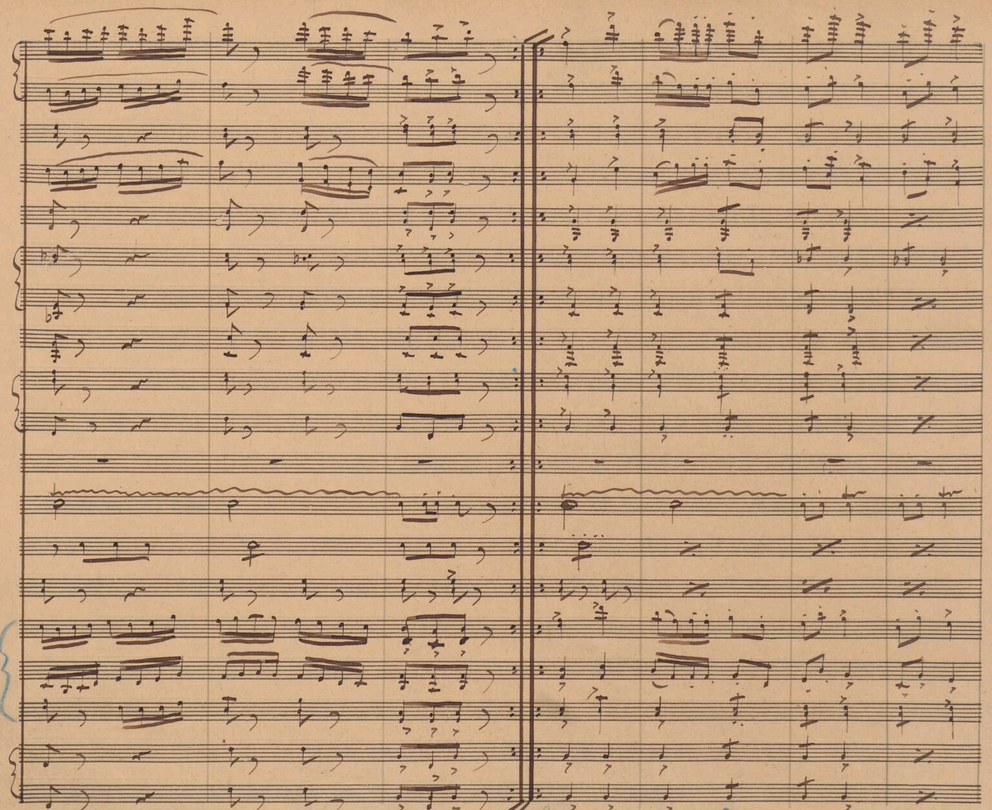
sempre pp

Konec Aktu

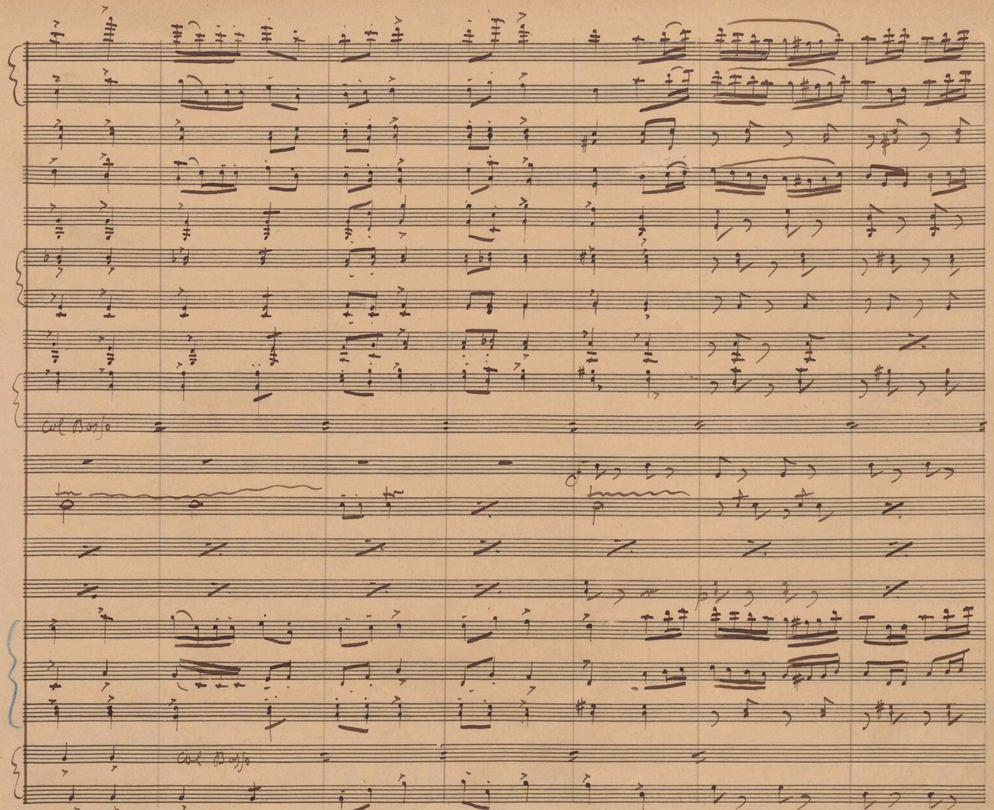
Akt 5ty No 10 Entrakt

Flauto I°
Flauto Piccolo — col Flauto I°
Oboi
Clarinetti in B
Fagotti
Corni in F
Trombe in F
Tromboni Alto Tenore
Basso
Timpani D-G
Tamburo picc.
Triangolo
Gr. Cassa e Piatti
Violino I°
Violino II°
Viola
Cello
Basso

Alla Marcia



po repetycji



Ø Kwartyna

col Flauto

col Basso

Podpis Dary

po repetycji pierwszej Arwowiak

Podpis odbojcie cygana Miriam

№ 11 Chór Cyganów

Moderato sostenuto quasi Andante

Flauti I.mo 2do

Oboi

Clarinetti in B

Fagotti

Corni F

Trombe F

Tromboni Alto Tenore Basso

Timpani D-A

1 2 3 4

Violino I.mo

Violino 2do

Viola

Cori

Cello

Basso

Podpis Miriam

Podpis Dary

p

p

p

p

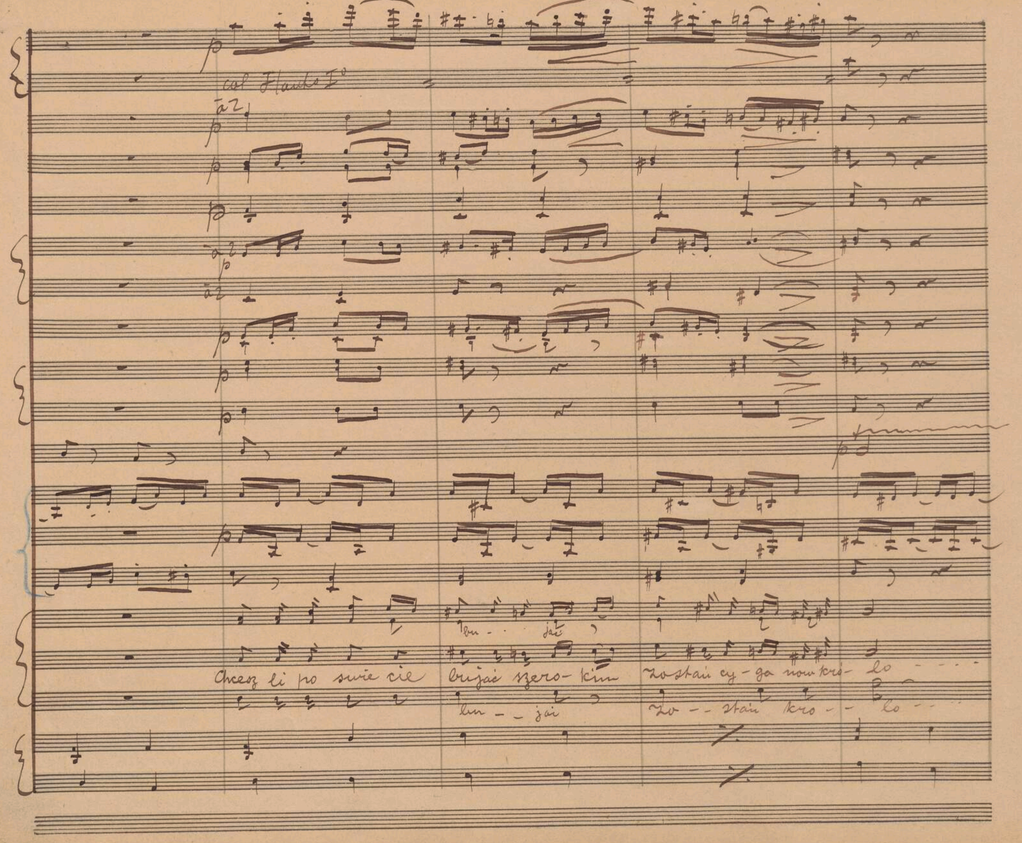
Ø Tutti soli

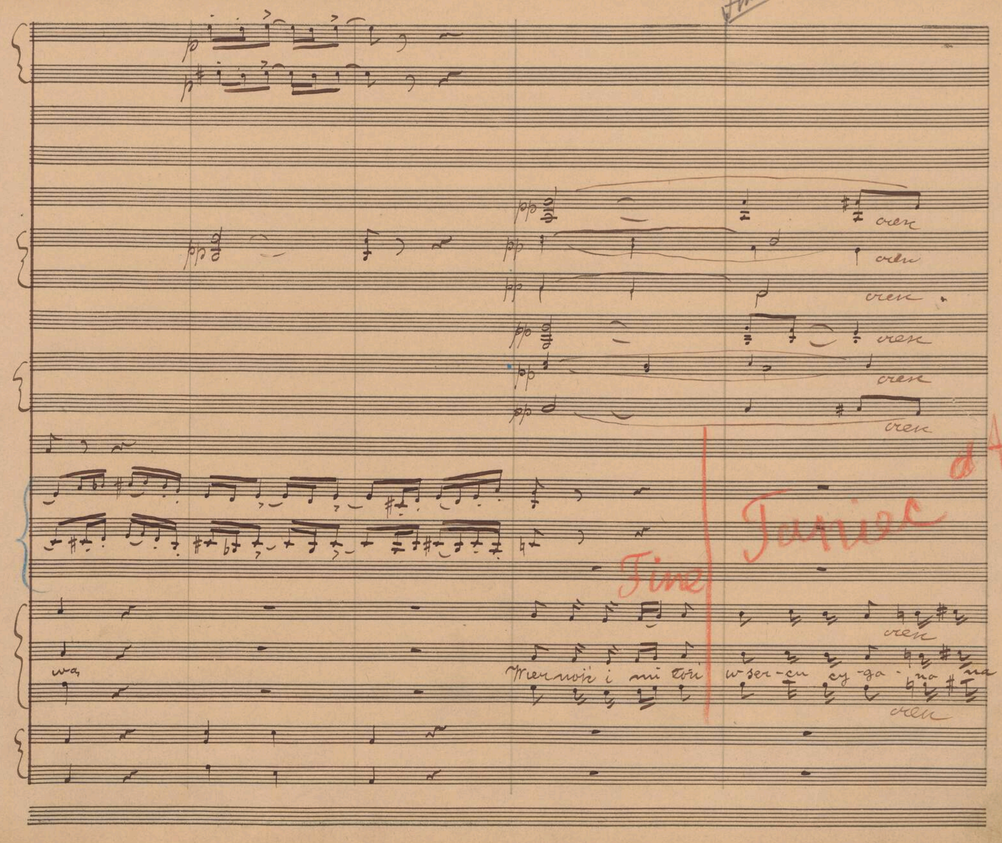
col Flauto I°

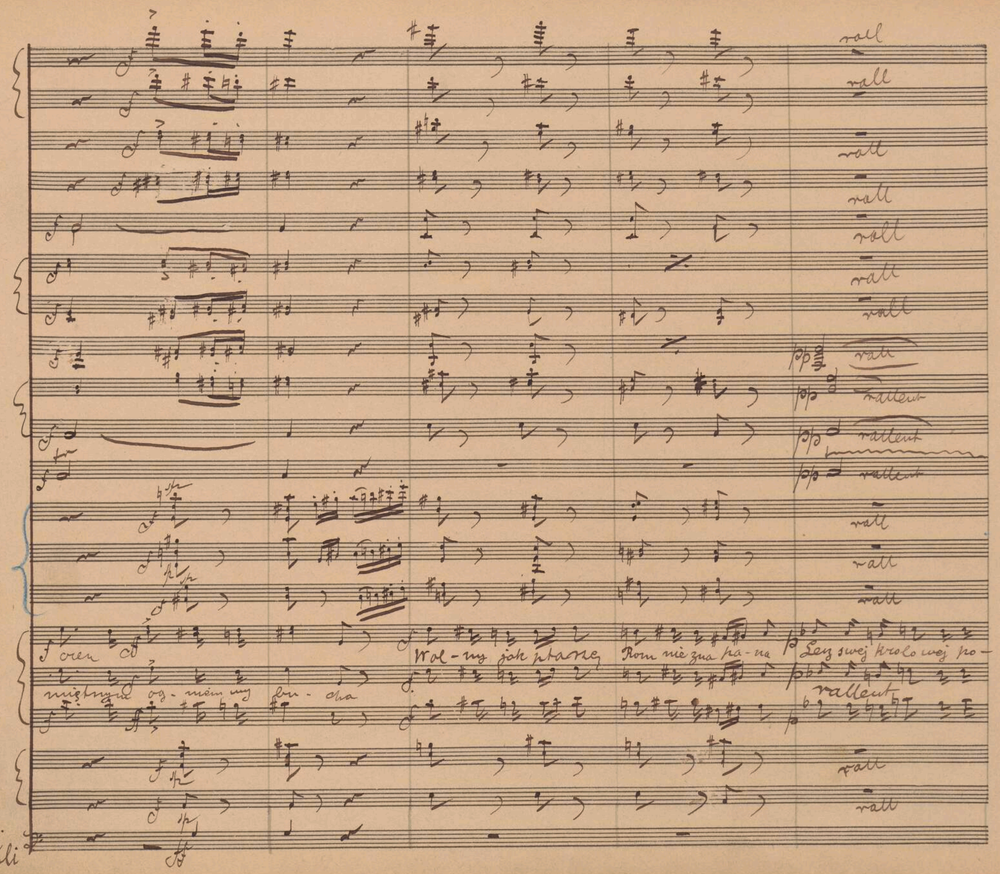
O! drieweyz dia--te rozg-

col Flauto I°

mistyun wino-kiem Pyś bez o-pie-ki nad zgro- - - - wa


col Flauto 2°
Oczesz li po swie cie
bujaj sze ro- kim
no stan cy- ga now kro- lo
bu - jaj
no - stan kro - lo


Fine.
oren
oren
oren
oren
oren
Fine
Tacica
d'Attacca
wa,
wer-ca i mu ton
wser-cu cy-ga-no
oren


rall
Piatti soli
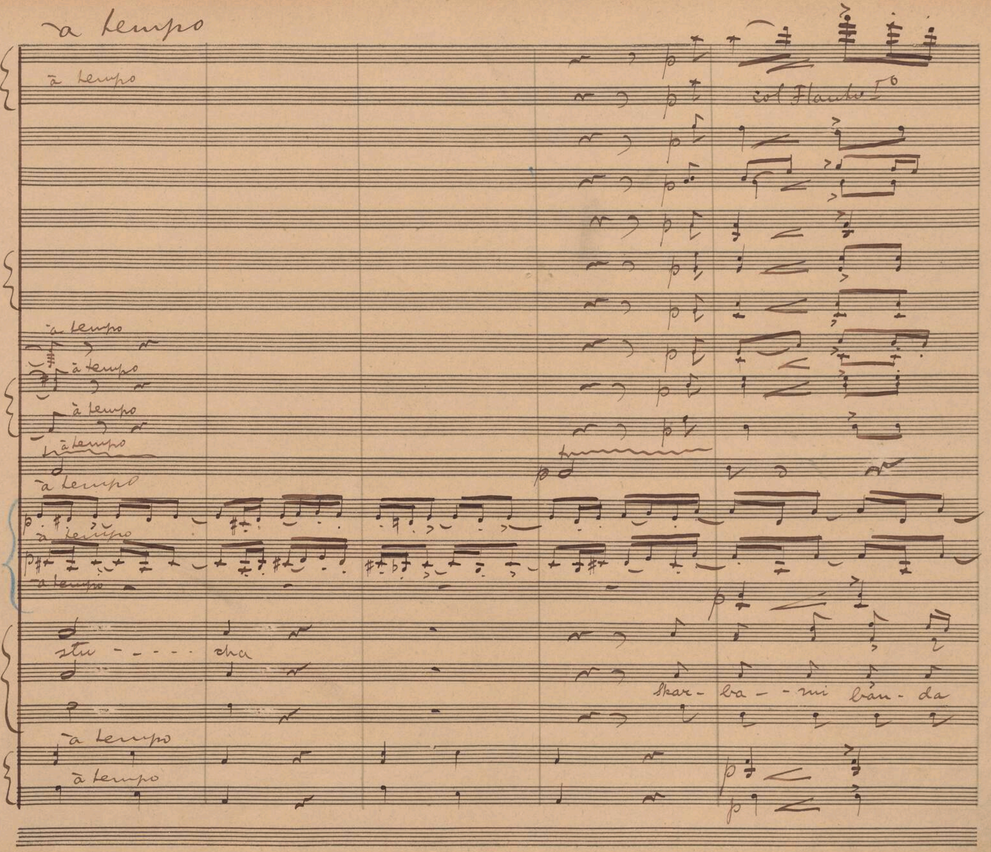

a tempo
col Flauto
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo

Col Flauto

mp

Dziś Cię obda-rzy w mieście wiernia-rzysta tłu-ma- - - -

184

attacca

A 12

Sostenuto

Tanec cyganów

185

Flauto I°
Piccolo
Oboi
Clarinetti B
Fagotti
Corni F
Tromba F
Trombe in Mi
Bassi
Timbales in Mi
Tamburo Batt.
Triangolo
Gr. Cassa e Piatti
Violino I°
Violino II°
Viola
Cello
Basso

Sostenuto

1 2 3 4

Pesante e molto

Col Viol 1°

cresc

cresc

cresc

1

1.

marcato

Col Viol 1°

Allo

2

3

4

5

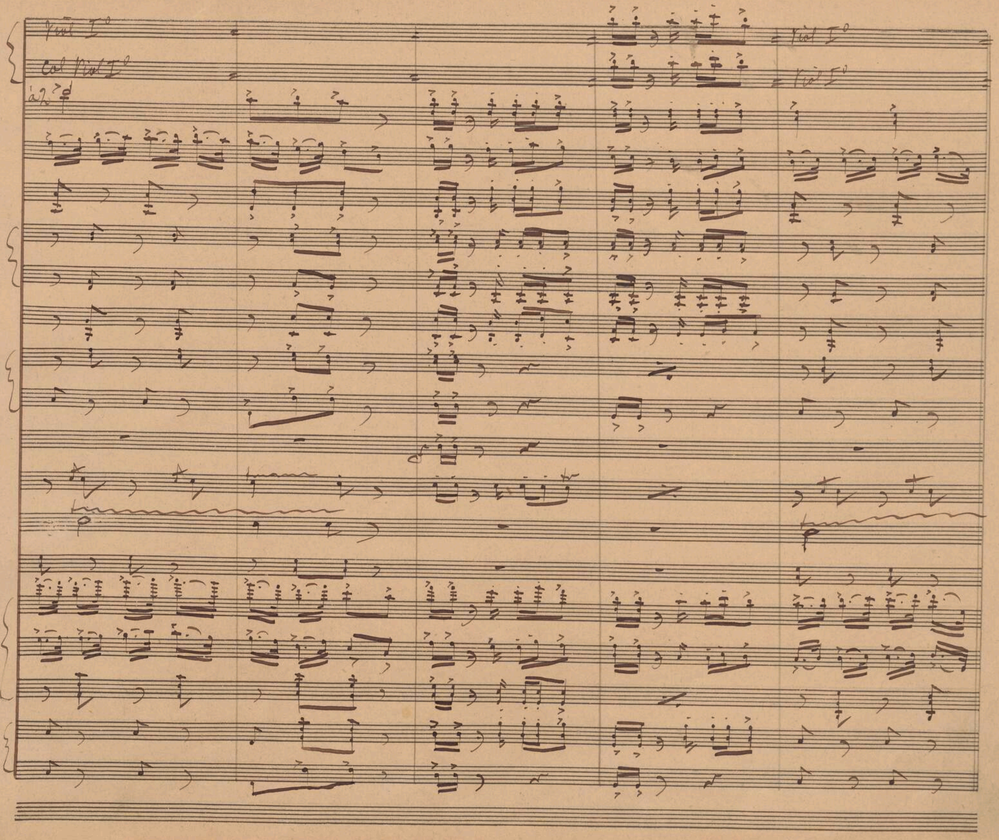
2.

3.

4.

5.
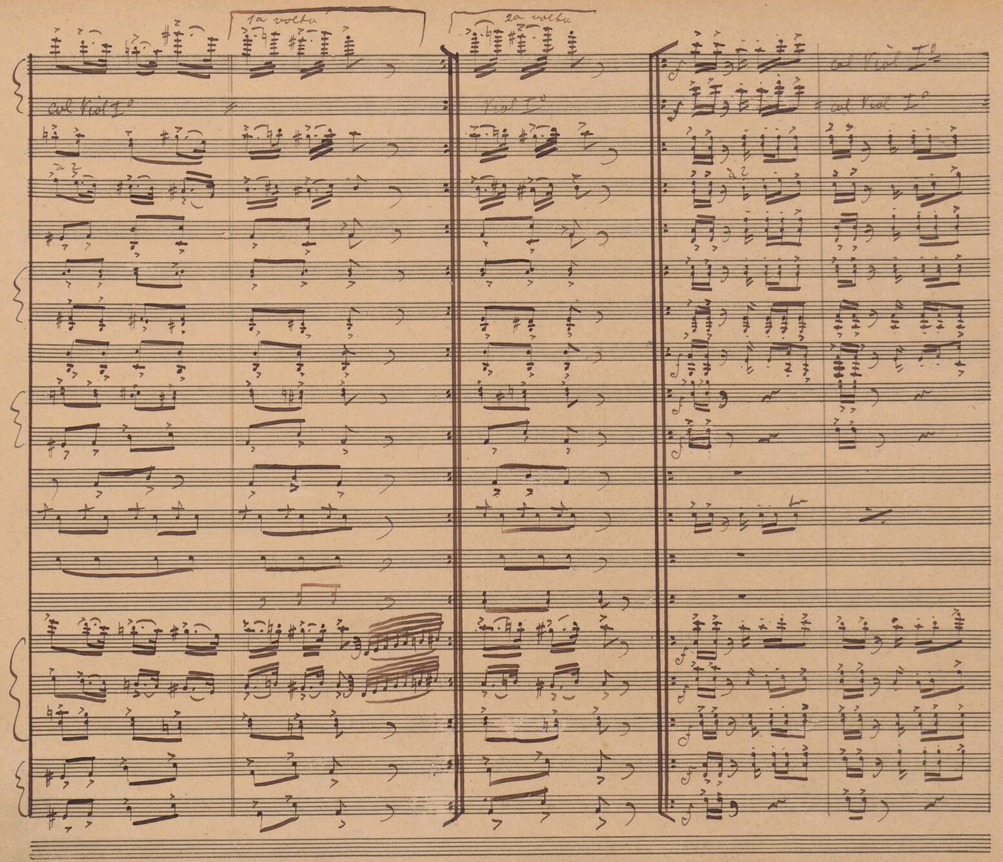

1a volta
2a volta
col Viol I°
Viol I°
col Viol I°
col Viol I°


Viol I°
col Viol I°
a Viol I°
Viol I°
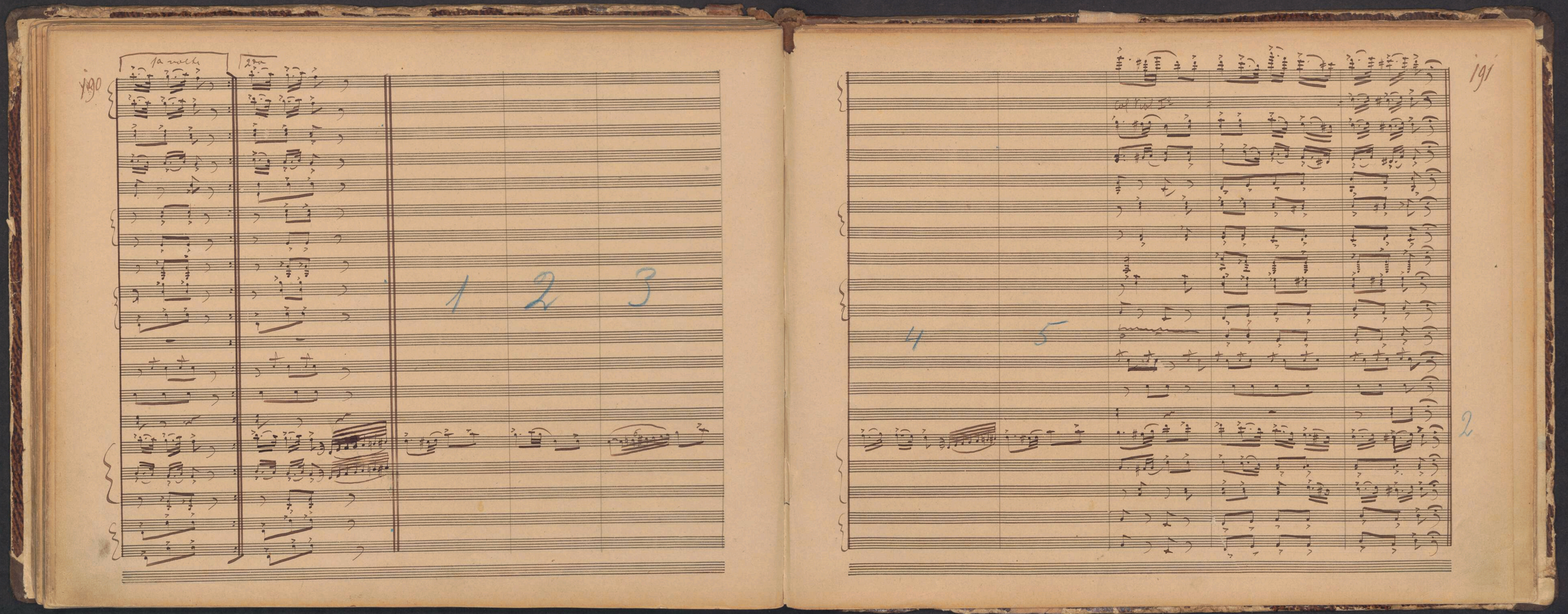

1a volta
2da
1
2
3
4
5
2
190
191

Più mosso

mf

mf

Più mosso

mf

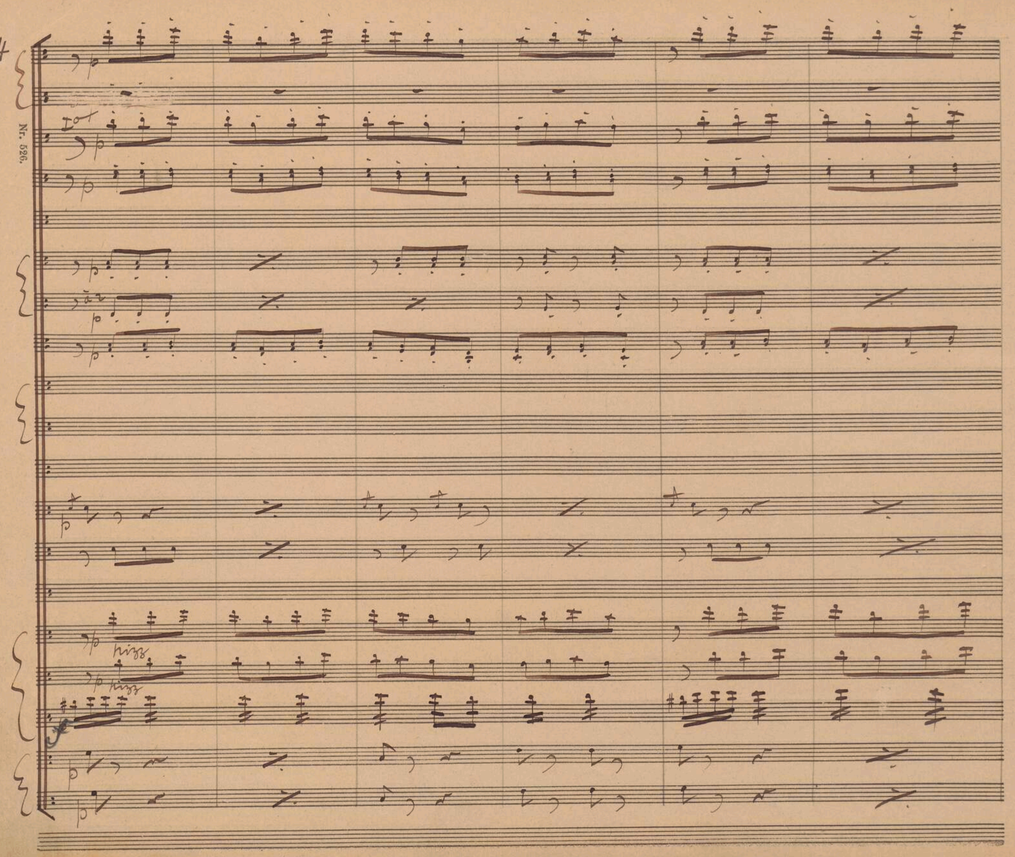
p

p

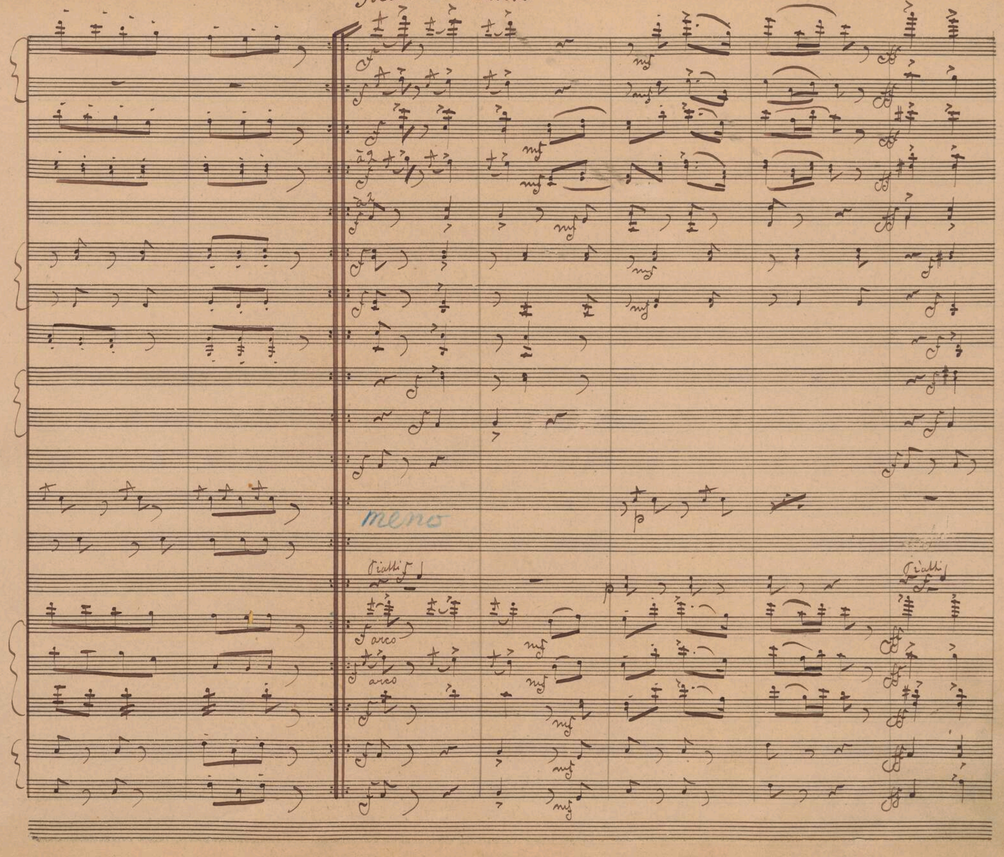
3

p

arco



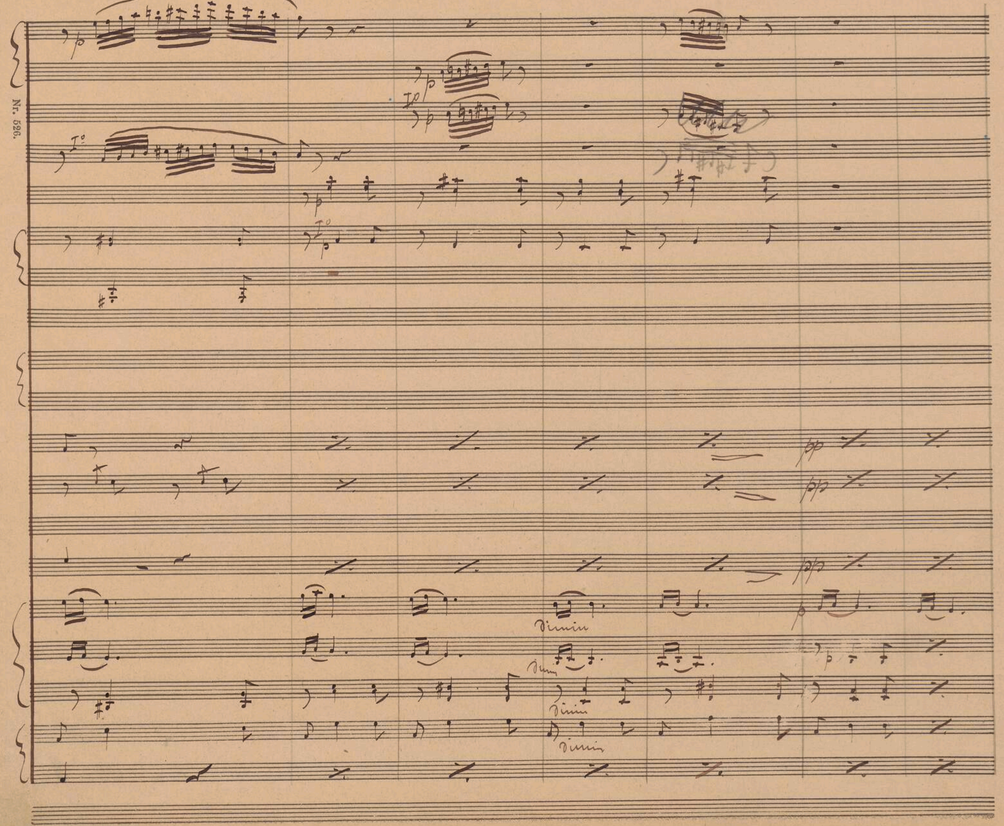
Poco meno mosso

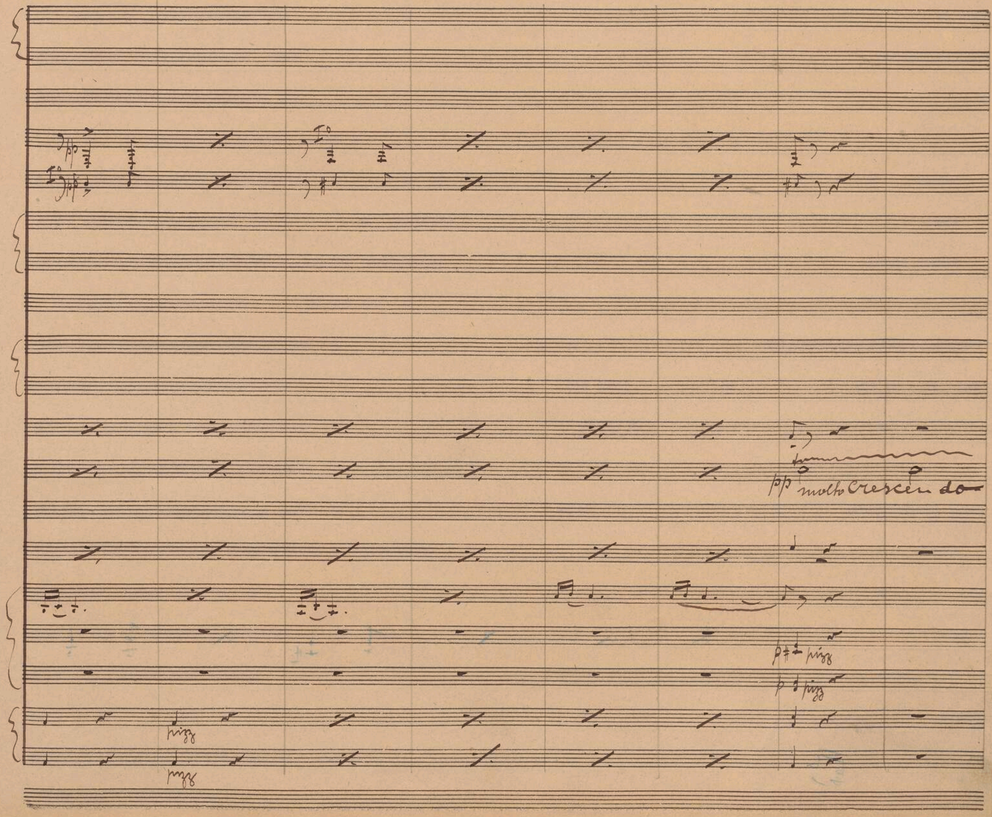


Più mosso

Più

Nr. 680.





Tempo I° Sostenuto

rallent

cresc rallent

1 2 3 4

1. 2. 3. 4

Tempo I° Sostenuto

rallent

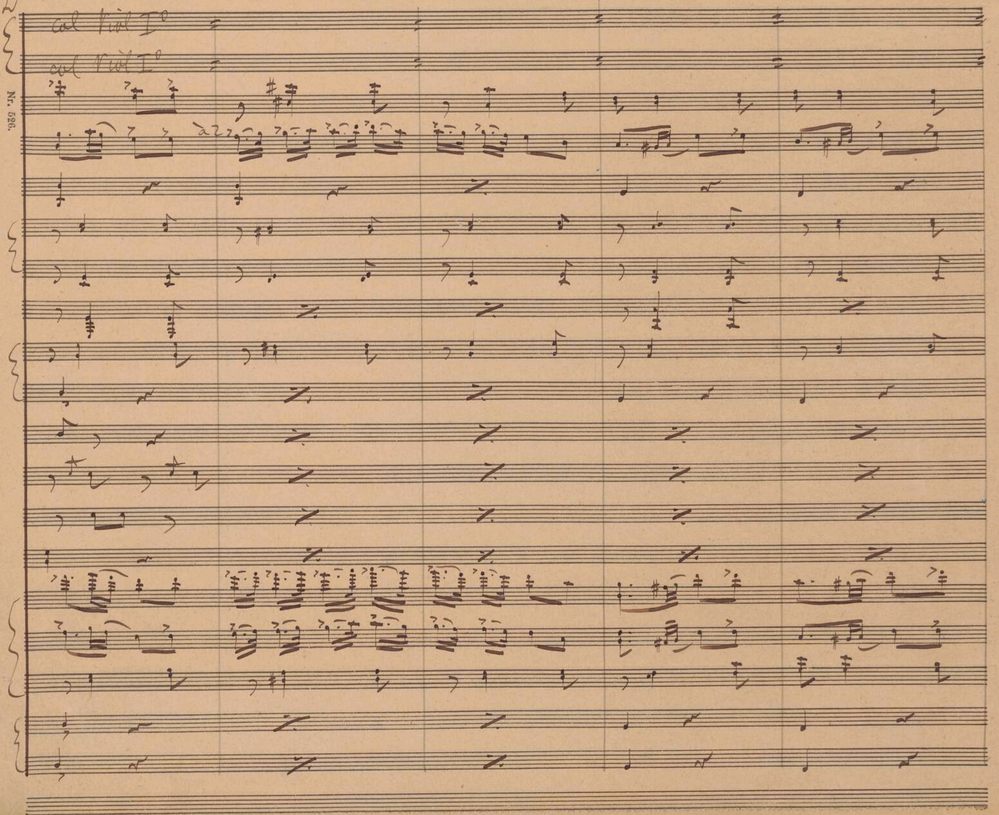
cresc

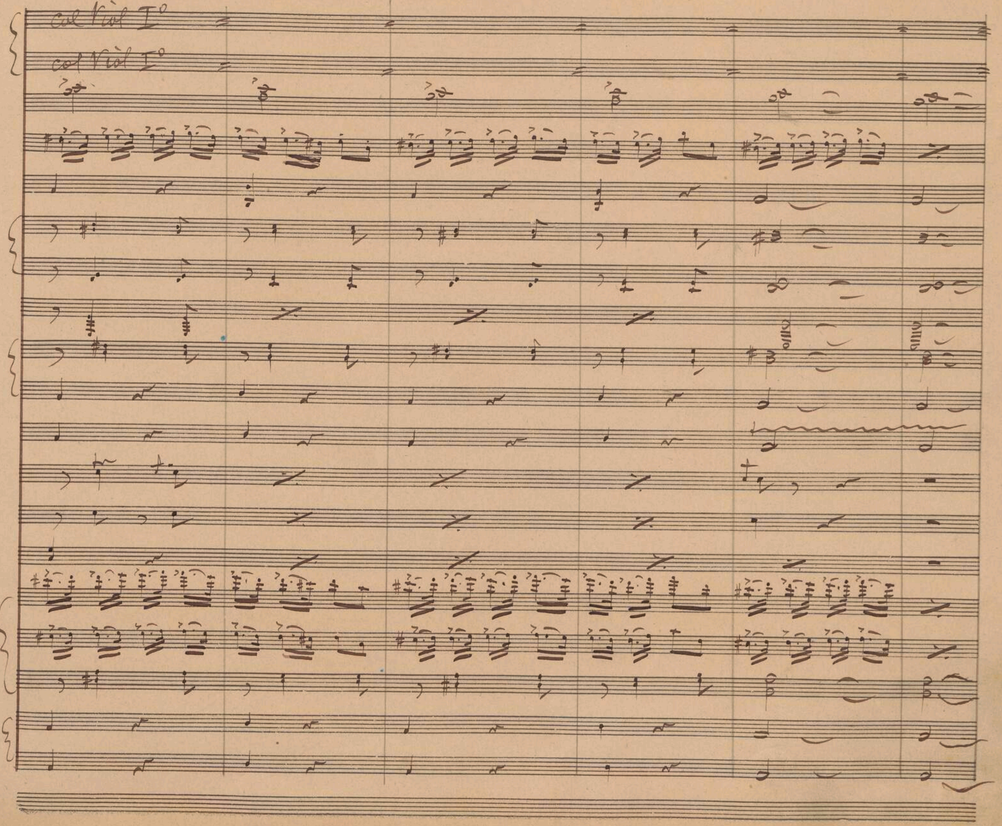
col Fiat I°

col Fiat I°

col Basso

Nr. 880.

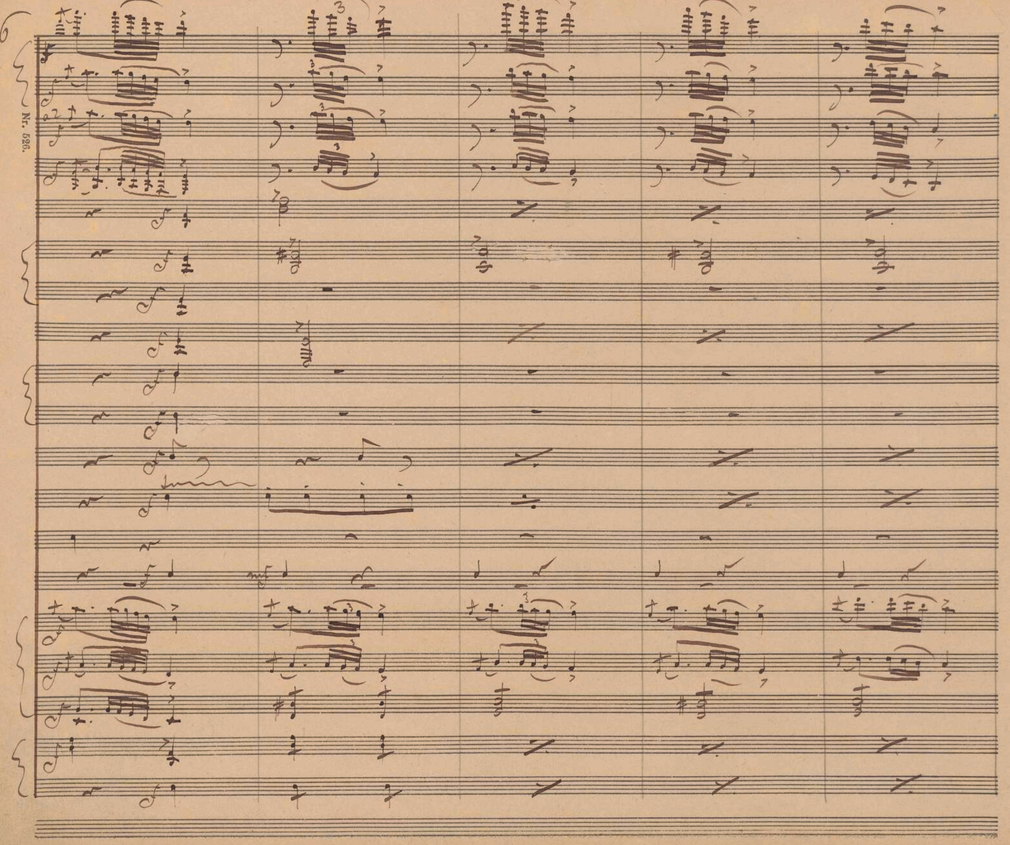


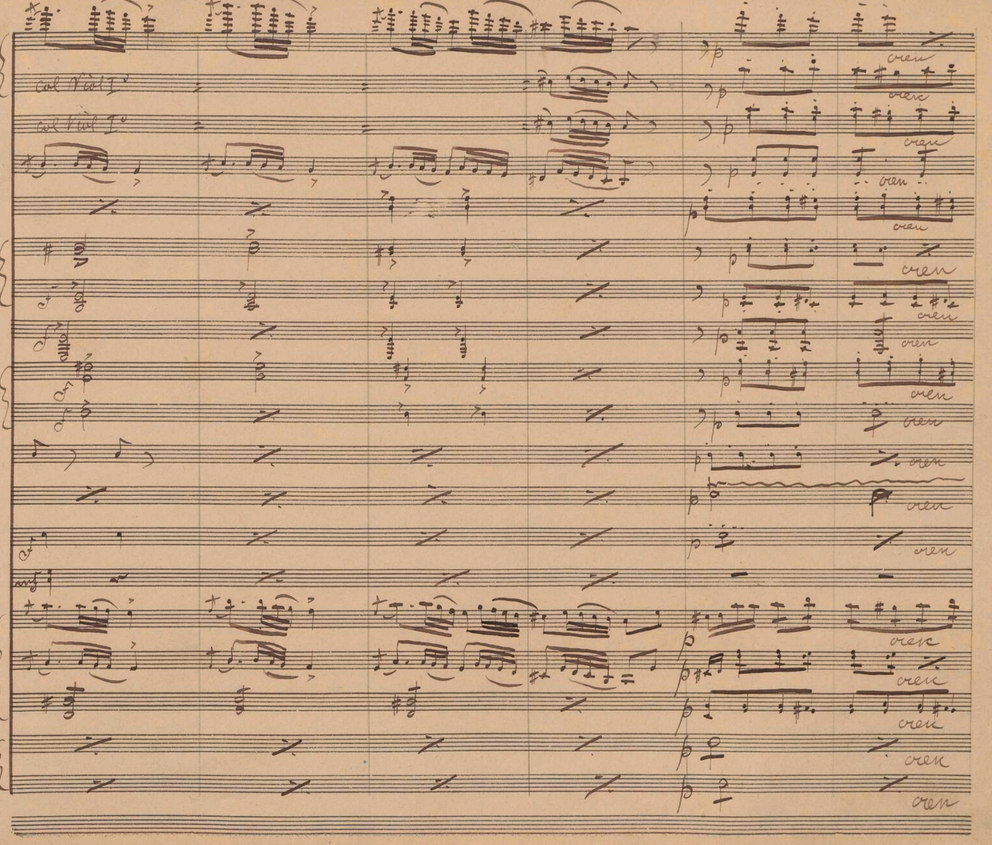


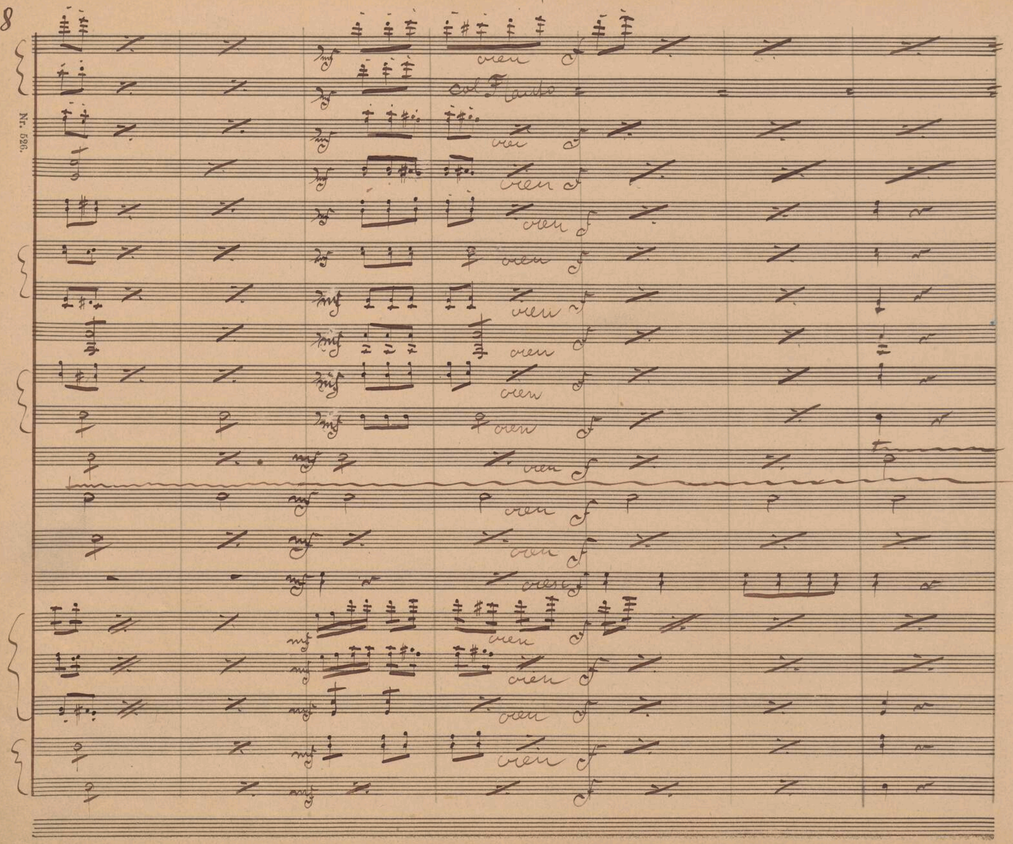
Più mosso

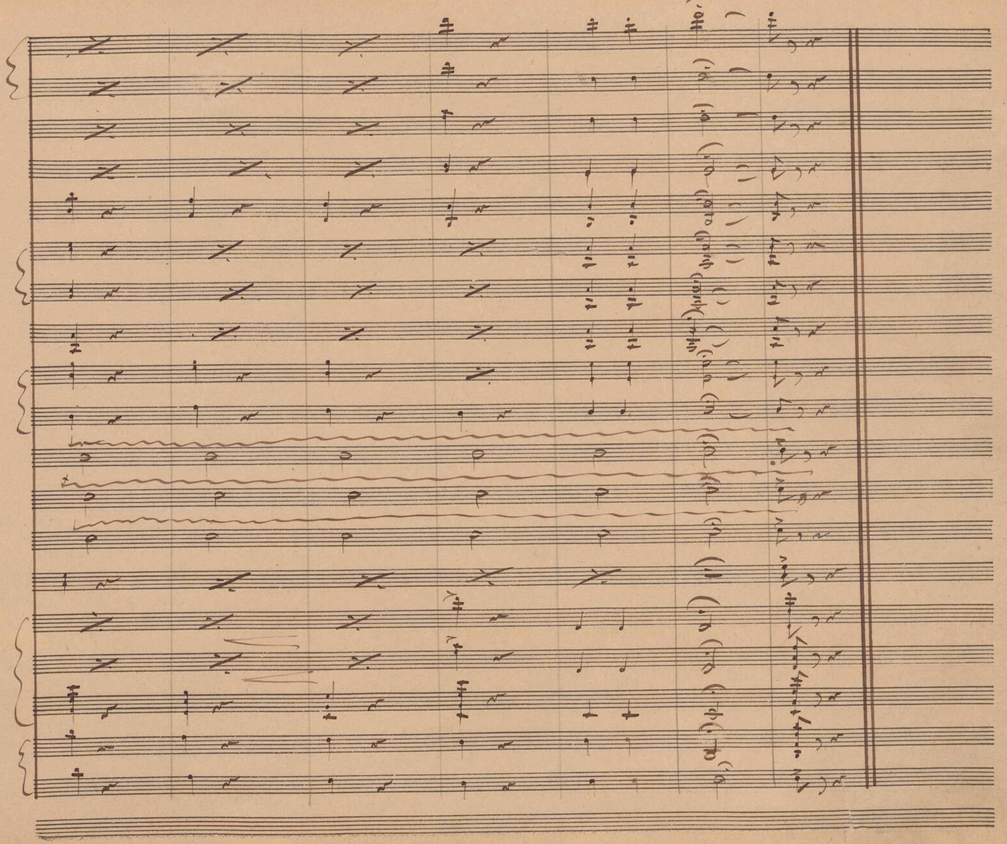
Più mosso

1 2


Nr. 680.


Col Viol I°
Col Viol I°
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc


Nr. 1891.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.



Nr 13 Melodram

O mój bracie! moja Opiekę!

Aria Żegnaj go modlitwą i w drogę!

Allegro assai

Flauto I^o

Clarinetto I^o in A

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani in Fis

Violino I^o

Violino II^do

Viola

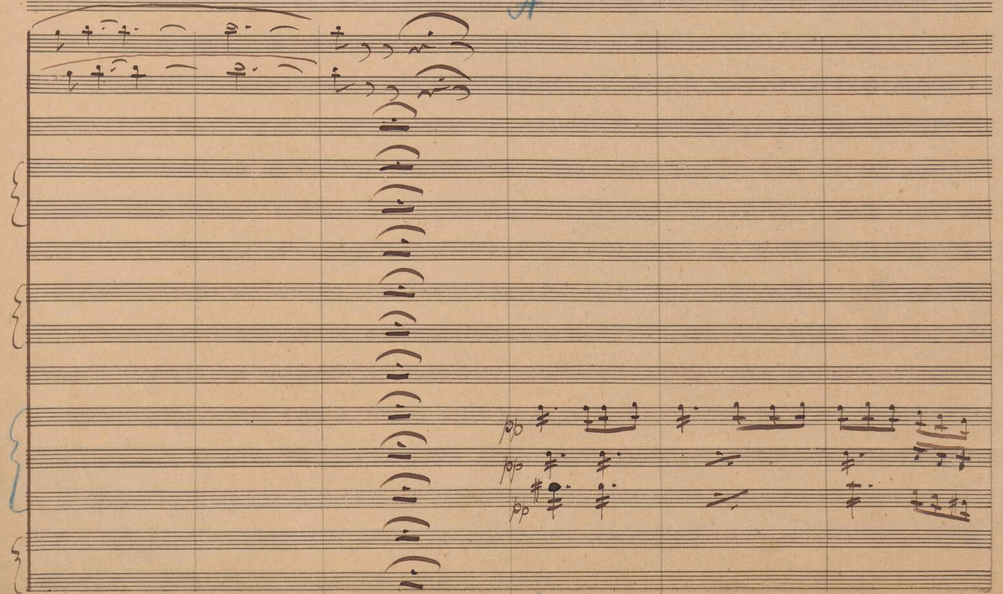
Celli

Basso

Duchowit d.

Turmy! Turmy!
Turmy!

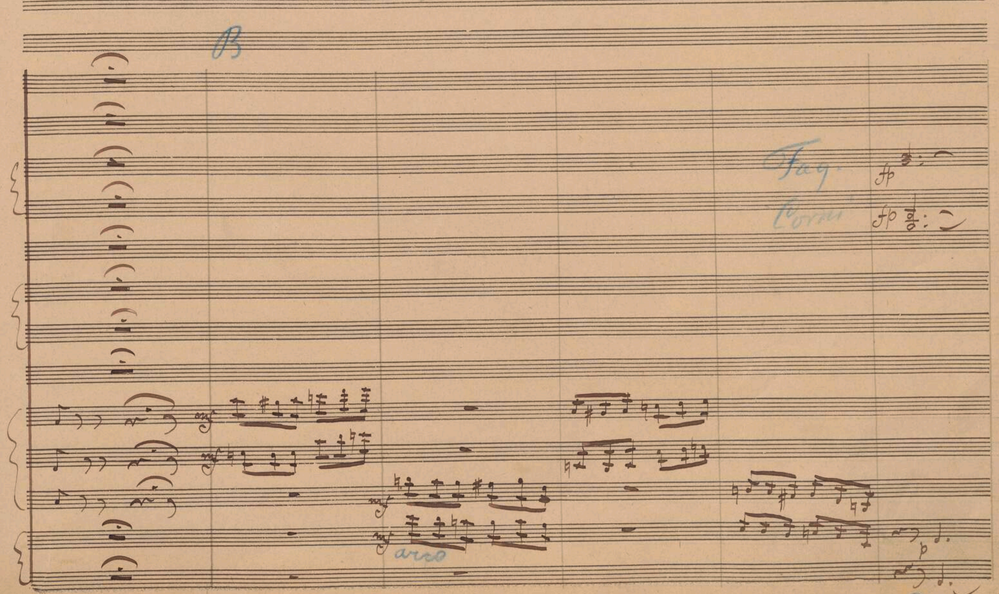
A



A

Ofiare z pokoleń
itd
na piołunach potulnie
wsłuch', zachłyst'

B



B

Nr. 526.

Zgłoszenie tych
i t. d.
Tuwey! Tuwey
Tuwey!

Szczątki
twej mogiły
i t. d.

C

C

Lecą na tułaczem
Romów plemieniem!
nad rzymu nędzy
i wzgardą

D

Fl
Cl.

Corni

D

Nr. 14. Chór Molto Moderato maestoso

Potężnemu Bożeju na wieki!
na wieki! & Wielkiej Oracji!

Nr. 626.

Flauti I^o
Oboi
Clarinetti in A
Fagotti
Corni in C
Tromba in F
Tromboni
Timpani Cis-Fis
Violino I^o
Violino 2^do
Viola
Cori
Cello
Basso

col Basso

Ho! ho! Ho! ho! ho! ho!

col Basso

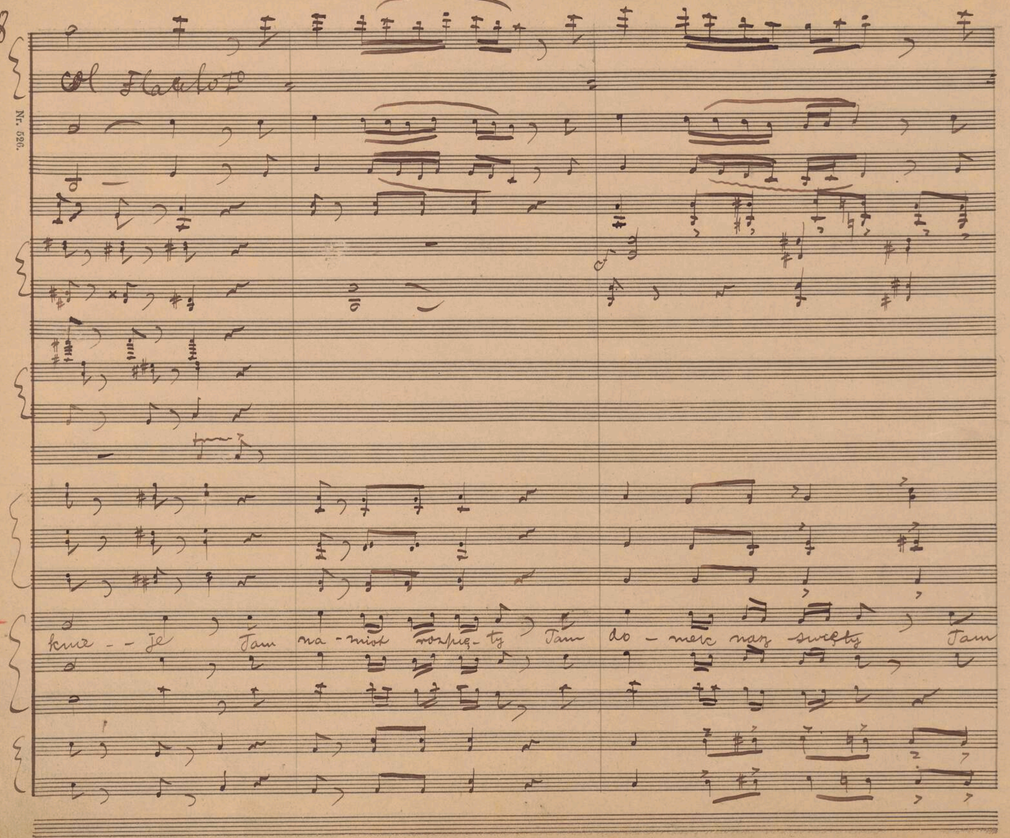
217

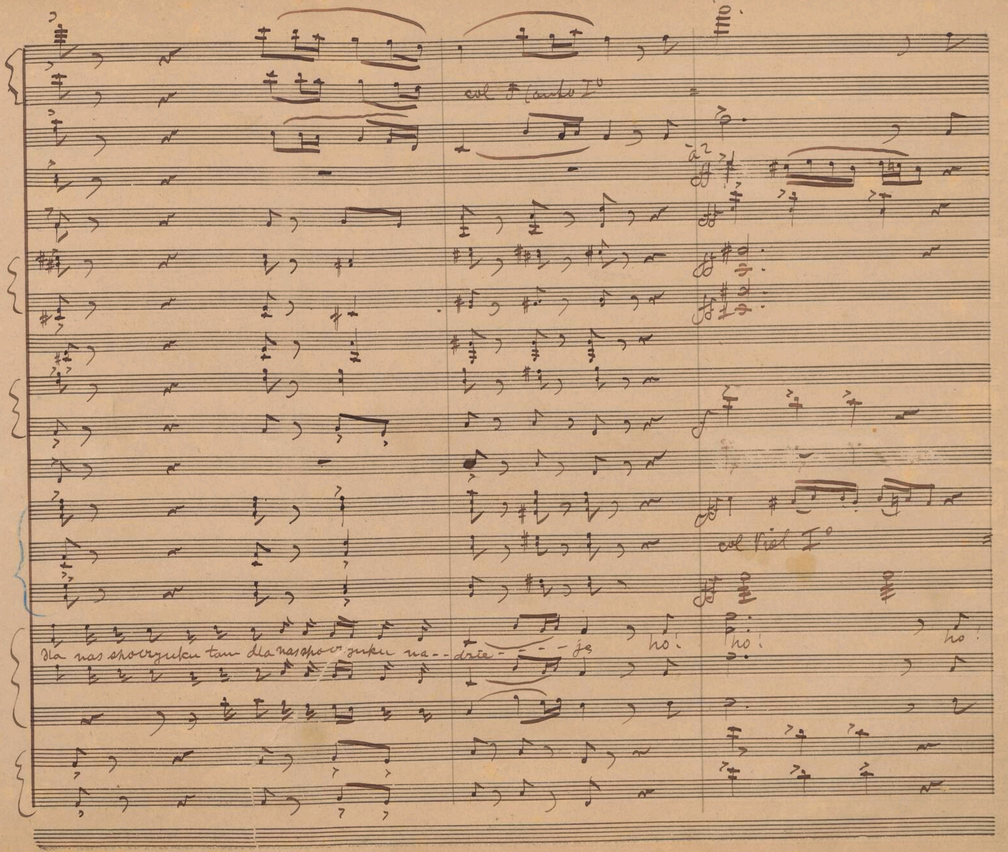
col Flauto I^o

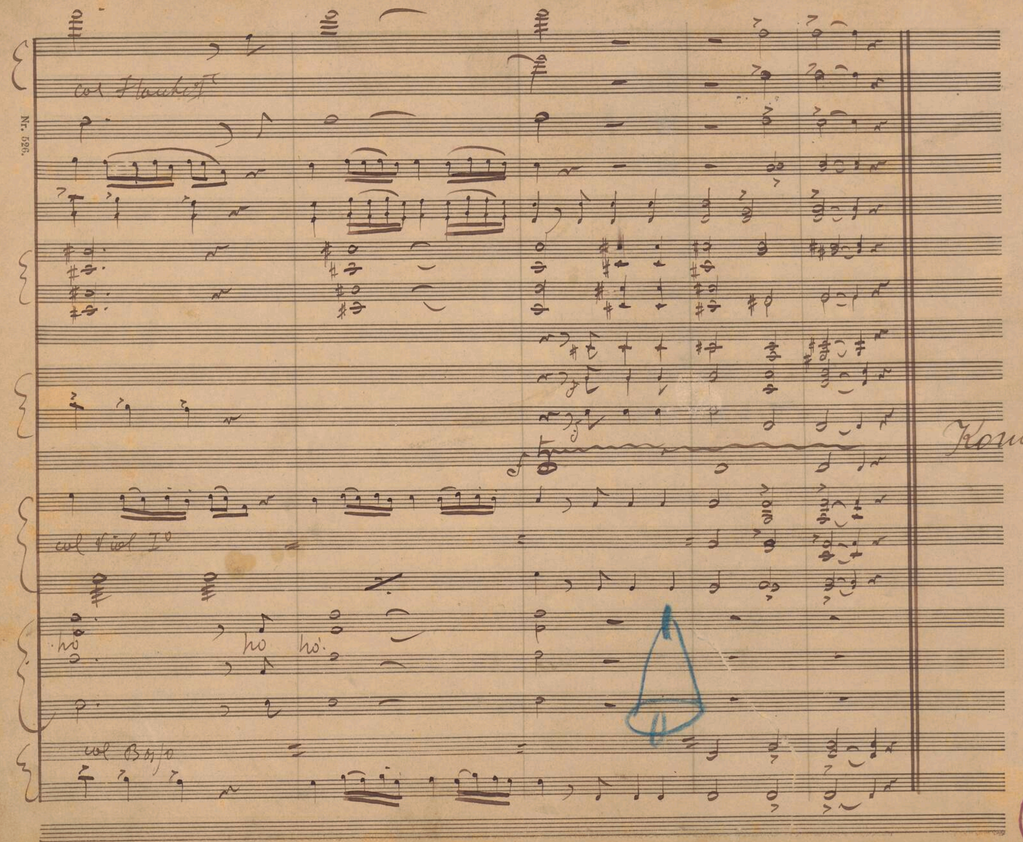
Nie
trzeba
te wieści
dla Inf
3.
wpisać
H.R.

Wniat spiewmy cy ga-nia Gdzie bo-zy ofiarowie Gdzie ciemne sa ki-nie gdzie ciemna soskinia i

Nr. 686.


Al Fiato
kwa - - - Je Jam na - mist wor pig - ty Jam do - mes nas sweety Jam


mo:
al Fiato
al Fiat
Da nas skovzyuku tam dla nasho zupku na - - - dze - - - - - - ja
ho:
ho:
ho:



Komisja Zabezpieczania Zbiorów
i Bibliotek Muzycznych
Przewodniczący: Adam Chromiński

BIBLIOTEK.
W. TOW. MU
MUZEUM


BIBLIOTEKA W.T.M.
1/N
Dramat
„Dziewczę
z Chaty za wsią"
Tow. Oświatowe
BIBLIOTEKA
W. TOW. MŁ.
TRZEBIEŃ

Dar Pani Stefanji Sonnenfeld
do zbiorów Warszawskiego Towarzystwa
Muzycznego
Warszawa 30 stycznia 1935 r
M. Soltanowska

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

R1163. 1
Rps 1107

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

8 głosów.

Dziewoja z Chaty za Wsią

Obraz ludowy w 5 odsłonach

Z. Nałkowskiej i J. Galonia-Iwaszkiewicza

Muzyka ilustr.

Zygmunt Noskowski

Partycja Orkiestrowa